

БЫД ТӖЛЫССЯ ЛИТЕРАТУРНО-
ХУДОЖЕСТВЕННОЙ
ЖУРНАЛ

2
ФЕВРАЛЬ
(УРАСЬӖМ)
2002

ПЕТӖ 1926 ВОСЯНЬ

■

ЛЭДЗӖНЫ:

КОМИ
ГИЖЫСЬ
КОТЫР

КОМИ
РЕСПУБЛИКАСА
ПЕЧАТЬ
УПРАВЛЕНИЕ

■

СЫКТЫВКАР

□ □ □

ТАЙӖ НОМЕРЫН:

Александр ЛАРЕВ. ПрӖщай, любовь?!. Кык юкӖна ко-медия	3
Геннадий ЮШКОВ. Асланым кольӖ на ловным. Кыв-бурьяс	24
Юхани АХО. КӖрт туй. Повесть	31
Андрей ТАРХАНОВ. Кывбурьяс	59

ПУБЛИЦИСТИКА

В.Н.АХМЕЕВ. Бурас эскӖмӖн да лачаӖн	62
---	----

ВАЖ ОЛӖМЫСЬ

Анна МИХАЙЛОВА. ВӖрса, васа, пывсянса... ..	69
Людмила ЖЕЛЯБОВА. Одыбса тӖдысьяс да тшыкӖд-чысьяс	71

КАЗЬТЫШТӖМ

Е.ЦЫПАНОВ, Н.ГУЛЯЕВА-ЛЯШЕВА. Кыв туялысь, йӖзӖс гажӖдысь... ..	74
--	----

БИБЛИОГРАФИЯ

Анатолий РАКИН. Морт нимъяс «Бива» романын ...	75
--	----

ЧЕЛЯДЬЛЫ

Валентина ИВАНОВА. Тиль-Тиль. Висьт	79
---	----

□ □ □



Драматургия

Е.ЦЫПАНОВ, Н.ГУЛЯЕВА-ЛЯШЕВА. **Кып туялысь,
йӧзӧс гажӧдысь...** 74

Александр ЛАРЕВ

Прощай, любовь?!

КЫК ЖУКЧА ЛИРИЧЕСКОЙ КОМЕДИЯ

ВОРСЫСЬЯС:

МАРТИНОВ
МАРТЫН ПЕТРОВИЧ — фермер, коть фермерон асьсё оз шу.
ПАВЛА — сылөн чой
ФЁДОР — Мартыновлөн пи
ЕВА — Фёдорлөн том готыр
МАША — сиктса том ныв
ЧЕРНЫШЕВ
НИКОЛАЙ ИВАНОВИЧ — лётчик-афганец, Советской Союза
Герой, Евалон батъ
ЛИХАЧЕВА
ЕЛЕНА НИКОЛАЕВНА — сиктса администрацияон веськөдлысь
ПРОКОПИЙ — пастукалө Мартыновлы

Вөчсьö öнiя кадö войвывса сиктын.

ПЕРВОЙ ЮКОН

Вөчсьö кыр йылö пуксьöм керка йöрын. Сцена шуйгавылын — керкалөн лунвыв баныс. Восьса öшинь, кильчö. Сцена шöрын — пызан да скамьяс. Керкасö кытшалöны томиник кыз пуяс.

Ылын тыдалö эзысьöн дзирдалысь ю, мөдлапöвса вөр. Тулыс.

Восьсьö занавес. Скамья вылын куйлö пöрнöй зон. Тайö пастук Прокопий. Сийö важиник пинжака, кепканас тупкöма чужöмсö. Киас плеть, кодөн кадысь кадö швичйöдлö, быттö номъясысь öвтчö.

Восьса öшиньысь кылö сьöлöмтö вөрзöдана любовь йылысь сьыланкыв. Кор сийö помасьö, керкаысь песлалöм көлуй тыра тазйөн петö Павла, ар нелямына нывбаба. Статья. Пелькиник вöраса. Мича чужöмбана. Татшöм нывбабаяс йылысь мужикъяс шуöны: «Видзöдлас тэ вылö, да сьöлöмд йиркмунлö». Павла асьсыс мичлунсö тöдö, олö ас вöляён, тшапитчыштöмөн. Мый нö — дöва öд.

ПАВЛА (казялö скамья вылын куйлысь Прокопийöс, сувтовкерлö). Жуивидзан-куйлан, Прошенька? Мудзин? (Öшлö нюжöдöм көв вылö белльö.)

ПРОКОПИЙ (лэптыштолö юрсö. Висьöм улö лэгзчысьöмөн, нориника). Юасян? Мудзи, дерт. Кузь лунтыр кок йылын. Вöтлысьны лоö тiян мустöм сюрукъяс бöрся. Тöлкөн сөйтöг, шойч-чылтöг. Абу пастук ме тiянлы, а катаржник. Кок эбöсöй со дзикöдз быри, сьöлöмöй со бытшкö и. (Малалö морöс кудсö.) Ой... Кула, тыдалö, Павлинушка...

ПАВЛА (матыстчö зон горö, шмонитыштöмөн). Коньöрöй мортöй. Вай инö жалитышта тэнö. (Гоз-мöдысь малыштö сийöс юрöдыс.) Нолтö, мыччыв кывтö...

Прокопий мыччылö кывсö. Сэсся друг көсйö сывйыштны сы водзö коп-пыртчысь нывбабаöс, но Павла оз сетчы.

**Кор нин бара Павла дөва
Прокопийо любитчас!**

ПАВЛА (*нюмъёвтö*). Вот мый, Прошенька. Тэ частушкаеястö сыв кöть быд рыт! Муслун йылысь. Менам öшинь улын. Сэк, гашкö, и небзыштас сёлöмыс дөвалөн. Но?

ПРОКОПИЙ (*ворсöдчö плетьнас*). Ме абу Ромео, а тэ абу Жульетта. Быд рыт бовъявны öшинь улад да сывны романсьяс. Кöть любовыс менам и пуёмөн пуö со тани!.. (*Петкöдлö морöс вылас.*) А тэнад сёлöм пыддиыд тöдан мый? Биа из!

ПАВЛА. Тэ сідз думайтан?

ПРОКОПИЙ. Ог ме сöмын. А öнi... Кывзышт, колөкө... Кывбур лөсьöді. Талун. Пастукалігөн. Тэныд сиöма. (*Лыгдъö.*)

**Миян Павла быттö пава,
Мичлуныс бöрас и водзас сёлөн эм!
Сюрлас-ö сöмын коркö-нисö
Нёнсьö сылысь нёнялыштны мем!**

ПАВЛА (*вак-вакөн сералö*). Прошенька! Сё зөлөтöй! Нёня-сьöмысь гажыд быри? О, Господи! (*Пуктö тыртöм тазсö пызан вылö. Восьтыштö гортса халатсö да топöдö зонлысь юрсö морсö бердас.*) На, инö, на, нёнясьышт, муса пиö! Казытышт челядь-дыртö!

Прокопий мынтöдчö да Павла дорысь вешйö бокö. Кинас чышкалö вомсö.

Видлін нёныслысь көрсö? Но и кутшöмджык? Бурмис эз сёлөмыд?

ПРОКОПИЙ. Ме жö шуткаөн, а тэ... А вöйыся кö тэнад вольпасьö? Сибöдан жö?

ПАВЛА. Вольпасьö көсьян? Ха-ха-ха! Воськавлан кö менам вольпасьö, тэысь, Прошенька, лы ни ку оз коль. Первойя войнас жö. (*Мунö кильчöлань. Бергöдчылö.*) Тэ Мартын вокöс виччысян?

ПРОКОПИЙ. Виччыся. Удж помасис, пöра и...

ПАВЛА (*торкö*). А-а. Бара сё грамм виччысян, он Мартынöс.

ПРОКОПИЙ. Сідзикөн сёрнитчылім. Гашкö тэ, Павлинушка, дарйöдыштан?

Павла нюмъёвтö да пыралö керкаö. Бөр петö тыра кружкаөн.

ПАВЛА (*мыччö кружкасö зонлы*). Ю инö ассъыд сё граммтö.

ПРОКОПИЙ. Сё пасибö, Павлинушка! Вай кöть кок лапатö окышта. Тэнад лышкыдлунысь. (*Окыштö сылысь кок лапасö да юö кружкаысь. Тшöкмунö.*) Тыпу! Сола кöдзыд ва! (*Сьöласьö.*)

Павла босьтö сы кийсь кружкасö да сералігырйи вошö öдзöс сайö. Дзиръяын мычысьö олöма мужичöй. Тайö Мартын Петрович Мартынов, Павлалөн вокыс. Зумыд тушаа, ус-тошка. Киас кутö метр кузъта кымын бедь.

(*Прокопий ворсыштöмөн пöрччылö кепкасö, копыртчылö Мартыновлы.*) Бур рыт, Мартын Петрович!

МАРТЫНОВ (*пуктö бедсьö пызан вылö да мыйлакö весьтөн мерайтö сійöс*). Но, мый бурсö висьталан, Прокопий? Ставыс-ö лючки-ладнö тэнад?

ПРОКОПИЙ. Так точно, вашблагродь! Тпрутьöясыд воисны

гортад йёлаось — вёраныс потё! Куканьясыд дзоньвидзаось... А вот Васька бычёйд!.. Ой-ёй-ой... Воськыд мат дай сёмын!

МАРТЫНОВ. Мый нё ськёд?

ПРОКОПИЙ. Зверь сійё! Талун тайкё сюр йылас менё мыйкертас... Тэ, Петрович, вёч мыйкё ськёд. А то чёвтся пастукалёмьсь. Ме овны на кёсья. Висьталі официальнёя.

МАРТЫНОВ (*шпыньмунё*). Асывнас пёкмелитчин?

ПРОКОПИЙ (*петкёдлө чуньяснас*). Нач чуньлыс мында. Сё ейбо!.. (*Чёвтё пернапас.*)

МАРТЫНОВ. Хе-хе-хе. Вина дуктё Васька другыд кылё верст сайысь. Терпитны оз вермы. Со и пузис. Помнит та йылысь. (*Нюм-сё кутёмён.*) Кывзы, Проша, гашкё, Васькаыд ревнуйтё тэнё да? А? Том куканьяс дінё? Ха-ха-ха!

Мартынов матыстчылё восьса ёшинь дорё.

Павла! (*Ёшиньын мыччысьём чойыслы.*) Мыччы меным флаг дёра, кодёс тай лёсьёдi. (*Казялө Прокопийлысь кинас кевмысяна шенасьёмсё.*) Да! Солькнитышт Прокопийлы кружкао курыдторсё. Медбёръяысь, Прокопий. Вельмин.

ПРОКОПИЙ. Ёбижайтан, кёзяин. Кузь лунтыр лёдз-номкёд. Вирыд пузыылас! Сё граммыд пёлагайтчё. За вредность.

МАРТЫНОВ. Мудерлуныд тэнад, зонмё, тэысь на водзджык чужлёма.

Кильчө вылө петө Павла. Ёти киас флаг дёра — сетё сійёс вокыслы. Мёд киас, ки пыдёс вылас, кружка — мыччө Прокопийлы.

ПАВЛА (*кильчө вывсянь*). Тэ, Мартын, тарыт некытчё сэсся эн мун. Елена Николаевна кёсийс воыны ми ордё.

МАРТЫНОВ. Сиктса гёлова? Но... Эз висьтав — мыйла?

ПАВЛА. Эз. (*Пырё керкаё.*)

Мартынов ноксьё флагён. Прокопий, кружкао нырсё суйёмён, мыйкё исалё. Сэсся юё.

ПРОКОПИЙ (*гёвёльпырысь*). Ёні пёрадок! (*Чёвтлө синсё флагён ноксьысь Мартынов вылө.*) Тэ, Петрович, кодлы флагсё лёсьёдан?

МАРТЫНОВ. Аслым, Проша, аслым. Аски-аскомысь Федя пиё воё.

ПРОКОПИЙ. Дыр кежлө сійё вошліс.

МАРТЫНОВ. Эз вошлы. Ме жё висьтавлі нин... Мёдөдлі Мёс-куа бердса ёти бур овмёсё — телевизор пыр кывлі...

ПРОКОПИЙ. Опытла?

МАРТЫНОВ. Опытла и. Кёктямыс тёлысь нин со ветлө. Мед, мися, сэнi олыштас, бергалыштас, уджыштас, видзёдлас, кызди бур йёзыс олёны-вылёны талун. Оз-ё, мися, кётъ удайтчы кёлесаа важиник трактор ньёбны.

ПРОКОПИЙ. О! Трактор?!

МАРТЫНОВ. Федя письмёын гижис: позьё пё ньёбнысё, и дон-тёмджыкысь миянын серти...

ПРОКОПИЙ. Но а флагыс, флагыс мыйла?

МАРТЫНОВ (*шевгёдө бедгёё кёрталём нин флагсё*). Флагыс? Воём бёрас пыр жё и свадьба ворсам! Торжественнёя! Флагён! Невестаыс пилён...

ПРОКОПИЙ (*торкө*). Төда, төда. Почтальон Машё. А со и ачыс, невестаыс!

Пырö том ныв. Пельпом вылас почтальонлөн сумка. Прокопий кульö кепкасö да дзирнясыштö ныв водзын.

МАРТЫНОВ (*стрöга*). Прокопий! Кутшöм нин юөр вайин, Машенька?

МАША (*волнуйтчöмөн*). Нинöм абу, Мартын дядь. Нач нинöм... Письмö ни телеграмма... Со нин пöшти... быдса төлысь чöв олö... Эз-ö нин, мися, мыйкö ло Федяыдкөд...

МАРТЫНОВ (*пуктö кисö нывлы пельпом вылас, мелia*). Воас, Машенька, Федяным, воас. Гашкö, аски жö. Эн шогсы. Немтор сыкөд эз ло. Сьölөмөн кыла, а сийö оз пörьяв.

Маша чöла мунö. Мартынов коллялö нылöс синъяснас.

Ме мый кöсья, Проша? Кöсья, медым свадьба луныс колис паметьö нэм кешлö не сöмын том гозьялы, став сиктлы! Лоö тройка... Тэ эн жöдз. Пуксы да кывзы. Лоö тройка! Көлөкөльчикъясөн! Көшовкаа тарантас. Сэни — Маша да Федя. Ныр пуклос вылын...

ПРОКОПИЙ (*торкө, гасыпырысь*). Ме!

МАРТЫНОВ. Он. Ме ачым. А тэ... тэ мекөд орччөн. Кутан сулавны со тайö флагнас! Кудриа юрсиа, вышивайтöм дөрöма!..

ПРОКОПИЙ (*бара торкө, öтчаяннöя*). Абу менам, Петрович, вышивайтöм дөрöмыс!

МАРТЫНОВ. Эн шогсы. Ньöбам. И юрситö кудритам! (*Макайтö кияснас, зэв кытыда*.) И төвзыштам ми, тшын ни бус, сиктса улич кузя — помсяныс помөдзыс — төв ныр моз! Быдөн мед төдiсны: Мартынов талун писö гөтралö!

ПРОКОПИЙ (*кватитö Мартынов киясь флагсö. Сигз жö, кытыда*). Тайöс тэ збыльысь бура мөвпыштöмд, Петрович!.. Көлөкөльчикъяса тройка! Флаг!.. Став войтырсö шызьöдам! Кулöмаос и ловъяös!

МАРТЫНОВ. Мый эськö нöшта позьö думыштны, тайö луннас? Тэ ногөн?

ПРОКОПИЙ. Нöшта? Нöшта... Оркестр!

МАРТЫНОВ. Ог. Зэв дона сувтас.

ПРОКОПИЙ (*думайтö*). О! Думышти, Петрович!

МАРТЫНОВ. Но?

ПРОКОПИЙ. Сетам Федялы кык ствола пищаль! Кор гöтырыскöд пуксясны тарантасö...

МАРТЫНОВ (*чуймöмөн*). Пи-щаль? Мыйла?..

ПРОКОПИЙ. Медым сийö, сикт кузя төвзигөн, шковгис-луйлис! Залпөн!

МАРТЫНОВ. Кодös... луйлис? Тэ мый сöран?!

ПРОКОПИЙ. Оз кодös, а луйлис кадысь кадö сынöдас! Вывланы! Кавказын пö, кывлi ме, пыр тадзикөн и вöчöны. Свадьба дыр-йиыс...

МАРТЫНОВ. Пищальысь? Залпөн? Тэ, Проша, йöй али прöсуж? Сийö жö здукас ставнымös йöй домö йортасны! Абу стратег тэ...

ПРОКОПИЙ. Но либö... Нывъяс вольсалöны чветъяс! Тройка туй кузя! О!

МАРТЫНОВ. Чветъяс, шуан? А мый? Зэв бур мөвп! (*Кыскö зепсыс денъя*.) На тэныд денъя. Сё шайт. Сетан нывъяслы, дас

шайтён морт былё. Дона чветьяс оз ковны. Боръясысь да кысь да аддзасны. Гөгөрвоин?

ПРОКОПИЙ. Так точно! Чветьяс лоёны! Нёшта ёти мёвп юрын бергалё...

МАРТЫНОВ. Висьтав...

ПРОКОПИЙ. Колё кинооператор, Петрович! Быть! Кытысь корны? Карысь. Тшөтш и корреспондентёс. Снимайтасны, петкөдласны, висьталасны телик пыр... Нэм кежлө кольё плёнка вылын тайё историческёй луныс!

МАРТЫНОВ (*нимкодя*). Юр-башкаыд тэнад, Проша,— бриллиант! (*Окыштё зонмёс плешкас.*) Тадзикён и вёчам. Аски жё ветла карё.

Мартынов видзёдө флаг былё, мый йылысь кө мёвпалё.

Нолтё, босьтлы флагсё.

Прокопий босьтё да сувтё орчён Мартыновкёд. Тшапа видзёдө зрительнөй залё.

Юртё былөджык... Бур. Со таджикён и пондан сулавны тарантасын. Ме тэкөд орчён. (*Пуксьё скамья былё.*) Кут тёд вылын: киад тэнад флаг, сідзкё нюмъявны, көть и зэв окота, шенасьны киясён, весиг синтё лапнитны, оз позь. Гөгөрвоин?

ПРОКОПИЙ. Оз ков велөдны, Петрович,— тёда. Лолавны весиг тайё здукас дугдыла! (*Пуктё знамясё пызан былё.*)

МАРТЫНОВ. А ёні кор менсьым, Проша, мый көсьян. Талун менам долыд сьёлөм вылын.

ПРОКОПИЙ (*морёс тырнас лолыштё*). Мартын Петрович! Дивит менё көть эн, кора ме нач ётитор. Висьтав Павла чойыдлы, медым сійё... медым сійё видзёдіс ме былё эз син пёвнас, со этаджикён... (*петкөдлө*), а восьсён, кыкнан синнас. И меліджыка...

МАРТЫНОВ (*шпыньдө*). Павла чойё тэныд мусаммис?

ПРОКОПИЙ. Быд вой сійёс вётася! Вода, синмёс куня — Павла. Синмёс восьтыла, бөр куня — бара Павла! И таджикён быд вой!..

МАРТЫНОВ. Но... Вётьяс вётасян? Павла төдө?

ПРОКОПИЙ (*недөвёльнөя*). Мый көть и төдө! Смекайтчө менам вётьяс вылын! Абу любовь, а дуб ва!.. Но, немтор. Ме, Петрович, мортыс терпелив. Ме...

МАРТЫНОВ (*торкө*). Ме, ме, ме... Оз ков мекайтны, а колё действуйтны! Павла көть и дөва, арлыда нин, куш киён сійёс он босьт — көрт турун кодь. Сідзкө...

ПРОКОПИЙ (*торкө*). Сідзкө?..

МАРТЫНОВ. Колё корсьны мөд туй. Шуам, чуймөдны мыйёнкө, либё повзёдны...

ПРОКОПИЙ. По-о-ов-зёдны? Мыйён?

МАРТЫНОВ. Ваё, шу, пыра! Он кө ло менам гөтырөн.

ПРОКОПИЙ (*гыжъялө баябёжсө*). Ваё... А оз кө чойыд повзё?

МАРТЫНОВ. Оз кө, нинём он вөч. Быть ковмас тэныд ваё пырны! (*Гораа сералё.*) Энөвтлам вай тайё сёрни-баснисё. Некор меным, Проша. Больгыны тэнад любовь йылысь. Вот гөтрала Федя пиёс, сэки и босьтчыла ті дорё.

Прокопий сьёкыда ышловзё да мунё. Мунігас сьылё.

Ваё пыра, ваё пыра,
Ваё пыра, али ог!
Кодкё шуас: эн пё йойтав,
Оз ло тэнад юр ни кок!

Мартынов сцена вылын ётнас. Бурджыка зэлөдö флагсö, сэсся крепитö сi-йöс керка пельöсö. Бöрынтьчыштö да любуйтчö флагнас. Пырö Елена Николаевна Лихачева, шöр арлыда нывбаба. Сiйö здук чöла видзöдö öшалысь флаг да сылы бокон сулалысь Мартынов вылö.

ЛИХАЧЕВА. Олан-вылан, Мартын Петрович!

МАРТЫНОВ. А-а, Елена Николаевна! Сиктса гөлöва! Ола на-дзöник, слава богу. Пыралам керкаö, али...

ЛИХАЧЕВА. Танi пукыштам. Ёвлаыс талун — кöть гортö эн и пырав. Шоныд.

МАРТЫНОВ. Ёрöш юан, Николаевна?

ЛИХАЧЕВА. Радпырысь.

МАРТЫНОВ (*восьса öшиньö*). Павла! (*Öшиньын мыччысьöм чойыслы.*) Ёрöш вай миянлы! Тэ пуксьы, Николаевна.

Нывбаба пуксьö.

Кутшöм могөн? Татшöм гежöд гöсть?

ЛИХАЧЕВА (*нюмъёвкерö*). Шуан жö — «гöсть»... Да сiдз, Петрович. Часлы, мися, кезала тi ордö, господин фермер дорö. Кызд нин, мися, олöны-вылöны талун суседъяс...

МАРТЫНОВ (*юмыртлö вом дорсö*). «Фермер», «госпо-дин»... Терпитны ог вермы тайö мустöм кывъяссö. Фермер — сiйö конкö Америкаын да Европаын, кодi тысяча гектаръясöн вöдитчö. А менам, ачyd тöдан, дас вит га и эм, да и сiйö став сөнöс кыскö...

ЛИХАЧЕВА. Эн на дöзмы, Петрович?

Керкаысь Павла вайö ырöш тыра графин, кык стöкан, кисьталö стöканъясö.

ПАВЛА. Ю, Николаевна, кöдзыд ырöшсö.

ЛИХАЧЕВА. Аттьö. Пукышт миянкöд, Павла.

ПАВЛА. Ог кут мешайтны тiян сёрнилы. (*Мунö.*)

Мартынов да Лихачева юöны ырöш.

ЛИХАЧЕВА. Чöскыд ырöшыс.

МАРТЫНОВ. Поконича мамнымлөн рецепт серти вöчö Павла. Тэ, Николаевна, юалiн — эг-ö на ме дöзмы му вылас пуртыкасьны? (*Ошйысьыштöмөн.*) Ми öд, Мартыновъяс, крепыд пöрöдаысь. Сьöкыдторйыд миянöс оз кусынт. Дерт, эз кö отсасьны пьян карысь волiгъясöн, код тöдас...

ЛИХАЧЕВА. Куимнанныс волывлöны? Отсасьнысö?

МАРТЫНОВ. А кызди нö. Весиг внукъяскöд тшöтш. Став сьöкыд уджсö бергöдöны, волосны да. Сэсся öд асьным ми танi куимөн. Вын!

ЛИХАЧЕВА. Чужан сиктö бөр найöс оз кыскы?

МАРТЫНОВ. Вöли сёрни. Надейтча. Гортыд öд век горт, быд пу тэныд нюмъялö. Нöшта ю. (*Кисьталö стöканъясö ырöшсö.*)

ЛИХАЧЕВА. Пасибö. Мартын Петрович, кывлi — свадьба кезлö пö дасьтысянныд?

МАРТЫНОВ. Да, дасьтысям. Аски виччысям Федя пиысь воёмсö. Мöд лунас и свадьба гымöбтам! Көлöкöльчикъяса тройкаөн!

Флагон и! Корам и тэнö, Николаевна, миян свадьба вылö. Лоан почётной гостён!

ЛИХАЧЕВА. Корöмсьыд аттё, Петрович! Вола непременно. Невестасö, Машенькаöс, ме бура тöда. Ошка. Зэв шань нылыс. Бур семьяыс. Рад Федя пиыд вöсна. Но менö, Петрович, чуймöдiс со мый... *(Перйö дамскöй сумкаыс кабала лист.)* Маша пыралiс ме дорö, сиктсöветö. Корис тайö кабала вылас пуктыны печать да менсьым кырымпас. Маша гижö... *(Лыггё.)*

СПРАВКА

Ме ёна рагейта челягёс. Кöсйыся Федя Мартыновлы, лоа кö сылön гöтырön, а тиöтш и Федялön батьыслы — Мартын Петровичлы, чужтыны уна челягё. Кöсья лоны уна челядя мамön.

И кырымпас: Федялön невестаыс Маша.

МАРТЫНОВ *(вом тырнас ваксьö, чышкалö чепöсйöм синвасö носöвикön).* Но и Машенька!.. Но и молодчина!.. Колö жö... Ай да невестушка!..

ЛИХАЧЕВА *(нюмгылöмön жö).* Тэ, Мартын Петрович, збыльыс корин татшöм справкасö Машалыс?

МАРТЫНОВ *(оз вермы дугдыны серамсьыс).* Кори! Кори! Сöмын шуткаön моз. Мися, тэ, Машенька, он кö сет кыв пöдаритны Мартыновъяслы морт вит кымын внукöс-багатырöс, некутшöм кöлыс тэа-Федя костын оз ло! Нöшта, шуткаön жö, шуи: вай, мися, печатя справка сиктса администрацияыс, мый тэ тайöс кöсйысян. И со, шмоньсö Машенька гөгөрвоöма збыльön. Ха-ха-ха!

ЛИХАЧЕВА *(серöктöмön).* Шмонь шмоньön, Петрович, а йöзыс шуасьöны, кывлöмаöсь та йылыс да. Эз-ö пö выживмы нин Мартыныс. Чайтöны, справкасö збыльыс корин.

МАРТЫНОВ *(груг, чорыда).* А мем сьöвзыны налön шуасьöмъяс вылö! Öнiя том йöз сюсьмисны асланыс. Кокниа кöсйöны овны, нем думайттöг. Семья лöсьöдасны, сэсся төв ни ру, гортын кага ни баля. Кольöм во сиктын чужис — яндзим весиг шунысö — öти кага!

ЛИХАЧЕВА. Тöда.

МАРТЫНОВ *(сцена кузя восьмалiг).* Тöдны этша. Колö öд мыйкö вöчны.

ЛИХАЧЕВА *(бара нюмыс петö).* А мый вöчнысö, Петрович? Став мужикъяссö сиктыс кышöдны та вылö? Пöрысьöс и томöс? Либö меным, администрацияса главалы, таркöдчыны быд керкаö да чуксавны: «Марпа! Тэсянь таво виччыся нöшта öти кага! Эн вунöд». «А тэ, Клавди, мый виччысян? Коймöд во ветлан ялövöй... Пöра нин вайсьыны!» *(Сьöлöмсянныс сералö.)*

МАРТЫНОВ *(кöритöмön).* Хи-хи да ха-ха! А öд, шуны кö нин веськыда, тэ, Николаевна, водзöса жö государство водзын. Öти чунь ныв и быдтанныд гозъя.

ЛИХАЧЕВА *(дивитöмön).* Мартын Петрович...

МАРТЫНОВ *(торкö).* Энлы! Öти здук...

Мартынов öдйöник пыралö гортас да петö киас газетъясön.

(Пуктö газетъяссö Лихачева водзö пызан вылö.) Лыдди тönлун да зэв майшасянатор син улö уси. Во дас вит мысти пö олысьыс странаын чинас 22 миллион морт вылö! Чина йöз гижöны. Пöшти

быд газетын, а тэ, Николаевна... Э-эк! Государственной морт, а он государственной ногон мовпав...

Кильчö былö петö Павла.

ПАВЛА. Мартын! Тэнö кодкö телефон дорö корö. Райцентрсянь.

МАРТЫНОВ (*Лихачевалы*). Извинит... (*Пырö керкаö.*)

ЛИХАЧЕВА (*матыстчö флаг дорö да вөрöдыштö кинас*). Павла, висьтав Мартын вокыдлы, медем идраліс флагсö. Абу лöсьыд. Свадьба кöть и нимкодь событие — абу государственной праздник.

ПАВЛА. Ачыд нö мый он висьтав?

ЛИХАЧЕВА (*серöктö*). Ми мөдтор йылысь варовитім. (*Кисьтö графинуль ырöшсö да юö.*) Пота ме талун. Тэнад чöскыд ырöшысь.

Павла пуксьö орччөн Лихачевакөд. Нюмъялөмөн здук чöла видзөдöны öта-мөд выланис.

Кывзы, Павла... Кöсья юавны... Тэ эн казявлы Мартын вокыдлөн олан сямьсь, но, шуам... мыйкö друг шензёдіс тэнö?

ПАВЛА (*гөгөрвотöма видзөдö Лихачева былö*). Тэ... мый йылысь, Николаевна?

ЛИХАЧЕВА. Извинит менö, но... сёрниыс сылөн... Зэв пö этша кага чужö сиктын. Менö тшöтш укöрайтö — öти ныв пö сöмын и быдтанныд гозъя... Государство вöсна пö он тöждысь и... Флаг со öшөдöма. (*Серам сорөн.*) Эз-ö нин, мися, вокыд тöлк вывсьыс вош.

ПАВЛА. Гос-по-ди! Казялөмыд, Николаевна, нем абусö. Мартын зэв ёна радейтö челядьöс. Посни котырсö. Коркö ньöбöма лавкаысь дас кило кампет-преник да ставсö разöдöма сиктса челядьлы. (*Думыштчылö.*) Мартын и менö пыр тойлөмөн тойлö: пет пö верöс сайö, семья лöсьөд. Олан пö манакия моз... (*Чöv ланьтö.*)

Кост.

ЛИХАЧЕВА (*видзчысьöмпырысь*). Збыльсь, Павла... Сиктын ставөн дивуйтчöны — мыйла верöс сайö он мун? Мед кöть и мөдысь. Грекыс таын абу. Быд пöтка пö аслыс пöv корсьö. Енмыс тэныд сетіс мичлун, статья... Эска — любовь виччысьö тэнö, Павла...

ПАВЛА. Лю-бовь... Ми ськөд, любовыскөд, прöщайтчим нин. И зэв важөн. А Ен... Енмыс вунөдіс меным шудсö сетны. И ме абу кинозвезда, медем на моз ворсны — меліасьны мужикьяскөд...

Кысянькö ылісянь кылö музыка. Нывбабаяс кывзысьöны, чöv усылöны. Кост.

ЛИХАЧЕВА. Кöсья юавны... Кымын во нин колис? Сійö кад-сяньыс?

ПАВЛА (*ышловзё*). Дас вит... Да, дас вит во... (*Шога нюмгөмөн.*) Вöлім томöсь... Радейтім öта-мөднымöс... И со — öти лунö ставыс кусі...

ЛИХАЧЕВА (*думыштчөмөн*). Аф-га-нис-тан...

ПАВЛА. Да... Афганистан... «Ваш муж, Сергей Ермаков, погиб, выполняя интернациональный долг...» Интернациональный долг пö... (*Бара сьöкыда ышловзё.*) Мукöддырйиыс, кузь төвнас, шөгö усьла да, овны весиг абу окота. А гажа тулыс воас, пуксясны югыд да шоныд кöка войяс!.. Пета кильчö былö!.. Гос-по-ди!

Ставыс гөгөрбок ловзё... И ме тшөтш быттьё выльысь ловзя... И тодан, окота меным со тайё том кызд пуяссё, менё кытшалысь матигөгөрсә мичлунсё, вөр-васё сывйыштны! Сэтшөм друг овло нимкодъ сёлөм вылын... *(Сывъялө Лихачеваёс. Негораа сьылöны.)*

Югыд кодзув, петав, петав,
Эзысь кодзув, петав!
Дзирдав, пöртмась вылісянь,
Дзирдав рытья кыа бöрын!

Мича кодзув, петав, петав,
Зарни кодзув, петав!
Гажöд менö, сёлөмшöр,
Петав рытья кыа бöрын!..

(Сьывны гутгöм мысти. Думыштчöмöн.) Петалас-ö коркö нöшта менам югыд кодзувыс-а?

ЛИХАЧЕВА *(кутлö Павлаёс)*. Ставыс ас саяд, Павла... *(Чеччö.)* Муна сэсся. Шуасны — воши пö кытчöкö.

ПАВЛА. Водзö волы, Николаевна!

Вочакыв пыдди Лихачева копыртлö юрсö да мунö. И сійö жö здукас тэрыба пырö Маша. Ныв мыйöнкö ёна шызьöма.

МАША. Павла Петровна!.. Павла Петровна... Телеграмма!.. Федсянь... *(Сетö сылы телеграммасö.)*

Кильчö вылö петö Мартынов.

МАРТЫНОВ. Машенька, эн-ö Федсянь вай мыйкö?

МАША *(шöйöвошöмöн)*. Телеграмма, Мартын дядь!

ПАВЛА *(лыгдьö телеграммасö)*. «Приезжаю с молодой женой. Встречайте. Фёдор.»

МАРТЫНОВ *(кыскö зепсьыс öчки. Босьтö чойыс кийсь телеграммасö да лыгдьö жö)*. Встречайте пö... Мый нö... Встретитам. Похоронной музыкаөн...

ЗАНАВЕС.

МÖД ЮКÖН

Вöчсьö сэнi жö. Кöв выльысь белльö идралöмаёсь нин. Сцена вылын некод абу. Но со кылöны гөлöсьяс.

Пырöны киас ыджыд чемоданöн Фёдор да том нывбаба, Фёдорлөн гöтырыс, Ева. Сійö сьöд öчкиа, ковтаа да гача. Юр вылас — паськыд доръяса шляпа.

ФЁДОР *(нимкодя)*. Уф... Но со и воим! Гортынöсь...

ЕВА *(чöвплö синсö керкалань. Вом горсö вежыньтöмöн)*. Тайö дворецыс — твой дом?

ФЁДОР *(серöктöмöн)*. Абу дворец, а миян керканым. Танi ме чужи, быдми! Эн пов, тöрам тэа-меа.

ЕВА *(матыстчö флаг гинö, чуймыштöмöн)*. Флаг?.. Разве сегодня праздник какой?

ФЁДОР *(инмöдчылö флаг гинö, нимкодя)*. Флаг кö и флаг! Вои гортö том гöтырöн! Абу öмöй праздник?! Со батьö и... *(Чупнитö-окыштö гöтырсö, босьтö сійöс киас да бергалö сцена кузя.)* Тэ, Евушка, пуксьыштлы, мудзин, кöнкö. А ме час гортö пырала — эм-ö кодкö ловъя?

Фёдор кёсйö пырны, но кильчö вылö петö батыс. **Мартынов** здук чöла видзöдö воысьяс вылö.

(Кыпыда.) Батьö, здравствуй! (Кёсйö кутлыны сйöс, но **Мартынов** быттö оз казав пиыслысь раглунсö.)

МАРТЫНОВ (пиыскöг киясьтöг, коса). Здравствуй...

ФЁДОР (падыштöмөн). Тöдмась, батьö. Менам гöтыр, Ева. (Евалы.) Менам бать — **Мартын Петрович**.

Ева чеччылö скамья вылысь да копыртлö юрсö **Мартынов** водзын. Мыччö сылы кисö окыштны.

ЕВА (нюмъёвтöмөн). Здравствуй, папа!

Мартынов шöйöвошлö да бöрынтьчыштö нывбаба дорысь. Босьтö сойборд-йöдыс писö да нуöдö сйöс аванцена вылö.

МАРТЫНОВ (асьсö öдва кутöмөн). Этайö... кенгурихаыс — тэнад гöтыр?

ФЁДОР. Кутшöм... кенгуриха?! Сйö менам гöтыр! Еваөн шуöны.

МАРТЫНОВ. Ева?

ФЁДОР. Да. Ева.

МАРТЫНОВ (тешитчöмөн). А тэ, сідзкö, öнi Адам?

ФЁДОР (заводитö дöзмыны). Тэ, батьö, эн сьмекайтчы! Ева — менам официальной гöтыр! Регистриуйтчим и быдөн.

МАРТЫНОВ (пыр сідз жö, тешитчöмөн). Официальной?

ФЁДОР (дöзмö пыр ёнджыка). Да! Официальной! И абу кутшöмкö... шыльö-мыльö. Геройскöй семьяысь нылыс! Батыссылөн — герой!

МАРТЫНОВ. О-о! Космонавт, кöнкö?

ФЁДОР. Ог тöд. Батьсö ме эг адзыв, абу тöдсаöсь. Öтлаасим Евакöд гусьөн, батыслы висьтавтöг. Тадзи Ева корис.

МАРТЫНОВ. М-м. Ставыс гөгөрвоана. Кöвтыштін ывла вылысь бовъялысь дöзбортöм нылöс. Тэныд, мөмөтлы, висьталіс сйöж тыр дивö...

ЕВА (вирскöба чеччö скамья вылысь да сюйсьö мужикъяс костö). Папа! Хватит!

ФЁДОР. Шу — тыр-мас.

ЕВА. Шу — тыр-мас. (Чöвтлö синсö кияс кутан блокнот вылö.) Тэ, папа, — мös.

ФЁДОР (серöктöмөн тувкнитö блокнотö чуньнас). Мöскыс — коро-ва... Бурджыка видзöд.

МАРТЫНОВ. К-кодi — «корова»? Ме?

ЕВА. Извинитышт, папа. (Окыштö **Мартынов**öс бандзибас.)

Керкаысь петö П а в л а.

ПАВЛА (нимкодя). Муса племяшö! Видза воинныд! (Кутлö **Фёдор**öс. Сэсся Ева вылö индöмөн.) А тайö, сідзкö, тэнад том гöтырыд? Со кутшöм дона козинөн воин! Но, но... (Киясьö **Евакöд**.) Пырамöй керкаас! Буретш самöвар пузис! Пырамöй, пырамöй... (Куимнанныс пырöны.)

Мартынов сцена вылын öтнас. Пуксьылö скамья вылö. Ышловзö да бөр чеччö. Босьтö öшалысь флагсö да гаровтö сйöс. Гортысь петö **Фёдор**, дөрöм кежысь нин.

ФЁДОР (мыжапырысь). Батьö... Ме, дерт, зэв мыжа... Да, мыжа.

Тэ водзын, и Маша водзын. А деньгаыс, кодӱс ыстылӱн тракторсӱ нӱӱбӱм вылӱ, кыдзкӱ тӱдлытӱг и быри. Ветлам вӱлӱ Мӱскупаӱ, театрӱ да мый да... Пажнайтны пыралам Мақдональдӱ — 500 шайтыд быттыӱ эз и вӱвлы. Со и... Абу жӱ лӱссыд Ева водзын — корысӱӱн нимаवны...

МАРТЫНОВ *(бара пуксӱ кияс флагӱн скамья вылӱ. Ас кежыс мӱз)*. Да... Бать надейтчис. Мися, кӱть кутшӱмкӱ тракторшой лӱӱ. Гортын эскӱ дзоньталӱм. Кокниджык лои сӱӱкыд уджсӱ бергӱдны. Бур пийӱ кӱсйысис. Деньга ыстӱ... *(Друг мый вынсыс кучкӱ кулакнас пызанӱ)*. Чӱрту! Чӱрту деньгаыс и тракторыс! Тӱкӱд и муса гӱтырыдкӱд ӱтлаын! Тӱ ассыйд батытӱ и асытӱ янӱдӱн! Маша водзын! Коньӱр, быд лун тӱнӱ виччысис, надейтчис... Эскис тӱныд! А тӱ... Тӱ, пийӱ, янӱдӱн асытӱ и нывлӱн баты-мам водзын! Став сикт водзын! Гӱтӱвитчим свадьба кежлӱ. Став войтырыс тӱдӱ та йылысь...

ФӱДОР. Но и мед тӱдӱны кӱ! Ми Евакӱд ӱта-мӱднымӱс радейтам. Миян любовь!

МАРТЫНОВ. Ланьт! *(Нерӱ)*. «Лю-бовь...» Талун ӱтикӱд, аски — мӱдкӱд! А кодӱ кляннитчис? Кикутӱгӱн? Невесталӱн баты-мамы? «Нӱм чӱж кута ассыйм мусаторйӱс лелькуйтны-радейтны». Шулӱн тайӱс али эн?

Кильчӱ вылӱ кияс чай чашкаӱн петӱ Ева. Юӱ чайсӱ да кывзысьӱ батяпиа сӱрниӱ.

ФӱДОР *(гӱзмӱмӱн)*. Но, шулӱ! Мыйсӱ кӱть ме кодлыкӱ эг шулы да! Мый сӱсся...

МАРТЫНОВ. Тӱ кӱ прамӱй мужик, а абу нямӱд, сетӱм кывтӱ колӱ кутны. А тӱ... Тӱнад, тыдалӱ, нитш сюялӱма кӱчанад. *(Флаг помнас тувкӱдӱ пиыслы юрас)*.

ЕВА *(уськӱдчӱ Мартынов гӱнӱ да мыргдӱ сы киясь флаксӱ)*. Папа! Как можно?! Государственным флагом нӱйтны моего мужа?! Вы жӱ не йӱй детина. *(Сылиӱдыс сывьялӱ верӱссӱ)*.

МАРТЫНОВ. Тьфу! *(Пырӱ гортас)*.

ФӱДОР *(сералӱтырйи)*. Тӱ менам андел-кранитель, Евушка-гӱтырушкаӱй.

ЕВА. О чем это вы так «мило» беседовали? Твой отец... абу до-волен? Твоей молодой женой?

ФӱДОР *(гумыштчӱмӱн)*. Этша радлуныс гортын. Миян воӱмысь. Но тӱ, Евушка, та йылысь эн думайт. Тӱныд оз позь волнуйтчыны. Гӱгӱрвоин?

ЕВА *(небыгӱника нуӱдӱ кияснас кынӱм кузяыс)*. Кӱнешнӱ, гӱгӱрвоин.

Нюмъялӱмӱн видзӱдӱны ӱта-мӱд вылӱ. Наӱн казавтӱг дзирья сайын тыдовтчӱ Маша. Сийӱ здук-мӱд видзӱдӱ скамья вылын пукалысьяс вылӱ. Сӱсся решительнӱя матыстчӱ на дӱнӱ.

МАША *(нарошнӱ кыпыда, быттыӱ оз ас гӱлӱсӱн)*. Видза олан, Фӱдор Мартынович! Кывлӱ, воӱмыдӱсь пӱ, да со локтӱ. Чолӱмавны тӱнӱ мича том гӱтырӱн! *(Копыртчылӱ)*.

ФӱДОР *(нагзӱн чеччӱ скамья вылысь. Шӱйӱвошӱмӱн)*. Маша?..

Чӱла видзӱдӱны ӱта-мӱд вылӱ. Фӱдор друг сувтӱ ныв водзӱ пидзӱс вылас.

Маша, прӱстит менӱ... Верман кӱ. Ме... ме тӱныд ставсӱ висьтала! Сӱмын не ӱнӱ...

Ева чуймөмөн видзөдө то пидзөс вылас төдтөм ныв водзын сулалысь верөс вылас, то Маша вылө. Сэсса пельдыс кыпөдө Фёдорөс пидзөс вывсыс.

ЕВА (*Фёдорлы стрөга, Маша вылө индөмөн*). Кто это, тайö том красоткаыс?

МАША. Ме — коді? Ме — Маша. Федялөн невестаыс. А тэ — коді татшөмыс?

ЕВА. Ме ог тэнö спрашивайт.

ФЁДОР (*оз төд, кызди и петны лоөмторсьыс*). Ева, тэ, пö-жалуйста, кольлы миянөс өтнанымөс. Ен могысьөн кора — кольлы!

Маша кыскө сумкаысь шөртөн көрталөм письмөяс, быдса пачка, да пуктө пызан вылө.

МАША. Тайö письмөясыс тэнад, Феденька. Видзи.

Фёдор көсийö босьтны письмөяссө, но Ева оз сет. Письмөяснас сийö чөла пырö керкаө. Маша көсийö мунны, но Фёдор кутö нылөс соскөдыс.

ФЁДОР. Энлы, Маша... Эн на мун.

Маша сувтовкерö. Бара чөла видзөдөны өта-мөд вылө. Кост.

Эг виччысь ме тэсянь, Маша.

МАША. Мыйсö... эн виччысь?

ФЁДОР. Письмөяс со вайин. Гөтыр дырйи. Мыйла? Көсьян янөдны менö? Сы водзын?

МАША. Ме — тэнö? Янөдны? Гашкө, мөдарө да — тэ менö янөдін. Зонъяс со тешитчөны ме вылын. (*Дрөгнитөм гөлөсөн.*) А мыйөн ме мыжа?

Чөв олыштöны.

Ме өд радейті... Ми жö радейтім өта-мөднымөс, Федя. Да и өні на ме...

ФЁДОР (*торкөмөн*). Маша! Мый өні кольөмсö казытивны. Киссьөм ватö он курышт. Ов. Метөг. Тэныд сюрас меысь бурджык жөник. Лоа зэв рад. И нөшта өтчыд кора — прөстит менö...

Керкаысь петö Мартынов.

МАРТЫНОВ. Машенька! И тэ варовитан, тайö бесыскөд! (*Довкнитö юрнас пиыс вылө.*) Сьөвззы сылы яндысьтөм бугылас! Мунам. Кольөда тэнö. (*Босьтö Машаөс сойбордйөдыс да мунöны.*)

Фёдор, юрсö пызан вылө лэдзөмөн, пукалö скамья вылын. Керкаысь петö Павла да матыстчö сы дорö. Пуксьö орчөн.

ПАВЛА (*шмонитыштөмөн*). Но мый, племяш? Шогö усин? Мыйысь? Слабог, гортö воин. И, сө майбыр, эн куш киөн. Шөвк ту-пыль кодь мичаник гөтыр. Нимкодьясь сөмын да ов.

ФЁДОР. И тэ тшөтш, Павла тьöt! Смекайтчан ме вылын. Сідзи нин немкө со тані, а тэ... (*Малалö морөс кудсö.*)

ПАВЛА. Ой, ой, ой! Немкө сылы, коньөрлы. А батыды? А меным? А Машенькалы? Юрад тэнад пыр на төв ветлө. Та вөсна и став тайö суматокаыс. (*Малыштö племяшсö юрөдыс, нюмьёвкерö.*) Мун аслад любовь дінö. Бөрдö сийö. Машалы гижөм письмөястö

лыддьо да. Оз ков вöлі сетны, йöюк. Еваыд жалитö Машаос, а меным кыкнанныс жальöсь.

Фёдор öдйö чеччö, көсйö пырны керкаö.

Энлы. Кывзы менö. Еваыд көсйö бөр мунны гортас. Телеграмма нин гижö батгыслы. А мунны сылы оз позь. Он и тöдлы — кага ваяс.

ФЁДОР. Ми йöз патераö петам овны. Мед батьöкөд не зык-сыны.

ПАВЛА. Эн йöйтав. Мун, бурöд ассыд кок пöвтö. Ге-рой!

Фёдор вошö öдзöс сайö. Павла колльöдö сйöс синнас да сьöкыда ышловзьö.

Кывзысьö көнкö ылын кылысь музыкаö. Мунö дзирьялань.

Сцена ылын пемдылö. Недыр мысти югзьö бөр. Воддза петкöдчöмсянь ко-лис некымын лун. Дзирьяöд пырö киас плетя **Прокопий**. Пыр сэтшöм жö рогтысьöм пинжака, кепкаыс юр вылас доролөн, муртса кутчысьö.

ПРОКОПИЙ (*тувк-тувккерö плеть воропөн öшинь куричö*). Ау-у! Эм-ö кодкö?

Керкаысь петö **Павла**. Сйö мича вьль платтьöа. **Прокопий** быттьö кын-мылö **Павла** вьлö видзöдиг.

ПАВЛА (*тшапитчöмөн прöйдитчö сцена кузя*). Донъяв, Про-шенька. Платтьö со аслым вури. Чужан лун кезлö. Кажитчö оз тэныд?

ПРОКОПИЙ (*нимкодя*). Аф-ро-дита Милайская! (*Пигзöсчаня-сьöмөн окыштö платтьö бöждорсö*.)

ПАВЛА (*серöктö*). Кöсьян шуны — Венера Милосская?

ПРОКОПИЙ. Кöсья шуны... (*Кыпыда лыддьö*.)

Павлаос кө друг тэ аддзан,
Садтьö пыр жö тэ и воштан!
Вьль платтьöыс мичсьыс-мича,
Абу баба — мича чача!

ПАВЛА (*клопайтöмөн*). Браво, браво! Тэ, Проша, збыльысь та-лант!

ПРОКОПИЙ. Ачым тöда. Сöмын тэныд, муса Павлиночка, ме-нам талантысь — пöсь ни көдзыд. А талантлы мый колö? Любовь. Медым сйö, талантыс, эз кус! Медым мортыслөн сьölöмыс радліс! А көні менам любовыс? Тэ ордын!

ПАВЛА. Ме ордын?

ПРОКОПИЙ. Да! (*Плетьөн швичйöдліг ветлöдлö сцена кузя*.) Талун, ставсö гөгөрбок артыштöм бöрын, шуи: он кө пет ме сайö верöс сайö — ваö пыра!

ПАВЛА. Ва-ö?

ПРОКОПИЙ. Да! Висьталі официальнöя.

ПАВЛА (*нюмсö кутöмөн*). Ваыс пö, Проша, көдзыд на. Гашкö, нөрöвитлан? Сэсса Троица лун матысмö. Ыджыд грек лöö.

ПРОКОПИЙ. Збыльысь? Ладнö. Виччысьла инö. Öти вежон. Сы бöрын либö тэ шуан — «да», либö...

ПАВЛА. Бара жö оз ло мича. Вежон мысти менам буретш чужан лун. А тэ — «ваö пыра». Сідзкö, весиг вина румка он көсйы кы-пöдны? Менам пызан сайын? Аслад любовь вöсна? Эк, Проша... Эг виччысьлы ме тайöс тэсянь! (*Нюмъялігтыр пырö керкаö*.)

Прокопий нервничайтөмөн восьлалө өтарө-мөдарө сцена кузя. Скөрысь швичкө-лөсыштө плетьнас пызанө. Пырө Маша.

МАША (*гөгөрбок видзөдлөм бөрын матыстчө зон горө. Сёрнитө тэрмасьомөн*). Корся тэнö, Прошö, став сикт пасьтала.

ПРОКОПИЙ. Менö?

МАША. Тэнö, тэнö. (*Видзчысьомөн видзөдлө восьса öшинь вылө.*) Кодкө эм гортанысь?

ПРОКОПИЙ. Öтнас Павла сөмын. Федя, любовыд тэнад, йөз патераö петöма. Гөтырыскөд.

МАША. Тöда. Тэ, Прошö, вомтö каличав, Федя да ме йылысь кö больгыны кöсьян, а то...

ПРОКОПИЙ (*торкө*). Каличалі нин.

МАША. Кодöскö виччысян?

ПРОКОПИЙ. Мартынöс.

МАША. Менам сёрни эм. Тэкöд. Петалам дзиръя сайö.

ПРОКОПИЙ. Тані висьтав, некод оз кыв. Мый кöсьян?

МАША (*нуөдö сійöс авансцена вылө*). Ме, Прошö, зэв ёна кора тэнö öтитор йылысь. Сөмын синтö вывті ёнасö эн паськөд, чуйман кö. Талунсянь тэ — менам жöник.

ПРОКОПИЙ (*чуймөмөн*). Мый-мый?! Жöник? Тэнад? Ме?!

МАША (*сигз жö, тэрыба*). Да, да,— тэ! Ми тэкöд öнисянь быттьökөнöсь жöник да невеста. Но — сөмын йөз син водзын. Гөгөрвоин?

ПРОКОПИЙ (*сералігтырйи*). Йөз син водзын — жöник да невеста? Ха-ха! Ин-те-реснö. Водзö мый?

МАША. Водзö? Кутан быдöнлы висьтавлыны, мый радейтан менö. И зэв нин важөн.

ПРОКОПИЙ. Ме?

МАША. Но тэ, тэ!

ПРОКОПИЙ. И свадьба лоö?

МАША. Кутшöм свадьба?! Ой. Сёрнит тэкöд, öлуккөд. Мися, мода вылас сөмын. Мо-да вы-лас. Абу збыльысь.

ПРОКОПИЙ. Но-но, гөгөрвои. Кöсьян Федяыдлы дöсадитны? Водзöс босьтны сылысь? Татшöм ногөн? Сёр-мин.

МАША (*чорыда*). Мед! Гашкö, öтчыд кöть сылысь сьölöмсö чепöльтлас. Кывлас да, мый ме тэ сайö пета верöс сайö. Но? Сöг-лас тэ?

ПРОКОПИЙ (*кыпыда*). Гölөсуйта кыкнан киөн тайö историческöй мероприятие вöсна! (*Зрительнöй залö.*) Меным öд эм жö кодлы дöсадитнысö. (*Чöвтлө синсö восьса öшинь вылө.*)

МАША. Сідзкö, сёрнитчим. Кут тöд вылын, кöть кытысь менö он казяв — клубысь, лавкаысь, улич вылысь,— пыр жö ме дінö. Меліа босьтан менö сойбордйөд, со тадзикөн (*петкөдлө*), да нуөдан.

ПРОКОПИЙ. Кытчö... нуөдасö?

МАША. Кытчö, кытчö... Кытчö кöсьян.

Ныв дивитөмөн видзөдө сылөн паськөм вылө.

Пасьтасьомыд нач шыш моз. Фу! Вежсьы. Талун жö. Еджыд дөрөм мед вöлі, галстук. И некутшöм вина дук мед тэсянь эз кыв. Сюрк-няв тайöс пель саяд.

ПРОКОПИЙ (*зрительнöй залö*). Кывлінныд? Доддялө нин. А збыль кö лоас менам гөтырөн? Ой-ёй-ой!

МАША (*тойлалө Прокопийöс петанінö*). Эн броткы. Мунам татысь.

Мый йылысь кӧ вензьӧмӧн мунӧны. Недыр сцена вылын некод абу. Кылӧны гӧлӧсьяс. Пырӧны Мартынов да ар ветымына мужичӧй. Тайӧ Чернышев, Евалӧн батыс. Зумыш чужӧма. Ветліг-мунігӧн мыджсьӧ бедь вылӧ. Морӧс вылас орденъяса планка да Сӧветскӧй Союзса Геройлӧн Зарни Звезда.

МАРТЫНОВ (*водзӧ нуӧдӧ локтігӧн панӧм сёрнисӧ*). Со тані, тайӧ «коттеджас» ме и ола чойкӧд, Николай Иванович. Гӧтырӧй кувліс. Пуксьылам вай. Шойччышт.

Кыкнанныс пуксьӧны скамья вылӧ. Мартынов ӧзтӧ папирос, вӧзйылӧ и Чернышевлы, но сійӧ оз кӧсйы.

ЧЕРНЫШЕВ. Бросил. Давно уже.

МАРТЫНОВ. А ме — ог вермы. Нёняся со дзӧля кага моз. (*Тшынсӧ гоз-мӧдысь нервнӧя апыштӧм бӧрын папироссӧ кусӧдӧ пепельничӧ.*) Кӧсья мӧд пӧв висьтавны, дона ёртӧй, Николай Иванович. Да, меным эз вӧв любӧ, пилӧн мӧд ныв вылӧ гӧтра-сьӧмыс. Мыйла — тӧдан нин. И гортысь том гозъяӧс некод эз вӧтлы — асьныс петісны патераӧ. Шуисны овны торйӧн.

ЧЕРНЫШЕВ (*чеччӧ, прӧйдитчӧ бедь вылӧ мыджсьӧмӧн сцена кузя*). Мартын Петрович, делӧйс ӧд не в этом. (*Перйӧ зепсыс кабала лист.*) Вот телеграмма. От Евы. Мне, отцу. (*Лыгдьӧ.*) «Папа, мне здесь плохо. Вышли деньги на дорогу. Хочу уехать обратно домой, а денег нет. Прости твою безалаберную дочь. Уехала, даже не попрощавшись с тобой. Целую. Ева». (*Телеграммасӧ бӧр дзебӧ зептас.*) Лои в пожарном порядке локны.

МАРТЫНОВ (*ӧдва кутчысьӧ, медым этшсьыс не петны*). Ме... ме ӧні Фёдорӧс, наян понйӧс, аддза да гез йылын, бауӧн татчӧ вайӧда! Кык батыӧс бӧбйӧдлыны! Инфарктӧдз кӧсйӧ миянӧс вайӧдны!.. (*Гораа, восьса ӧшиньӧ.*) Павла!

Керкаысь петӧ киас кыантор кутӧмӧн Павла. Пыр на ас вурӧм платтьӧа.

ПАВЛА (*казялӧ тӧдтӧм мужикӧс*). Здравствуйте!

Чернышев чолӧмасьӧм пыдди копытчылӧ сылы. Павла здук кежлӧ вошлӧ ӧдзӧс сайӧ, да бӧр петӧ киас кыантортӧг нин. Вокыс нуӧдӧ сійӧс авансцена вылӧ. Чернышев дзиръя дорын сулалӧ налы мышкӧн, любуйтчӧ эзысьӧн пӧртмасьысь ю вылӧ.

МАРТЫНОВ (*век на оз вермы лӧньны*). Кывзы, тэ кӧть он-ӧ тӧд, кӧні миян бӧлбаныс шлонъялӧ?

ПАВЛА. Федя?

МАРТЫНОВ (*терпенньӧсьыс петӧмӧн*). Федя, Федя! Быттӧ му пырыс муніс. Некӧн абу — ачыс ни гӧтырыс.

ПАВЛА. Сійӧ, тӧдӧмысь, больничаын ӧні.

МАРТЫНОВ (*чуймӧмӧн*). Больни-чаын?! Мый нӧ нин ськӧд?

ПАВЛА. Абу ськӧд, а гӧтырыскӧд. Еваӧс водтӧдісны рӧдильнӧйӧ.

МАРТЫНОВ (*нӧшта ёна чуймӧ*). Мыйла?!

ПАВЛА. Гос-поди! Кыдзи «мыйла?» Кага вайны.

МАРТЫНОВ. Ка-га?!

ПАВЛА (*гӧзмӧмӧн*). Да, да, кага. Тэ, Мартын, кольӧмыд олӧм-сьыс. Нинӧм он тӧд, мый вӧчсьӧ. Нинӧм эн кывлы.

МАРТЫНОВ. Энлы. Кага? Евалӧн? Сідзкӧ, Фёдор гӧтырлӧн? (*Нюмъвтӧмӧн.*) Царица небесная! (*Гусьӧник чӧвтӧ пернапас.*) Тэ,

Павла, та йылысь энлы на висътав Евалён батълы. *(Довкнитö юрнас гзиръя дорын сулалысь Чернышев вылö.)* Сійö тöдан мыйла воис? Нылысла. Бөр көсйö нуöдны Еваёс гортас! Фу-у... Юрыд дикмас став тайöторсыс. *(Бергöдчö, Чернышевлы.)* Тöдмасъ, Николай Иванович! Менам чой. А ме, час, ветла корсыны Фёдорöс. Извинит. *(Ögüö мунö.)*

Павла да Чернышев здук чöла сулалöны öта-мöдныслы паныдөн.

ПАВЛА *(здоровайтчöм могысь сетö кисö)*. Павла.

ЧЕРНЫШЕВ *(внимательнöя видзöдö сы вылö)*. Разрешитö? *(Окыштö кисö. Нюмгöмөн.)* Чернышев. Николай Иванович.

ПАВЛА. Первойысь аддза ловъя геройöс.

ЧЕРНЫШЕВ *(сигз жö, нюмъялöмөн)*. А ме первойысь вижу севернöй красавица. И уна тiян, на севере, таких красавиц?

ПАВЛА *(кыпыда серöктöмөн)*. Уна, зэв уна! Миян, войвылын, мисътöмъясыс оз чужны.

ЧЕРНЫШЕВ. О-о! У красивой дамы — красивый и ответ. Вы замужем?

ПАВЛА *(бытьö эз кывлы юалöмсö)*. Горшныд оз косьмы, Николай Иванович? Эм ырöш, мöс вöра йöв.

Чернышев сöгласа копыртлö юрсö. Павла пыралö керкаö, петкöдö вышивайтöм дöра вылын йöв тыра кринча.

(Мыччö кринчасö гöстлы.) Мöс вöра йöв. Видлöй. Весъкыда дорсянныс.

ЧЕРНЫШЕВ *(пагмыштлö)*. Мöс вöра йöв... Никогда раньше пить не приходилось. *(Пыдiсянь лолыштö да юö.)* Кык пöв лучше шампанского!

Кыкнанныс сералöны.

ПАВЛА. Нöшта?

ЧЕРНЫШЕВ *(шуткаөн)*. Решили spoить гостя?

ПАВЛА. Йöв — абу вина. Ю.

ЧЕРНЫШЕВ. Ю... Какое звонкое, приятное слово: ю, ю, ю. За ваше здоровье, милая хозяйка! Ме юа. *(Юö, чышкыштö вом дорсö.)* Благодарствуйте!

Павла пыртö кринчасö гортас да пыр жö бөр петö.

ЧЕРНЫШЕВ *(нюмъялöмөн бара сюся видзöдö нывбаба вылö)*. Простите меня, Павла Петровна, но... но тэ эн öтветит на мой вопрос: замужем ли вы?

ПАВЛА. Вöлі. Öнi — дöва. *(Гажтöма нюммунö.)* Судьба.

ЧЕРНЫШЕВ. Судьба?!

ПАВЛА. Афганистан.

ЧЕРНЫШЕВ. Вот как?! *(Бедъ вылö мыджсьöмөн вöчö некымын воськов. Ас кежысь моз.)* Афган, Афган...

ПАВЛА *(майшасьöмөн видзöдö сы вылö)*. Тэ, Николай Иванович, вöлін... сэнi жö?

ЧЕРНЫШЕВ. Да, да, да... *(Друг сувтö сы водзö. Чöла видзöдöны öта-мöдныслы синмас.)* Значит, он...

ПАВЛА. Да. Серёжа... Сергей Ермаков. Бöрсö сэтись гортö эз во. Сійöс вайисны. Самолётөн. Ёртъясыс.

Кост.

ЧЕРНЫШЕВ (*небыдика пуктö кисö Павла пельпом вылö*). Аски ветлам сылөн могила вылö. Вспомянем добрым, тихим словом: ты — мужа, афганец — афганца. Ветлам?

ПАВЛА. Ветлам.

ЧЕРНЫШЕВ (*бара нагзöник восьлалö öтарö-мöдарö сцена куз-я. И бара друг сувтö нывбаба водзö, видзöдö сылы синмас*). Павла Петровна! Тэ, кöнечнö, думайтчин: эг-ö ме паныдасьлы в Афгане с Ермаковым? Случайнö. Нет. К сожалению — нет. Ме — лётчик. Летал, воевал в небе Афгана. А он?

ПАВЛА. Эз. Серёжа эз вöв лётчикöн.

ЧЕРНЫШЕВ. Вот. Где он, и где я? Сэні, Афганын, знаете ли, вöлі сэтшöм чертовщина — легче было аддзысьны дьяволкöд, чем с родным братом. Кстати, он тоже, как и все мы, выполняйтис «свой интернациональный долг».

ПАВЛА (*сюся кывзö Чернышевöс*). Колис ловйöн? Вокыд?

ЧЕРНЫШЕВ. Увы.

ПАВЛА. Кöсья юавны... Ранитисны тэнö сэні? Афганистанын?

ЧЕРНЫШЕВ (*ышловзöмöн*). Нет. Это другое. Случилась авария. В Подмоскovie. Пять лет назад. Да, уже прошло пять лет. Гöтыр... жена Эльза, эстонка, у Евы мама, пöгиб-ни-тис... Да... А ме вот, как видишь здравствуйта. С палкой и с тоской в кармане. (*Друг паськыда нюмунöмöн.*) Слушай, красавица! Что-то невеселый пошел сёрни-разговор у нас, а?

ПАВЛА. Да, збыльысь! Но, Николай Иванович, тэ öд, чайта, воин миянö эн гажа сёрниöн, а...

ЧЕРНЫШЕВ (*торкö*). Да, да. Ты права. Вои сёрнитыштны о влюблённых. (*Оз пыр.*) Павла Петровна, коді лоö тэныд Фёдор Мартынов?

ПАВЛА. Фёдор — менам племянник.

ЧЕРНЫШЕВ. И что он за парень?

ПАВЛА. Мый ме верма висьтавыны? Ошкыны ни омöльтны сійöс астöгыс — кызкö абу зэв лöсьыд... Кор паныдасянный Федякöд...

Пырö Фёдор.

Да со сійö ачыс, племяш. Меным кольны тиянöс öтнаныдтö?

ЧЕРНЫШЕВ. Кольлы.

Павла мунö.

ФЁДОР (*видзчысьöмöн*). Здравствуйте, Николай Иванович! Ме — Фёдор. Фёдор Мартынов.

ЧЕРНЫШЕВ. Здравствуй! (*Сюся видзöдö зон вылö.*)

ФЁДОР. Николай Иванович! Ме кöсья прöща корны. Ме...

ЧЕРНЫШЕВ (*торкö*). Энлы. Нотацию я, как отец дочери Евы, читать тебе, дорогой Фёдор Мартынов, не хочу и не буду. Но! Но некымын кывсö тэныд висьтала. (*Перйö зепсьыс пистолет да мыччö сійöс Фёдорлы.*) Держи. Тайö менам именнöй. Пöдарок от командира авиадесантного полка. Во время боевых действий в Афганистане. Прочти, что на нём написано.

ФЁДОР (*неуна чуймыштöмöн*). Мыйла, Николай Иванович?

ЧЕРНЫШЕВ. Тэ лыдды, лыдды.

ФЁДОР (*лыгдгьö пистолет бокасы гижöг*). «Воздушному асу Чернышеву Николаю Ивановичу...»

ЧЕРНЫШЕВ. Теперь прочти, что написано на другой стороне пистолета.

ФЁДОР (*лыгдгьö мöг боксыыс*). «Без нужды не вынимай...»

ЧЕРНЫШЕВ (*тöгчöгöмөн*). О! Без нужды не вынимать. Тэ гөгөрвоин?

ФЁДОР. Эг.

Чернышев бөр босьтö сы кийсы пистолетсö да пунктö пызан вылö.

ЧЕРНЫШЕВ (*гөлөссö лэптытöг, спокойнöя*). Фёдор Мартынович, тэ öд взрослöй морт, а поступил как разбойник: украл, угнал, уволок, как дикую козу, мою дочь. Без отцовского благословения. Без элементарной, в таких случаях, встречи с родителями, в данном случае — со мной, с ее отцом. Как это прикажете понимать?

ФЁДОР (*шöйöвошöмөн*). «Украл», «угнал»... Но и но! Николай Иванович, ме ставсö тöлкөн-бурён висьтала, мыйла тадзикöнсö артмис! Ме...

ЧЕРНЫШЕВ (*торкö*). Стоп! Медводз вай бурджыка... тöдмасыштам. Ме Чернышев — военнöй лётчик. Тэ?

ФЁДОР. Ме? Ме... ачим на ог и тöд — кодi ме? Профессия? Му вöдитысь. Трактор кужа новлöддыны. Гөрны, кöдзны... Мый сэсся?

ЧЕРНЫШЕВ. Армияын служитiн?

ФЁДОР. Да.

ЧЕРНЫШЕВ. Көнi? Род войск?

ФЁДОР (*носöвикөн чышкыштö чужöм вывсьыс пöсьсö*). Севернöй флот.

ЧЕРНЫШЕВ. О! Славный флот! Славные моряки! Один: ноль в твою пользу.

ФЁДОР. Николай Иванович, тэ менö допрашивайтан али мый?

ЧЕРНЫШЕВ. Нет. Ме абу следователь. Просто хочу знать: тэ збыльысь öнi разбойник с большой дороги, или этакий, знаете ли, доморощенный герой-романтик, кодды ставыс трын-трава: честь, совесть. Ладнö! Ответь мне, пожалуйста: почему не поставил меня в известность, что женишься на моей дочери? Пришлось объявитны розыск. Подняли всю милицию Подмосковья — искали пропавшую дочь. Нервы — на пределе!

ФЁДОР (*решительнöя*). Николай Иванович! Ме кö рöзбойник — лый менö! Танi! Веськыда места вылын! Лый! Заслужитi!

ЧЕРНЫШЕВ (*шпыньгöмөн*). Тэ, Фёдор Мартынович, вöлöмыд повтöм рöзбойник. Пламенная любовь и геройская смерть! Bravo! Два: ноль в твою пользу! За бесстрашие!

ФЁДОР (*ропмунö-пуксьö скамья вылö. Усьöм гөлөсөн*). Николай Иванович, ме... ме збыльысь радейта нывтö, Еваöс, а сiйö — менö. Сё збыль шуа: эгö ми нарошнö гусьöнсö, некодды висьтасьтöг... Ева шуö: висьтавыны кö папалы, сiйö пö нинöм вылö оз лэдз менö тэкöд Войвылö, со и...

Чернышев чöла мыччö сылы нылыслысь телеграмма. Фёдор öдйö лыддьö сiйöс. Кыпöдö сингьяссö Евалөн бать вылö.

(*Шензигтырйи.*) Ог гөгөрво, мыйла татшöм телеграммаыс? Ми жö миритчим нин. Збыльысь, Николай Иванович!

●

ЧЕРНЫШЕВ. Где моя дочь, хочу я знать? Мыйла тэ локтін
отнад? Без Евы?

Кильчö вылö петö Павла. Майшасьöмөн видзöдö мужикъяс вылö. Кыв-
зысьö налөн сёрниö.

ФЁДОР (*пагмыштöмөн*). Сылы оз на позь локнысö. Сійö... Ева
абу öнi гортын...

ПАВЛА. Мый тэ, Фёдор, мöмъялан?! Мый мöмъялан?! Извинит,
Николай Иванович, мый суитча тiян сёрниö. Эн волнуйтчы. Нылыд
больничайн. Мамöн лоны лöсьöдчö. Ветлам сійöс виддыны. Мöдiм!
(*Мунiгмозыс скöрысь тувкнитö бокас кын сюръя моз сулалысь
племянникыслы.*)

Павла да Чернышев мунöны. Фёдор звук сулалö вöрзывтöг. Носöвикөн
чышкалö чужöм вывсьыс чепöсiйö пöсьсö.

ФЁДОР (*пыдiсянь ышловзö*). Ф-фу... (*Друг чепöсiйö да котöртö
на бöрся.*)

Пемдылöм бöрын. Бөрö колис лун дас. Первойсö сцена вылын некод абу.
Кильчö вылын бара дöлалö флаг. Көнкö неылын кылöны нимкодъ, гора
гöлöсьяс, серам.

Пырöны Мартынов, Павла, Фёдор, Чернышев. Мартынов моздорас
босьтöма сералысь Еваöс: Павлалөн да Фёдорлөн ки выланыс тöбöм кага-
яс — Евалөн чужöма кык пи.

МАРТЫНОВ (*кыпыда, залö*). Дона ёртъяс! Тöварышъяс! Бур
войтыр! Меным талун сэтшöм нимкодъ — весиг бöрдны окота!
(*Бöрган гöлөсөн.*) Öтик пыдди кык дзöляник Мартынов петiсны
вöльнöй свет вылас! Кык внукöс козьналіс меным Ен отсöгөн ан-
дел — Евушка! Чайтанныд, тайö зэв кокни? (*Решительнöя.*) Öтисö
нимтам Мартынөн, мöдсö — Николайөн! Сiдз, Николай Иванович?

Серам, гöлöсьяс.

Вöлі кö эськö томджык, ачым гöтраси Евушка вылö! (*Некымынысь
окыштö сiйöс керкаö пыригөн.*)

ФЁДОР (*батьыслы, бöрсянныс*). Э-э! Тэ мый, батьö?! Йöймин?!

Киас кагаөн, Фёдор öдiй пырö батьыс бöрся, Павла — тшöтш. Сiйö пыр
жö бөр петö.

ПАВЛА (*мый йылысь кö думыштчöма*). Но вот, со и ставыс,
Николай Иванович...

ЧЕРНЫШЕВ (*сiдз жö, думыштчöмөн*). Да. Все хорошо, что хо-
рошо кончается. (*Чöвтлö синсö киас часi вылö.*) Меным пöра.
Мунтöдз колис полчаса. Присядем.

Пуксьöны скамья вылö. Чöв олыштöны.

ПАВЛА. Ме колльöда тэнö.

ЧЕРНЫШЕВ. Оз ков. Не люблю, когда провожают. (*Нюмъёв-
тöмөн.*) Лётнöй привычка.

Бара чöв олыштöны.

(*Вигзöдö нывбабалы синмас.*) Павла... Милая Павла, ты будешь

писать мне? *(Перйö пинжак зепсыс кабала лист.)* Вот адрес. Подмосковье, улица, номер квартиры и телефон.

Павла босьтö адрессö. Чужöм вылас гөгөрвотöм нюм.

Пырала за своим чемоданчиком. И попрощаюсь со всеми. *(Пырö керкаö.)*

Павла сцена вылын öтнас. Кысянькö бара кылö нывъяслөн сыйлöм. Нывбаба матыстчö дзиръя дорö, кывзысьö. Керкаысь чемодана петö Чернышев. Павла матыстчö сы дорö.

Ог шу — прöщай, а до свиданья! До свиданья, Павла, красавица-северяночка! *(Инмөдчылö вом горнас сылы бангзибас, сэсся босьтö чемодансö да öдйö мунö.)*

Павла колльöдö сйöс синъяснас. Сэсся надзöник матыстчö авансценалань. Друг дзиръяын тыдовтчö Чернышев. Здук видзöдö водзö. Решительнöя пырö, пуктö чемодансö кильчö дорö.

(Сыланьö бергөдчöм Павлалы, чорыда.) Нет! Не могу!

ПАВЛА *(гыркодь видзöдö сы вылö).* Ме тöдi, мый тэ он мун... *(Матыстчö Чернышев дорö, пуктö юрсö сылы морöс вылö.)*

Пырöны Прокопий да Маша. Зон шнич еджыд дөрöма, галстука.

ПРОКОПИЙ *(найöс аргзöмөн, трагическöя).* Эк! Со тай... Ныр улысь гусялісны! Лун шöра лунын! *(Павлалы.)* Прöщай, менсьым том сьölöмöс чепöльтлана любовь!

МАША *(стрöга).* Эн лöвгы! Тэ öнi менам! *(Тойлалö зонмöс авансцена дорö.)* Абу прöщай, а *(кинаныс кутчысьöмөн)* мед век олас му вылын любовь!! *(Маша окыштö Прокопийöс.)*

Керкаысь петöны Ева, Фёдор да Мартынов. Ставөн локтöны авансцена вылö. **Нимкодьсь. Нюмъялöны.**

ЗАНАВЕС.



Геннадий ЮШКОВ

Асланым кольö на ловным

* * *

Мед швичкö на вой тöв, и лымйыс оз сыв,
Мед няньным нин бырö и совным,
Ми видзам на тэнö, Му пуксьöмса кыв,
И асланым кольö на ловным.

Тан миянлөн ваным, мед сувтлö и йи,
И биным тан — перйыны шоныд.
И кöсьям на комиён сёрнитны ми
Да асьнымöн му вылас лоны.

* * *

Менсьым юалис коми Ен,
Уськöдчылис кор вöтөн меным:
— Мыйкö бурсö тэ вöчин эн
Коми йöзыслы аслад нэмöн?

Мися, унасö, гашкö-й, эг,
Но эг тiрав и арся корйöн.
Вылö комисö пунктi век,
Да и вөр-васö век на дорйи.

Ньöти коми кыв эз на вун,
Öдйö, ковмас кö, «вöзъя» воча.
И эг некытчö рочö мун,
Да и татён ог зэв на рочась.

Ставыс, курыдыс, инмö-й мен,
Ог тöд, вола ог коркö инö.
— А вай овлы на,— шуис Ен.—
Сэсся босьта ме тэнö динö.

* * *

Некор ывлаыс комитö эз
Тöв и гожöмсö уджавтöг олöд.
Пачтö ломтыны колö на пес,
Яй ли чери на пунытö колö.

Уртö лыйтöгыд пусьыд он судз,
Оран зильтöгыд йöлысь и няньысь.
Сэтшöм личкылис комитö мудз,
Кисьыс сёйигас усьлывлis паньыс.

Но эз вишкы да пуліс на сур,
Воліс косьо да веськавліс судо.
И эз уськөдлы зонмалан юр,
Медводз лосьодліс пицаль да гудок.

Аслас кытшолон оліс, кыз ош,
Да и шедліс ко, салдато сомын.
И эз рочо пор, му вывсьыс вош,
Мед и йозыдлон югыдыд ромыд.

Гашко, оз на и падъявны ков,
Корко регыд нин ого мый лой.
Да вот он на тай ашоднад ов,
Коло пыкны и вежор, и лов,
Мед ог асьнымос сейысо вой.

Каля

Эг нин этша Коми мусо таяв,
Уна гаж и курыд колис ыло.
Но эг адзыв онодз, медым каля
Пуксис йоро, куйод чукор выло.

Лым тубыр кодъ еджыд, чери сейысь,
Тапикасьо, луйко подом идзас.
Нюкыртодо сьоломто, кыз дойысь,
Сэтшом абу видзодныто мича.

Тувсов ваис норыс улын ветло,
Пыжто лэдз да унджык кулом войтав.
Китыр кельчи сомын тай и шедло,
То и нином, сомын корсян йойто.

Каляыд, дерт, гожъяс татон кызко,
Товйынысо лэбзяс ыло луно.
Коди кони виччысо да кытчо
Комиыс тась виньгыртомсьыс мунас?

Баыд тыртом. Ягыд — мырйис сомын.
Ыбыд сейод, шоныдинсьыс ылын.
И мен чайтсо, комиыс ми они
Быттьо каля куйод чукор ылын.

* * *

Мед адзыли ме телевизор пыр,
А ог на вунод, тодомысь, зэв дыр.
Чечняо быттьо воли, гортысь ыло,
И вежой петис сэтчос войтыр выло.
Ме ог нин шу, мый асыраос найо
Да медся выло пуктылоны тайос.
Чеченка-мамос адзыли ме синмон,
И онодз меным пыди дойон инмо.
Мед пуны сеян, пестис сийо би,
А мышку саяс — сизим ныв да пи,
И оз ко нином быдтасыскод ло,
Чечнялон аскиыс нин син водзаным со.
И татшом войтырыд оз косьмы, кызди ув,
И татшом войтырыд оз нином выло кув.



А коми муын эськӧ шы ни тӧв,
Да съӧлӧмьд оз лӧпты овны чӧв.
Ни ӧти коми мамлы мисьтӧм кыв
Ог ачым шу ни пельӧн мед ог кыв.
Но уна мамлӧн зӧв нин кага кык,
Да верӧсыскӧд та вӧсна на зык.
Мед верӧсыс и абу дыш ни юыс,
И абу ош кодъ, сӧмын быттьӧ гуыс.
Тан тӧлыд кузь, и быдтор колӧ ёна,
А быдтысьнытӧ дас пӧв сувтӧ дона.
И верӧсыд мед, мывкыдыс кӧ ордас,
Эз уджтӧг ов да сӧм на вайис гортас,
И эз ло сӧеки гӧтырыслы видан.
А кыс нӧ ӧнӧ сӧмтӧ нажӧвитан?

Куш видз-му помсьыд, чеччы водз-ӧ, сёр-ӧ,
Он озырмы, а гӧгйыд сӧмын орӧ.
И нускӧ-олӧ коми мортыд шытӧг,
А сӧма уджсӧ бергӧдӧны сытӧг.
И ланьтӧма да съӧлӧмнас нин усьлӧ,
И чужан муас дорын быттьӧ усьлӧ.
И оз ков, кодкӧ кодӧскӧ мед лыйӧ,
Ми асьным тадзи воам быран выйӧ.

Морт на-й эм

Менӧ велӧдліс на мамӧ
Кильчӧ помын видігтыр,
Няйтӧсь кӧмӧн ывла вылысь
Некор гортӧ мед ог пыр.

Менӧ велӧдліс на мамӧ
(Кывйыс — лӧчыд, синмыс — ёсь),
Некодлысь мед нинӧм вылӧ
Гусьӧн весиг чаг ог босыт.

Менӧ велӧдліс на мамӧ,
Коньӧр туйӧ пӧ эн ов,
Некор пӧ эн йӧйӧ сетчы
И быд понйысь эн на пов.

Менӧ велӧдліс на мамӧ,
Пытшкад лӧктӧ пӧ эн кӧт,
И кор овсяс таладорас,
Вод да кув, а садьтӧ тӧд.

Менӧ велӧдліс на мамӧ
Мортӧн овны асьным нӧм.
И мед оз ло ошйысьӧма,
Пӧрысьми, а морт на-й эм.

* * *

Овнытӧ сӧеки и шуда,
Мамыд кор мездорас кутӧ.
Овнытӧ сӧеки и долыд,
Вадорсьыд он кор и воы.

Овнытö сэки и югыз,
Восьса кор баныз и гугыз.
Овнытö сэки и кокни,
Кыклы кор унмыд оз лок нин.
Овнытö öдйö и кусан,
Он кө ло некодлы муса.
Овнытö ышöдö нэмтö,
Гортыд да гöтырыд эм кө.
Овнытö нимкодъ, кор кылан
Ас кывъя сёрни да сылан.
Овнытö кыпöдö руыз,
Кок улад кор чужан муыз.

Эз кө меысь пет

*«Оз кө меысь пет
Гижысь да поэт...»*

И.Куратов.

Эз кө меысь пет
Гижысь да поэт,
Эз и пет на пон,
Кодлы бедъ и дон.

Тöдлі мам и горт,
Сійөн на и морт.
Сизимдасöд во
Веськыз синма со.

Петавлö көть мать,
Эг на воштыв садъ.
Эг на пежав лов,
Вузöс туйö ов.

Некор чужан му
Оз на меным шу,
Вай пö бурён мун,
Он-ö сэсся вун.

Да и этша кор,
Оз на, чайта, ёр.
Дінас сибöдас
Яг выв небыдас.

* * *

*«Сё кызь сюрс пель сэки
Уна буртор кылас».*

И.Куратов.

Оз ков меным няньыз
Кодлөнкö нин вомсьыз.
Оз ков меным шудыз
Гöль да коньöр помсьыз.

Быдми коми сиктын,
Кыйлі васьыз-вöрссьыз.

Но мед босътны йӧзлысь —
Аддзан, да он вӧрзӧд!

Нинӧм аслым гусьӧн
Джаджйись моз эг судзӧд.
Нэмӧс олі уджӧн,
Некодӧс эг удзӧд.

Да и гижысь мортыд,
Он кӧ пон моз пурсьы,
Босьтан аслыд сямтӧ
Сьӧлӧмсьыд да юрсьыд.

Лӧсьӧдӧма лои
Уна пӧлӧс гижӧд.
Гашкӧ, оз на ставыс
Арся кор моз вижӧд.

Гашкӧ, оз на ставыс
Арся кор моз гылав.
Тшӧтш и мясянь буртор
Комиыс сэк кылас.

* * *

Ме комилӧн чужи
Да сылӧн и пиыс.
И вӧрысь эг повлы,
Ни ваысь, ни биысь.

И нэм кежлӧ босьті,
Кыз шонділысь дзирдсӧ,
Ме комилысь кывсӧ
И комилысь вирсӧ.

И комиыс вылӧ
Мед дӧзмыла ёна,
А шогала век на
И век на мен дона.

И некӧн ог сукляв,
А бур туйӧ пункта.
И лӧптыны комисӧ,
Кула да, дугда.

И кытӧн оз ковмы,
Ме коми дор сувта.
И вӧралан пон моз
Ме комиыс увта.

А тулан-ӧ-чукчи,
Мед локтӧ да лыйӧ.
И тадзикӧн аслыс
Мед бур вылӧ кыйӧ.

* * *

Эжва дорӧ, пожӧм діас,
Коркӧ гуасьлӧма чуд.

И он вöлі сэтчö биась,
Мед оз чудыс лөгсö кут.

И он вöлі пестö керав,
Лиав пуртнад лиа пу.
И он вöлі йöй моз серав,
Усяс син улад кö гу.

Тадзи олöмаöсь юрөн
Сиктса йöзыс уна нэм.
Кулöмасö няньөн-сурөн
Вошйöдлывлöмаöсь сэн.

И ми, зонпосниыс, полім
Весиг вотны сэтысь тшак.
Öнi сэтчö пон оз волы —
Гөгөр лөп да ув, да чаг.

Сöмын менö кыскö-вайö
Лолöс йирыштана ян*:
Менам ыджыд-ыджыд айö,
Гашкö, кытöникö тан.

* * *

Коркö вöлі томөн,
Кузяла и вомөн
Ветли, быттьö вөрті,
Олöмыслөн шөрті.

Му вылад кор чужан,
Овнытö мед кужан,
Морт туйö мед колан,
Сы могысь и олан.

Долыдыд тай шузьö,
Ыджыд ва моз усьö.
Он на видзöд гуö,
Пöрысьлуныд суö.

Юрад нин и кутан
Томлунтö, кор шуда.
Быттьö тöвся шонді,
Югыз, да оз шонты.

* * *

Унакöд тшöтш вертолёт коркö вайліс
Менö Печоралөн йылö.
Урал-Из мусюрас подөн сэк кайлі,
Адзылі мöдарсö ылöдз.

Тадзи жö вывланьö кайöм кодь лоис
Олöмöй: усьла да чечча.
Сöмын тай аслам нин мусюрöй воис,
Мöдарас саяла-лэчча.

* Ян — грек, яндзим.

* * *

Дерт, кывлі и видём, и ошкана кыв
Ме ас йылысь унаысь кывлі.
Но эг таысь йоймыв, эг йоктив ни сыв,
И тувсовъя лым моз эг сывлы.

Кыз ю вылын сувтлӧ да кылавлӧ йи,
Сідз олӧмыс вежласьӧ-мунӧ.
И коркӧя ошкӧмыд ваймӧ, кыз би,
Дай нимыд на регыдӧн вунӧ.

Кор талялан мутӧ, сэк олысь на-й эм
Да сыысь нин быттьӧ и шуда.
Но олӧмыс донъялас, вӧвлін-ӧ эн.
Мед кулан да ковны на кутан.

Но ӧні нин югдӧдлӧ пемдавлысь лов,
Став олӧмӧс вылысь на ов кӧть:
Эм, вӧлӧмкӧ, ме йылысь гижӧд: «Юшков
Не поддается вербовке».

Нюмыр

Ачyd верман вежӧртнытӧ,
Эм кӧ вемыд юрад:
Революцияӧдз овлім
Гӧля зэв, да бура.

А кор мортыд Сӧвет кадӧ
Воштіс бӧръя вӧля,
Быдӧн овны кутім бура,
Бура зэв, да гӧля.

И со олӧм — быттьӧ нӧшкӧн
Кучкӧ тэныд юрад:
Кодкӧ олӧ шырысь гӧля,
Кодкӧ — каньысь бура.

✕ ✕ ✕

Европаса кан муясын финнъяслөн литература — медся том. Квайт нэм чөж сэтчөс войтырсö нартитисны шведъяс. 1809 воын Суоми весь-каліс Россия чорыг гыж улö, но бурети та бöрын финнъяслөн литератураын мыччисны да öдйö кутисны сөвмыны медводгза петасъяс.

Суомиса велöдчöм йöз гөгөрвоисны: Финляндия — асланыс чужан му, а сідзкö, налы жö и колö лöсьöдны да сөвмöдны национальной литература (XIX нэмса нелямынöд воясöдз книгаыс петалисны швед кыв вылын).

Национальной гижöд кыв вылö петигөн нырвизь нуöдысь лыдын вöлі Юхани Ахо. Бур стилист нэм чөжыс бурмöдіс да озырмöдіс финн литература кыв, кыпöдіс сійöс талунъя тшупöдöдз.

Юхани Ахо — медводгза прозаик, кодлысь романъяссö, повестьяссö да висъяссö вуджöдöма уна кыв вылö. Сійö восьтіс финн литературалы Европаö, Россияö да мукöдлаö паськыд туй.

Финляндия литератураын классик, Юхани Ахо чужліс 1861 вося вöльгым (ноябрь) 11 лунö Лапинлахти сиктса пастор семьяын. Гижны босьтчис Хельсинки юркарсä университетас велöдчигөн на. Петкöдлыны олöмсьыс збыльторсö том гижысьöс чуйдіс да велöдіс Россияыс Суомиö локтöм демократка Е.К.Ярнефельт, мывкыд вежöра, велöдчöм нывбаба.

Чужан кыв вылас Юхани Ахолөн петалис көкъямыс книга... Кувсьыліс 1921 вося моз (август) 8 лунö.

«Кöрт туй» повесть (1884 во) — Юхани Ахолөн медбур гижöдъясысь öти.

Л.Виролайнен.

Юхани АХО

Кöрт туй

ПОВЕСТЬ*

I

Пашляк паськöдöма бордъяссö: лыйсьö, поткöдлö керка пельöсьяс, потшöсьясын кратшкöдчö-релльысьö, пуясö бöжнас инмöдчылö — быдлаö лым чиръяса прöшви кыö. Асывнас, шонді югөр улын, гыöртöм потшöсьяс, пу чальяс синтö ёрана дона изъясөн дзирдыштасны.

Сиктпомса важиник керка дорын сулалысь пöрысь козлөн лап вылын, нырсö борд улас суйöмөн, узис катша. Асыввылын лöз югыдыс сöмын на тöдчыштöма, лэбачöс садъмöдіс дзурыд лым вывті додь сювлөн бöрдана дзуртан шыыс. Катша пыркöдчыштіс, вöтліс кузь войбыдөн гөн пырыс яйöдзыс йиджтысьöм кöдзыдсö, гогйöдлыштіс юрнас. Тшыгмöма, гуръялöма кынöмыс. Лэбач бара летыштіс бордъяснас да, зумыда кокъяснас йöткысьöмөн, суныштіс сынöдас — эновтіс быд войся узылан патерасö. Бордъясыс нуисны катшаöс быд лунъя вердчанінас — сиктса пасторлөн керкалань, пуксис öшинювса кыдз вылö.

* Сетöма дженьдöдöмөн.

Батюшколөн оланінса ывла өдзөсыс абу на воссьылөма. Джу-джыд кильчө вылас нөбөдыштөм лымйыс чышкытөм на. Порсьыс гидас, көнкө, узыө на идзас вольөс вылас: ывлаын вердчан ворсө лымйөн тыртөма, сэтчаньын морт кок туйяс оз на тыдавын.

Порсь бөрын, катша куимысь лун пируйтө сылөн вор дорын. Польө зобйө-сөйө чөскыд рок да тшөтш и бокө вель уна сөянсө нырнас резас-йөткалас. Пөтас, вешгяс бокө, а катша — сэнй нин.

Төрыт, рөмдігас нин, пасторлөн служанкаыс кильчө юрйивтөйс рачысь койыштис көзяеваыслысь пызаныввса коляссө: пражитөм яй, рок. Пөттөдзыс, зобйыс пөлөстчытөдз кокасис катша, но кузь войнад бөр тшыгмөма. Нем он вөч: порсьөс вердтөдз лэбачлы ковмас терпitivityшны.

Виччысигмозыс катша вугыртліс. Пальөдіс сійөс керка дорсянь неылын, мир туй вылын вөвлөн корснитөм.

«Локтысь! — нимкодпырысь китшкыштис лэбач. — Татчө! Татчө, Енмөй, кежөд вөласө!» — кевмысис аслас енлы вежөра лэбач.

Вөла и збылысь кежис пасторлөн өшинь увлань да сувтис кильчө дорас. Катша нимкодысла «китш-китшөн» серөктис, вылө-улө павкйөдыштис кузь бөжнас, увлань юрөн суныштис пу чаль вылысь да пуксис потшөс вылө — вөла-доддялань матөджык.

«Ылісянь, тыдалө, локтөмны: вөлыслөн мыш вылыс гыөртөма. Рөзваль доддяс пукалысь дядьөыслөн ус-тошкыс куржөвитөма, — мөвпаліс вежөра лэбач. — Сөянаөсь, дерт...»

Рөзваль доддысь чеччис ыж ку пася дядьө, вөжжи помнас домаліс вөвсө кильчө сюръяө, лөньөдіс сийөссө, босьтис вөв мыш вылысь сиделкасө да додъсыс босьтыштөм турунөн чышкаліс пемөсылысь куржөвитөм мыш вывсө. Додь пыдөссыс перйөм дөра попонаөн вөвсө вевттьөм бөрын, дядьө тэрмасьтөг кыпөдіс рөзваль нырсьыс зөр тыра джынгя сепыс, разйысь кыөм паськыд көрзина, кисьтис сэтчө мешөксыйс да пуктис дозмуксө вөв ныр улас.

«Нурьясь, Рыжко, шойччышт... Рытланьыс бөр гортө мөдөдчам. Мыш вывтө бура вевтти, он кынмы, а меным колө пасторлысь управляющөйсө аддзөддыны», — висьталіс вөлыслы да мөдөдчис ичөтик керкалань, көні олісны прикодса пасторлөн слугаясыс.

Сэнй, тыдалө, кылөмны локтысьөс либө асьныс нин садьмисны — өшиньясыс югзисны.

Дядьө сөмын на пырис керкаас, катша пыр и чеччыштис потшөс вылысь да юрсө пөльнөдлөмөн, гырыся чеччалөмөн матыстчис вөв ныр дөрө. Эта мында сөянсьыс, дерт, и сылы вичмыштас.

«Отсасьыссьөс» аддзөм бөрын вөв гораа корснитис, да лэбач повзөмөн боклань чеччыштліс. Но тшыг кынөмыс тшөктис венны полөмсө: бөр матыстчис да кутис кокавын көрзинаысь бокө резсьөм зөр тусьяссө.

Пастор кылөма вөла-доддялысь локтөмсө, матыстчис өшинь дорас. Кузь чөргя каллян куритігтыр видзөдіс вөв вылө да сы серти көсийс төдмавын локтысьсө. Аддзис наян катшаөс да серамыс петис:

«Со өд! Со өд! Кыдзи вөв ныр улас бергалө! И полөм абу! Тшыгмин, кузь бөжа? Вот! Вот! Со өд кутшөм наян!» — вашмуніс пастор, кор лэбач чеччыштис көрзина дорыш вылө.

Вөв пошгөвтчис лэбач вылө да кисьтис көрзинаысь зөрсө. А кузь бөжалы сійө и коліс: вөв ныр дорын и кутис унасыс тэрмасьмөн кокасыны.

«Но и мудер лэбач! — ас кежас сераліс пастор. — Дөсадитчөмнас босьтис! Онй сэсся зобсө тыртас нин! Сюсь жө лэбач!»

— Абу-ө кад, батюшко, кофе чашка юыштны? — жырьяс

пырөмөн тшөтш юалис служанка.— Пось, сөмын на пач вылысь...

— Асылын пось кофеыд — добра-а-а!— вочавидзис пастор.— Коді нө вөвнас локтөма? Абу-ө Корвентаустысь Маттилөн көбылаыс?

— Сылөн... Кухняын пукалө... Тіян дінө локтөма.

— Мед, инө, татчө и пырө, кольөд сійөс... Кутшөм мог нө суөма, эз висьтав?

— Эг юав... Доддяс сү мешөкъяс... Руга-вот, тыдалө, вайөма...

— Но, бур, бур! Вайөд ме дінө, но эн жө скөтөс вөдитан өдзөсөд, керка бөрті... Джуджыд кильчө вывті пыртөдөй... Гежө-да воывлысь морт,..— пастор пуксис качайтчысь креслө, кофе кутіс юны.

— Бур асыв, господин пастор!— вежөсө пырөм бөрын чолөмасис Матти.

— Бур асыв, Матти! Шойчы, шонтысь да висьтась, кызди олан-ныд? Мый выльторйыс пөчинокад?

— Выльторйыс мый вермас лоны төвнад? Бергалам ньөжйөңдзи, кызди Енмыслөн шуөма... А тіян кызди дзоньвидзалунныд? Матушкаыдлөн?

— Онөдз слава Бог, но Ен сайын жө ставыс...

— Но и бур... Поводдьяс тай вот... Көдздөдіс ёна...

— Кызь градус, а воддза лунъясө весиг комынодз лэччыліс...

— Кыдзи нө төдмаланныд, кымын градус?

— Градусник петкөдлө...

— Но-о! Со өд, а ме көдзыдсө нырөн кыла...

— Матти, тыдалө, гортсянныс?

— Сю вайи, руга-вот. Гөтыр важөн нин мөдөдө, но пыр кадыс эз вөв...

— Вотыд абу на тувсов лым, оз сыв... Позис и бөрынджык, шондөдыштис ывлаас да...

— А вайөма — и прөст... Коді нө жытник өдзөстө восьтлас?

— Управляющөй өд көнкө слугаяс дорын ниртчө... Чукөст сійөс, мед томансө восьтлас...

Кор Матти петіс жырысь, батюшко чеччис креслө вывсьыс да матыстчис өшинь дорас. Вөв додь дорас локтөма порсьыс, служанкаыс, тыдалө, пальөдчыны лэдзөма. Польө сүйөма нырсө рөзвальө да летйө сү мешөксө, вот-вот лецөбөн косялас. Матти кватитіс росйысьом гөлик да кыкысь швачнитіс сійөн наян порсьылымыш кузяыс.

Пасторлөн татчө бара серамыс петіс.

«А Матти, көть пөрысьмыны нин кутөма, а вына на,— өшинь пыр видзөдчигөн мөвпыштис пастор, кор аддзис, кутшөм кокныда, вылө кыпөдлөмөн мортыс лэптис додь вылас порсьөн рөзвальысь джынвийө кыскөм мешөксө да гырысь воськовъясөн мөдөдчис слугаяслөн керкалань.— Том мортлөн мында на выныс, а Енмыс со эз сет гозъялы челядсьө. Ныв ни пи, а менам со сизимөн... И мыйла олөмас сідзи артмө? Öтилөн — керка тырыс, а мөддөн рөдсө нуөдысьыс весиг оз ло? Мыйла Енмыс өтмындаөн оз юклы гозъяяс костын челядсьө?..»

Матти да Лийса уна во нин олісны Корвентауста пөчинокын, ичөтик керкаын. Сэні коркө шувгыліс нэмөвөйся вөр. Вичко прикодыслөн, көні служитліс өнія пастырлөн батыыс. Матти гозья көр-тымалісны вичколөн угоддьөысь вөр юкөн, кыпөдісны неыджыд керкатор, тылаөн да мыр бөртөмөн лөсьөдісны му. Овмөдчисны да воысь воө пыр паськөдісны көдза му, видзьяс. Вочасөн лө-

сьодісны вöv, куканьысь быдтісны мös, а бөрьяпом и порсь кутісны видзны.

Пöчинокас овмöдчигөн Матти да Лийса арлыдаöсь нин вöліны да сійөн, гашкö, и челядьныс эз вöv. Гозъя кыкнанныс ичöt тушааöсь, но сөнöда войтыр, некутшöм уджысь эз повны. Кöзиян да кöзяйка кодныс жö вöлі овмöсас и вöлыс: видзöднысö ичötик мыгöра кöбыла, но вынйöра, пес кöть турун ыджыд додь тырөн муркöдö-кыскö. Латшкös жö Лийсалөн и мöскыс, но йöла, а ичöt вытя пемöсыдлы и турунсö тöv кежлас этшаджык колö заптыны.

Тадзи и олісны Корвентауста пöчинокын Матти да Лийса. Эз тöдны, кызди олöны паськыд мирас йöзыс, и на йылысь некод жö эз тöд. Öд онас сöмын некымынысь и петавлісны гозъя парма шöрсьыс йöз дінас — рöштво дырйи да Иван лунö вичкöо юрбитны ветласны, Ыджыд лун водзвылын, медбөрья пекничас, вичкöо висьтасьны-дарьясьны воласны.

Парма шөрö вöчöм муяс вылас Маттилөн да Лийсалөн быдмис картофель, сю да мукöд град выв пуктас. Сюыс гозьялы выль урожайöдз тырмыліс да тшöтш и кöртымсьыс ругасö быд во колана мында да ас кадö мынтісны. Скöтыслы кöрым заптöм да град йөрьяссö идралöм бöрын, Матти вöv бöж сиысь путшкöм дзутьясөн кыйис сьöла-тар-дозмөр, пуктавліс кöч кок туйяс вылö лэч-капканьяс. Пицальтö Матти весиг нэмнас киас эз босьтлы.

Лийса гожöмнас отсасис верöсыслы заптыны скöt кöрым, градьяссö чередитіс, а тövнас мöссö да вövсö вердö-юкталö. Прöст кадö пастор гöтырлы печкö шабді кудельысь шöрт.

— А вына морт на тэ, Матти, вöлöмьд!— ошкыштіс управляющöй, кор медбөрья мешöксö лои кисьтöма жытник йöртöдö.— Додь тыр мешöкьяс öтнад чигарка куритігкості пыртлін! Юрад пужьялöма нин, а он на сетчы и том-войтырлы!

— Кутшöм нин вын öні менам, дзор пöльлөн! Абу мича, господин управляющöй, серавны пöрысь морт вылын!

— Но, но! Эн на неморт улö лэдзчысь, пöрысьö пуксян...

— Збыльысь шуа: вынтöмми, ёна нин вынтöмми, но том кадö вöвліс вынйöй! Öтчыд, батракалігөн, гула вылын ыджыд рыныш тыр рудзөг вартім, тöлөдім сюсö, мешöкавлім дөрөн тшöтш, муртса кöртавынсьö помöдыс верман. Ковмис пыртлыны жытникö. А öти дылдö — тушаыс кык ме кузя, мышкыс сыв пасьта — повзис: «Татшöм мешöкьясад ме ог и кутчысьлы! Варкöдас — немортöдз воа...»

«Но и мун, сідзкö, гортад, тэтöг пыртлам!— шуи, а сэсса босьті шуйга пельпом вылö мешöк, веськыд вылас мöдöс мачöді да дылдöдыдлы горöді:— «Кавшась мыш вылö, дон босьттöг öти сайысь и тэнö нуа!» Серамыс вöлі! Сыв пасьта пельпомьяса зонмыс яналöмөн пышйис, а ме кык мешöксö öтчыдысьөн пырті да управляющöйыс, покони́к пастор нимсянь, румка вина мыччис! Со кутшöм вына коркö вöвлі, а öні...

Пасторлөн управляющöйыс унаысь, Маттилөн быд волігөн, та йылысь кывліс, но медым пöрысь мортыс оз лөгась, сюся, быттö медводдзаысь на кылö, шензис да сöмын юрнас довкйöдліс.

— Вот кутшöм вöлі менам выныс! А öні ме дедуш нин... Сю мешöктö мыш вылын пыртны оз на ков ыджыд вын, но кыктö ог нин öтпырысьнад кыпöд... Румкатö вын петкöдлöмысь öні некод нин оз мыччы...

— Гашкö, сэки и радейтчис тэ вылö Лийсаыд?— юалис уп-

равляющöй, быттьö эз кывлы Маттилысь вина румка йывсьыс гарыштöмсö.

— А кодi найöс, нывъястö, тöдö?— веськодя öвтыштiс кинас Матти.

— Сэки, сэки! Сэтшöм вина молодеч ылö кыдзи нö он ра-дейтчы!

Маттилы, дерт, вöли нимкодъ, кор сийöс ошкылисны, но эз пет-кöдлы тайöс...

— А ме, Матти, регыд муна пастор ордысь...

— Мыйöн нö дзескöдöны, господин управляющöй?— чуймöмөн юалис Матти.

— Лапинлахти сикт дортi көрт туй нюжöдöмaсь... Станцияас чиновникъяс колöны. Инспекторыс — пасторлөн рöдня — ачыс корис сэтчö служба ылö. Барин корис!

— Көрт туй?! Тöда: кос туй, няйт туй, а мыйла кө-ö-öрт?! Көрт листъясөн вевттьöма, вичко юр йыв моз?

— Стöчасö ог тöд, эг на аддзыв, но сэтшöм туйсö пö збыль нюжöдöмaсь, Лапинлахтиын станция керка лэптöмaсь, чинов-никъяс сэтчö колöны... Көрт вöлыс тайö станция дортыс пö быд государствоöдз вермас нуöдны да весиг и миян юркар Хельсин-киöдз. Мый Хельсинкиöдз, чайта, и Америкаöдз!— ышмис управ-ляющöй.

— Весиг Хельсинкиöдз?! Сы ылнаö!— Америкаыс, чайтiс Матти, матынджык.

— Öдйö на и воан... Поездсьыс некытчö чеччывтöг.

— А вöлыс нö кыдзи? Шойччöдышттöгыс? Вердышттöгыс?

— Вöлыс пö мунигмозыс, туй чöжыс дугдывтöг сөйö... Пе-е-ес!

— Сералан ме ылын, господин управляющöй, вöв сöмын зөр да турун сөйö...

— Збыль висьтала! Көрт вöлыс, барин висьталiс, пес сөйö!

— Эн серав, господин управляющöй, пöрысь морт ылын!— дöзмöмөн öвтыштiс кинас Матти да мöдöдчис пастор керкалань. Эз радейт, кор сийöс бöбйöдлöны, быдтор эскысь туйö пунктöны да нöшта и йöйөн лыддьöны.

— Воськовт, Матти, водзöджык, пуксыс небыд улöс ылас да куритчы,— бaть моз, бурпырысь корис пастор.

— Эн тöждысьöй, господин пастор, ми öд...

— Со калляныс... Менам табакыд небыд, оз кырышт тшыныс голятö.

Табак кудйысь Матти пунктiс пасторлөн каллян көшö кык чепöль, öзтiс да мöдiс шпуткыны-куритчыны.

— Дыр эг аддзысьлöй, Матти,— сёрниö пырöдчис пастор.— Эн-ö висьмöдчыв?

— Ен сыкöд, но пöрысьлуныс тай босьтö жö ассьыс...

— Пöрысь! Аддзылi öшинь пыр, кыдзи сьöкыд куляснас вö-дитчан!

— Ог на, эськö, арлыдлы сетчы, но томдырöй ылö нин кольöма... Вöвлi коркö вынöй, вöвлi! Румка вина на зумыдлунöс петкöдлöмысь мыччылисны! А öнi... Кутшöм нин вын?

Пастор ветлöдлыштiс джодж кузяыс, матыстчис комод дорас, перйис зепсьыс ключ, осьтiс öдзöссö, сэнi жö кисьтiс румкаö сулеяысь вина, бөр тупкис дозсö, кias румкасö кутöмөн, томна-лис комод öдзöс, матыстчис пызан дорö да мыччис винасö Мат-тилы.

— Оз ков, оз ков, господин пастор,— вежавидзöмөн пык-

сыштис Матти, но юанторсö гунькнитис нимкодпырысь, аттьоалис пасторос угощенньосыс.

Госьт да козяин, öта-модыслы кузь чоря кальянсö мыччаломон, чов олгтыр куритчисны.

Жырйö пырис пасторша.

— Чолөм, Матти, бур дзоньвидзалун!— видзаасис козяйка.

— Бур асыв, матушка, дыр овны-вывны!..

— Лийсаыд кыз-мый нин? Мыйла эн вайодды?

— Дзоньвидза, мый сыкод лоас!.. Менö мододис, а ачыс горт олö.

— Вунодис миянос, вичкосö...

— Эз вунö, копыр мододис... Ме ог кут Лийсаос тянö во-
лывлöмысь... Нывбабаыд... пачводз дорсыс вешйывны полö. Кыз
сийос ылі туйö мододан? Окота пö эськө ветлыны, но ог вевъяв,
шуö.

— Медалін эськө отсасысьсöс, он öд гöля олй...

— Кутшöм нин миян озырлун?

— Йöзсянь кывлі: Матти пö сьомсö водзосөн сеталö, коді корас.

— Сөрöны...

— Вайодды коркө Лийсатö... Узянный миянын, а сэсся и көрт
туй видзодлыны ветланныд.

— А көрт туйыс нö збыльсь эм? Управляющöйыд тай вись-
таліс: позьö пö весиг Хельсинкиөдз сійөн мунны,.. Америкаөдз, но
эг эскы сылы. Сералö, чайті.

— Хельсинкиөдз позьö, но Америкаөдз оз. Океан колö вуджны,
а поездыс ва вивті оз ветлы,— висьталіс пастор.— Ва вивтіыс
паракод «Суомела» ветлö.

— Ылын öд, көнкö, сэтчөдз?

— Абу, миянсянь лун джынйөн воан...

— Көрт туйсö казна вöчис?

— Казна.

— Казнаыд быдторсö вöчас, сылөн деньгаыс уна... Колö жö!
көрт туй вöчöма! Оз эскыссь дай пом!

— Матушка оз жö вöлі эскы, кытчөдз ачыс эз адзыв. А ме
сийос Хельсинкиын велöдчигөн нин адзылі. Көрт туй вивтіыс
поезд ветлö, вагонъяса. Вагонъясас йöзыс пуксьöны да көрт вöлөн,
кытчö налы колö, зэв öдйö вооны.

— Көрт вöлыс пö пессö сөйö?

— Оз сөй. Песнас паровоз пачсö ломтöны. Пач жарсыс пöрт-
йын пузьö ва, руөдз... Пöсь руыс и нуөдö паровозсö, а сійö нин
йöз тыра вагонъяс көлесаяс вылын кыскалö.

— Көлесаяс вылын? Көлесаяс вылад бур туй вивті, дерт, кыс-
кас...

— Маттилы, гашкö, пöсь кофе чашка кисьтны?— юалис пас-
торша.

— Пöсь копейыд кузь туй водзвылад туяна,— вочавидзис Мат-
ти, а ачыс пыр на көрт туй да поезд вылö дивуйтчис:— Чудеса
дай сöмын!

— Вот и ветлöй коркө Лийсаыдкөд сійос видзодлыны,— кес-
йöдліс Маттиос пасторлөн гөтырыс.

— Но, мый нин миян пöрысьяслы? Йöйөн шуасны...

Пасторша петіс жырсыс, а Матти да пастор сёрнитыштисны
на недыр олөм-вылөм йылысь, ошкисны велöдчöм, вежöра йöзс.

— Мед эськө став мөвпыштöм вьлиторъясыс йöзлы пöльза вылö
жö лоис,— ышловзис пастор.

— Сідзи өд и эм. Мед йөзлы пөльза вылө лоис, а эз мутилы да лёк войтырлы теш вылө,— содтіс Матти.

— Зэв бур, төлка мортыс кө ассыс вежөрсө Енлөн тшөктөмләнть велькөдлө,— кывкөртәліс пастор.

II

Укладөн дорөм туй жель моз сатшис Маттилы вежөрас, да сы йылысь сөмын и мөвпәліс. Гөгөрвои пө, шуис пасторлы, но вись-талөмторйыслы некыдз эз эскыссы.

«Оз вермы лоны, мед керкаяс көлесаяс вылө ләптисны да көрт туй вывті кыскалісны!»

Быттө торксьөм вежөра, доддясигас вөлыслы сийөссө гугөн мөдліс суйны, а сэсся и вөжжи помсө вунөдіс пысавны. Вельысь ковмис чеччывны додсьыс.

Пасторлөн өшинь ув йөрысь петөм бөрын, Матти летыштис вөжжинас. Көбылаыс өтарө-мөдарө өвтыштис бөжнас да дышника кутіс лапсьөдны-котөртны гортланьыс.

— Н-но-о! Рыжко, н-но-о-о!— бара летыштис вөжжинас Матти.— Тэрмасьышт... Гортлань өд мунам.

Көзяинсө кывзысьысь вөв корснитіс: гөгөрвои пө, да ичөтика нөшта содтыштис воськовьяссө. Маттилы мунал өдыс кажитчис тырмымөн, вөжжи помьяссө суйыштис гын сапөгьяса кокьяс улас, топыдджыка тубыртчис пасяс, куткыртчис да водзө кутіс мөвпавны көрт туй вывті ветлысь көрт вөв йылысь. Воас гортас, висьталас кывлөм чудө йывсьыс да, гашкө, регыд и ветласны видзөдлыны аддзывтөмторсө.

Чуймәлө Матти, мыйла сийө өнөдз эз кывлы көрт туй йывсьыс? Пастор со зэв нин вәжөн, велөдчигас на, аддзылөма. Управляющөйыс кө мунөм йывсьыс сөрнисө эз пан, пастор эськө и талун немтор эз гарыштлы татшөм дивөтор йывсьыс. Пароход «Суомела» Матти аддзыліс. Но ва вывтід өд... пыжөн и пурйөн позьө ветлыны.

Вөла туй гырдаза моз чукультіс Талвилахти курьялань. Сы сәйын тыдалісны Хуттула грездса керкаяс. Пастор ордысь локтігөн Матти быд пөрийө юктавліс вөвсө татчөс юкмөс дінын. Рыжко, веләлөма нин да, сэтчань и кежис. Юкмөс дінас бөчкаа вөла суаліс. Матте төдіс дядьөсө: Хуттула грездса озыр йөзлы керкаясас ва кыскалысь — Вилле.

— Мат-ти? Кытысянь нө локтан?— юаліс.

— Пастор ордө ветлі, руга сюөн мынті...

— Мый нин вельыс сэтчаняс кывсьө?

— Немтор быттө сэтшөмыс и абу... Пасторлөн управляющөйыс кутшөмкө көрт туй йылысь сөрис... Станцияс пө служитны босьтөны да көсийө мунны... Ошйысьө, чайта... Сөрө...

— Оз сөр. Миян грездса барин гозья ветлісны жө...

— Сідзкө нө, збыль эм көрт туйыс? Көрт вөлыс и?

— Эм. Ме сэтчө туйсө дзоньталысьө көсья жө вөзйысьны.

— И бура кутасны мынтыны?

— Кык маркаөн лун.

— Кыдзи гожөм шөрын ытшкысьлы? Уна тай зэв.

— Уна мынтөны, уна. Эновт хутортө да өтлаын мөдам уджавны, көрт туйсө дзоньталысьяс пө колөны.

— Гортын меным оз жө лёка овсьы. Уна деньга бөрся вөтлысигад бөбыльөн лоан, пасьтөг усян!

Юкталіс вöвсö Матти да водзö туй кутö. Чуймöдiс сійöс Вил-
лелöн ышмöмыс:

«Видзöд со! И Виллеöс лöдз курчöма! Ыджыд деньга вылö
ыштöма!»

— Э-э-эй, дядьö! Тыртöм доддя тай. Он-ö нуöдышт вöвнад?—
кыліс туй боксянь нывбаба гөлöс.

— Тпр-р-ру-у!— сувтöдiс вöвсö Матти.— Пуксьы! Кыдзи нö
ог нуöдышт! Но-о-о! Матлиена тай! Кытчö нö вой улас мöдiн?

— Висьысь дiнö муна... Вöв кори, но некод эз сет, а мортыс,
гашкö, кулан выйын? Кор сы дiнöдз, пöрысь морт, воа? Но и
войтыр миян!

— Да-а! Гöльястö оз пуктыны пыдди.

— Оз, оз! Бариннымöс, висьмас да, бурдöда, а кор дзоньви-
дза — оз-ö мыйöнкö могмöд! Дженъыд паметя...

— Ыджыд аттьö, Матти!— Валкейскюля грездын чеччигас ат-
тьöалис вөлөн вайöдысьöс Матлиена.— Лийсаыдлы месянь копыр!

Тöвся луныд, шулöны, кöч бöж кузя. Пемдiс. Енэжын ломзисны
лыдтöм кодзувъяс. Вой улас кодздöдiс, да Матти пасьнас ныр и
син тупкис: вöлыс гортлань туйсö тöдö...

Керкаланьыс кежигөн веськöдлыгтöм вöлыс люкöдiс додсьö завор
сюръяас. Матти тiмбыльтчис рöзваль нырланьыс да садьмис. Чо-
рыда йиркмунöм шы вылас ывлаö петiс Лийса.

— Мый нö, код ли мый? Сюръя вылас тай вöвнад кайöмыд?

— Ойбыртсьылöма тай,— вочавидзис Матти да кутiс лэдзавны
вöвсö, а Лийса перъяліс рöзваль додь пыдöссьыс тыртöм сепысьяс.

— Тэ нö мый, выжывö! Матушкаыслы тай печкöм шöртöс абу
и кольöмыд! Бөр гортö вайöмыд!— кутiс видны верöссö Лийса.

— Но морö! Вуні, сiдзкö, а пасторша эз жö казътышт дай...

— Казътыштöм колö? Мыйöн нö сійö тöдiс, мый тэ вайин?
Аслыд вöлі колö тöдны...

— Но, коркö мöдысь нуа, мый нин сэсся бөрнадтö...

— Но и морт! Пöрысьлуныдла ли мый юр вемыд кизьöрмöма?
Пасторша, кöнкö, менö ас кежас кöритö: «Лийса эз на и пуксьыв,
кöнкö, печкынысö?»

— Вийсьö, кöнкö, ёна? Дзик талун и ковмис сылы шöртыс?
Мöдысь нуам, вичкöö ветлігмоз. Гежöда пö воывланьныд. Корис.

— Тэ помысь!— Лийса босьтiс сепыссö да пыртiс керкаас.

«Колö жö вöлі вунöдны!— ас вылас скöраліс Матти.— Пас-
торлөн управляющöйыс аслас сөрöмнас тöлк вылысь дзугис!»—
Матти йöртiс вöвсö конюшняас, видзöдаліс додсьö, абу-ö кыткö
жугалöма, кыскис вожъясöдыс сарайлань да пöрöдыштiс боквыв,
а сэсся пырис керкаас.

Лийса сысьяліс гырничьясö йöв, кисьтыштiс ворйö и кок гö-
гöрыс гартчысь каньыслы. Матти пöрччис вылыс паськöмсö, пук-
сис пачбокса приступ вылас.

— Пывсян ваймöма. Лэччы пывсьыны,— шуис верöсыслы.

Матти босьтiс вежсян көлуй, лöкссьыс судзöдiс корöсь да лэччис
пывсьыны. Недыр мысти и Лийса пывсянас пырис.

III

Гозъя пывсигчöжыс кыв-мöд и шулісны öта-мöдныслы. Матти
полок вылын кос жарнас туй выв кынмöмсö корöсьөн вöтліс, а
Лийса улын, ичöt лабич вылын пукалöмөн, мыссис. Коркöяс,
верöсыс тшöктöмөн, койыштіс дон гор вылö кöш джынийөн ва.

Маттилы телепит висътавны көрт туй йылысь, но жар пив-
сянын нө кутшөм вермас лоны кузь сёрни. Быд пөрйө, кор гө-
тырыс койыштө гор вылө ва, ойөстө да джоджас лажынтчылө.

«Гортын, сёйөм бөрын, висътала...»

Но ужнайтөм бөрас Лийса горт олөмсө кутіс висътавлыны.

— Капканъястө-лэчъястө кыявны ветлі... Öти көч шедөма...
Лөскын өшалө...

— Коді нө тэнө мөдөдіс? Баба! Мунан жө, кытчө оз ков!

— А лымйөн, мися, тыртас, турөбалө да...

— Тыртіс тай! Ывлаас пашляк лыйсьө, ныртө чишкалө! Ачым
эськө кыяси!— дөзмис Матти да эз и кут нинөм висътасыны.

Матти узигас войбыд бергаліс, мыйкө сёрнитіс ас кежас, уна-
ысь садьмыліс.

— Мый и лоөма тэкөд, Матти?— бергалан, мыйкө унийвсьыд
висътавлан... Меным тшөтш узыны он сет.

Асывнас Матти мөвпаліс ас кежас, кор эськө бурджык висъ-
тавны гөтырыслы көрт туй йывсьыс. Скөтсө вердан кадө татшөм
сёрни панны оз позь: Лийса оз кут кывзыны.

«Сёйигөн, пызан сайын висътала»,— бур здук бөрийис Матти.

Гөтырыслөн пемөсьясөс идралігкості, Матти дөмыштіс вөралан
тюнисө, петіс сараяс пес поткөддыштны.

— Но, скөтөс вердөма-юкталөма лои... Пырам, Матти, паж-
найтыштам...

— А-а-а, төвся уджыд! Рыжкокөд төлысьнас кык додь турун
ветлам вайны да додь пес... Пырам!— шыбитіс поткөдчан черсө
сарай пельөсө.

— А төдан-ө, Лийса, пастор ордын чудө кывлі: Лапинлахти
вичко дорті пө көрт туй нюжөдөмаөсь! Көрт вөв, пес сёйө да
көрт туй кузяыс керкаяс новлөдлө көлесаяс вылын... Сійөн пө ре-
гыд кадөн, кытчө көсьян, позьө мунны төв көть гожөм, тулыс көть
ар — көдзыдысь, жарысь ни нйитысь оз пов!

— Пасторыс тэнө юкталіс?

— Румка кисьтліс...

— Öнөдз на абу палялөмыд, сөран нем абусө! Кутшөмкө серпас
йылысь, кодөнкө, кыськө аддзывлөмаөс висътавлісны, а йөй юрнад
чайтін збыльторйөн?— серөктіс Лийса.

— Абу серпас, а збылтор! Пастор и матушкаыс көрт туйсө
аддзывлөмаөсь, управляющөйыс көрт туй станцияас мунө и...

— Кывзы управляющөйсө — висъталас кос пу йылысь тури!

— А пасторыс? Матушкаыс? пөръясьөны?

— Найө оз, но ачыд лючки эн гөгөрво висъталөмсө да тшөтш
и менө бөбйөдлан!

— Бөбйөдла! А тэ ачыд ветлы! Ну ассьыд печкантө пастор
гөтырыслы... Юав, бөбйөдлі-ө? Öні доддясны?

— Вой улас? Но дзик жө нин тэ, Матти, вежөртөм!

— Он эскы да! Висъталі, мый кывлі... Эм пө сэтшөм туй...

— Сөрөмыдлы эска? Асывнас доддяс, матушкалы нуа шөртсө...

Югдігас Матти вердіс-юкталіс вөвсө, рөзваль пыдөсө вольсаліс
турун, додь нырас сепысө пуктіс ведра-мөд зөр, доддясис. Гө-
тырыслөн доддьө пуксьөм бөрын вевттис сылысь мышсө сөвикөн,
мыччис киас вөжжи да тапнитыштіс вөлыслы бөж сюрөсас:

— Но, Рыжко, нуөдлы гөтырөс пасторша ордөдз да эн кынты
туй вылас! Бур туй, Лийса, виччыся рытланьыс...

Вөв нюжөдіс сьылісө да тыртөм додьсө выныштчывтөг и вөр-
зьөдіс, петіс завор сайө.

— Тпр-р-ру, Рыжко! Гос-споди Исусе! Ма-ат-ти!— лөвтыштис Лийса, мездысис мыш выв пассыс, бергөдчис бөрвыв.

— Мый нин, бласлө кристос, лои?— төждысьомөн юалис веросыс да котөрөн матыстчис вөла-доддя дорө.

— Эн ме дінө котөрт, а керкаө пырав! Вунөді өд, вунөді лабич дорө матушкалы нуан шөртсө... Петкөд вай... Тпру-у-у! Рыжко!

Матти пыраліс олан жыръяс, петкөдіс туйө дасьтөм сепыссө.

— Менам вежөр вылө вашъялан, а ачыл со?— серөктис Матти.— Ок эськө, эн кө кватитчы!..

— Эн нин шу, Матти! Яндзымысла пыравтөг эськө и ковмис бергөдны вөлөс! Но и но!..

Вунөданаыс сэсся немтор эз коль да Лийса петіс туйө, а Матти пырис гортас да пөшти лун шөрөдз узис. Садьмис, чеччыліс, матыстчыліс өшинь дорө ывла югыдсө видзөдлыны да бөр водіс.

Мөдысьсө гуркъялан кынөмыс кыпөдіс рытъя, сөрмөм пажын кежлө. Сөйис ньөжйө, тэрмасьтөг, уна. Кытчө сылы тэрмасьнысө? Гортгөгөрсә уджыс оз тэрмөдлы...

Сөйөм бөрас көзяин лэччис гидас, сетіс мөскыслы турун, порсьсө вердіс. Сэк кості и рыт воис, но Лийса, тыдалө, узьмөдчөма. Туй вылө некымынысь Матти петаліс, кывзысьыштіс. Вөла эз тыдав, ни эз кыв додь сюв шы.

Маттилы аслыс ковмис лысьтыны мөссө, бара вердны порсьсө, юктавны мөссө. Скөтинатө тшыгйөн он видз, овзөмнас-йиркөдчөмнас гидсө кисьтасны. Идрасис-вердчис: көзяйкатөгьд кытчө воштысян?..

Лунтыр узьөм бөрад Маттилөн өдва и войыс коли. Некымынысь биасьліс, гашкө, дас калаян куритіс да водза-водз и сувтіс. Пемыдөн на ломтіс пачсө да пемөсьяссө вөдитны гидас петіс.

Скөтинаыд вердчан кадтө төдө: узисны на. Мөссө ковмис чужйышталөмөн куйланінсыс чеччөдны. Порсьыс абу на тшыгмөма, дышпырысь вор дорас матыстчис.

— Со өд! Рытнас Лийсаөс виччи, сөрмөдчи да менө төкөтьө он вильөд, а пөт кынөмнад руньө кодь,— вашъялө Матти.

Көзяинлы аслыс ковмис и асывнас лысьтысьны. Лийса воши, вунөдіс гортас туйсө. А кадыс быттьө сувтіс. Асылыс кузьсыс-кузь, луныс, төдөмысь, некыдз оз коль, но киас некутшөм удж оз пыр. Петалас ывлаө, туй вылөдз, керка водзас ветлас — локтысь оз тыдав ни оз кыв.

IV

Эз кут кольны луныс, да Матти матігөгөр рассө мөвпыштис кытшовтны. Көчьяслы пукталөм капкан-лэчъяс видзөдлыны. Пасьтасис, лөссьыс перйис кысөн эжөм лямпа, көмасис да пывсян сайланыс, раскө, кыясьны мөдөдчис. Медводдза лэчкыс картофель градьяс помас и вөлі октөма. Лымйөн нөбөдөма. Көч кок туйяс оз тыдавын. Маттилөн сійөс «кыясьтөм» лэч туйө и пуктөма:

«Медводдза, медматысса лэчкыслы кыясьтөмөн и колө лоны,— чайтіс Матти.— Сійөс көть пывсян пельөсад, вөрладорланыс, окты. Сійө оз кыясь — мукөдыс, ылыссаджыкъясыс, шудаөсь, кыйдөсаөсь лооны...» Том дырйиыс на та йылысь кодлыськө кывліс да висьталөмсө пель саяс сюртняліс. И өні пыр сідзи: «кыйсьытөм» лэчсылөн өти эм, а мукөдыс вылө лача кутіс.

Мед көчьясыс велаласны, гождөмнас, кос, мича пөраө, чегьяліс том небыд коръя бадь да пипу росъяс, көртавліс корөсьяс, тэчис

да вывсъяныыс сямөдөн вевттис, мед көчъяслы көрымыс оз воймы да тшык. Таысь кындзи, төвнас нин, пөрлөдліс некымын том пипу. Зверьяс вожъяссө-увъяссө да йывъяссө пуыслысь еджыдөдз йирөмны. Сэтчө и пуктавліс кыйсьысь лэчъяссө-капканъяссө.

Пастор ордө ветлан лунө Лийса ветлөма лэчъяс кыявны да ёна и трөпитөма лямпанас! Көч кок туйяссө отарө-мөдарө вомөнавлөма, том пуяс вылысь лым туктаяссө гылөдөма... А көчыд зэв видзчысьысь да нөшта и мудер зверь. Волөма уналаын лызь туйөдзыс да бөр косөма: юрыс да пасъыс сылы өд дона жө.

«Мужичөй лэч туй вылө баба кыясьны петөма! Тыпу!— сьөвзис Матти.— Урсалис лэч туйөс вежөртөм бабаыд!»

Уна лэч-капкан дінті муніс кыйсьысь — ставыс тыртөмөсь. Гөтырыслөн лызничаяс налькъяс дорсьыс став лымсө рабөма. Матти, ёна дөзмис да, сэсса эз и кут кыясьны — веськөдчис гортланьыс. Йөр дінас матыстчигөн аслас лямпа туй вылас петіс, муныштіс неуна да чуймис: вөрсьыс быйкнитөма ыджыд көч да лызнича бокөдыс налөн керкалань сывкйөма-чеччалөма.

Матти өддзөдіс воськовъяссө, восьсаинті пырис йөрас да потшөс боксьыс, кыйсьытөм капкан дорсьыс аддзис рабзьөм-пуртікалөм лым веркөс.

«О, Енмө! Көчыс «кыясьтөм» капканө шедөма!»

Матти эз вежөрт, мыйла пөрчис лямпаяссө, чеччыштіс лымъяс да коскөдзыс вөйи. Пуртікасьыштіс, бөр сувтіс лямпа вылас да мөдөдчис капкана зверь бөрся.

Көчыд абу көин либө сан, вынтөм, некымын дас воськов и нуөма капкансө да лым пиө кодйысьөма. Пружина вугйыс сөмын тыдыштө. Матти койбедьнас песовтыштіс капкансө, да сійө быйк-муніс лым вылө. Көчыс пышйөма... Капкан мегыр пөлыс лөтъяліс пружина вуг вылас: кутөдъясьыс чеччыштөма.

Матти, дерт, жугалан выя нальк и октыліс град йөр пытшкас, «кыйтөм» капканыд өд көть кутшөм, но эз жө чайт, мый сійө дзик нин шыблас көрт, нэм пома вөлөма.

«Но и но! Тайө бара ачыс Вөрсаыс көчө пөртчылөма. Кыясигчөж тешитчис ме вылын, а бөръяпом и сералыштіс,— мөвпыштіс Матти.— Кый сійөс — ем розьті петас! А мөдарсянь кө — и бур! Шедіс кө кыйдөсыс, овмөсын кутшөмкө неминуца, ускөттө вермас лоны!»— кинас инмөдчывтөг койбедьнас көвдыштіс көртшойсө потшөс саяс. Аддзис: көчыс потшгьяс косттіыс вуджөма да зэв гырыся чеччалөмөн вөрланьыс төвзьөма.

«И некөн — вир войт!— мөвпыштіс Матти.— Вөрсаыс виртөм и эм!»

Шудтөм вөралысь пывсян сайсяныыс петіс кильчө дорас. Сійө жө здукө восьса заворөд пырис өшинь ув йөрас рөзваля вөла.

— Тпру-у-у!— кыпыд гөлөсөн вөвсө сувтөдіс Лийса.— Бур лун, Матти!— верөссө аддзөм бөрын чолөмасис көзьяйка.— Тпр-р-ру-у, көбылаө! Кытчө нө кутін менө нуны? Кутышт ли мый ли, Матти!

Мукөд пөрийө кө, Матти эськө котөрөн уськөдчис, а өні сюръя моз вөрзьөдчывтөг сулаліс: шудтөм кыйсьөмыс, урөс вайысь көчыс гудыртісны юр вежөрсө. Асныра вөв додьнас и пукалысьнас сувтлытөг лапсьөдіс гидбокса сарай улө да тшукөдіс нырсө турунө.

— Өдзөсыс кө конюшняас вөлі восьса, и сэтчөдз эськө пыринныд?

— Ме нө мыжа? Оз кывзысь да?

— Тшыг! Со и муніс турун дорас...

— Мед абу! Гортö локтöдз көрзина тыр зөр вердi!
— Но, Ен тэкöд, воин жö коркö, а сэсся дыр-ö нö кутан доддяд пукавны?

— Ог вермы чеччынысö, отсышт...

— Додьсö пөрöдлөмөн путкыльта?

— Гос-сподьö Енмö! Мый нö тэ, Матти? Но, инö, он кө көсйы отсыштны, ачым на чечча!

Лийса кыпöдчис рөзвальысь, пырис керкаас. Здук мысти, вежöма нин гөститан паськөмсö, и воис конюшня дiнö.

Матти лэдзалöма вöвсö, пыртлöма сийöс-заводсö, вöлыслы юантор дасьтö.

— Вай ме ныассö гудрала?— шыасис көзййка.

— Ме и ачым кужа... Пальöдчыштас да юктала и...

— Юис нин локтiгөн юкмөс дорысь, оз сэсся кут юны...

— А мыйөн тöдан? Быттö юалiн вöлыслысь?

— Эг юав, а ачым юктöдi! Он весиг татшöмторъяс эскы?

Матти немтор эз вочавидз, дузгысьöма.

— Мый нö, Матти, ветлөм йылысь немтор он юась? Вьльтор-вежсьöмъяс кутшöм лоөмны паськыдiнас?

— Кык лун кежлö вошлiн да, дерт нин, тöвбыд кутан пельöс сьöдмөдны... Колiс нин, öти сайысь, вежонсö овны! Унджык эськö висьтасянтöйыд чукөрмис...

— Ой! Збыль öд! Зэв на окота вöлi олыштны, но тöждлунöй... Кыдзи нин, мися, дедушыс гортын олö, ыджыд овмөснас бергöдчö?— серам выв бергöдiс сёрнисö Лийса.— Жаль лоин, сьöлөм косьтысьöй, дай тшöктi вöлөс доддявны. Кыдзи нö танi öтнадсö? А сёрниным! И пыр öд öтитор йылысь: көрт туй да поездыас йылысь и варовитiм. Öнi ме сы йылысь тэысь ёна унджык тöда.

Матти быттö эз кыв Лийсалысь вашъялөмсö, конюшняысь куйöдсö кутiс идравны.

— Ветлам öд адзывылтөм көрт туйсö да көрт вöвсö видзöдлыны?— дэльöдчис Лийса.

— Кодкöд нö?

— Тэкöд, кодкöд нö сэсся, каньöс öд ог нуöд?— гораа серöктiс Лийса.

— Мун көть öнi жö! Доддьясьны?

— Дзик öнi ог, коркö бöрынджык.

— Сöрисны, а йöй баба эскин?

— Пасторшаыс сöрис?

— А мый? Бöбйöдлыштiс тэнö, быдтор эскысьöс, а тэ вомтö паськöдiн!

— И пасторыс пөръясьö?

— Ме сийöс эг шулы!

— Он эскы да?

— Йöй сёрниыслы ме некор ог эскы! И эн горзы пель водзын! Пыр гидад да мөскыдлы быд нинөм абусö висьтавлы,— дэльöдөм могысь жö дөзмöдiс гөтырсö Матти, да Лийса гидас и пырис идрасьны.

«Немтор! Ловнас кыпалас да сэки сёрнитыштам!»— мөвпыштiс Лийса.

Но Матти эз кыпав ловнас. И вöлi мыйысь: тöвбыдөн капканас шедлöма дзик öти көч, но и сийöс гортас эз вай, а кигут шыбитiс. Катша-рака кыйдөссö кокалöмаöсь, юрыс да сюрса лыыс сöмын кольöма. Медводз гөтырсö, а сэсся и урсасысь көчсö мыжалiс.

Лийса сөмын на восьтас вомсө, мед көрт туй йылысь сёрни-
тыштны, Матти пыр и горёдас:

— Ланьт! Нем абусө эн сөр! Печкы, сійө төд!

Лийса дузгыяс да гозъя вежон чөж өта-мөдныслы кыв оз шу-
лыны. Көзьяйка, дерт, пусьё-пөжасьё и пым сёян пызан вылас вайё,
но весиг оз чукөст верөссө пызан саяс. Аддзё өд: колө кө — сёяс,
а ачыс инпөлас панясьыштас.

Сьод кань гозъя костөд котөртис. Көрт туй йылысь сэсся сёрни
некор эз пансьывлы, но ас кезаныс кыкнанныс сы йылысь мөв-
палісны. Вөтнаныс аддзылөны, бергалөны узигас, садьмасны, бер-
гөдчасны мышкөн да зільоны ас выланыс өтувъя эшкынсө унджык
кыскыны, а дөзмасны кө ёнджыка, кодныскө паччөрас каясны.
Төвбыд кезлө торксис гозъя костын сёрниа олөмыс.

V

Тувсов шонді лунысь лунө пыр вылөджык кутіс кыпөдчывны
енэжө, кузьджык лоис сьлөн лөз сынөд-саридзвывса туйыс. Шо-
ныд югоръясыс сывдісны керка вевтьяс вылысь лым, эрдъяс-
ыбъяс вылысь нюльштісны лымсө, а сэсся и град йөръяс мыч-
чисны сьөдруд мышсө.

Локтіс тулысыс и Корвентауст пөчинокө. Гөра-көдзаыс сывдіс
и Матти да Лийса костысь йисө: Троицаөдз налөн гөрсис-көдзсис-
пуктыссис. Иван лунөдз борйө ни виддзө некод коса оз тшукөдды.
Матти, уджтөмысла, лун-лун узис, Лийса лыддысис вичко кни-
гаясысь.

— О-ох-хо! Луныс некыз оз коль! Вольпась вылын лун-лун
лоө вальмасыны,— мургыштис Матти.

— И меным нинөм вөчны. Матушкалысь став кудельсө печки...
А мый шуан, Матти?... Лапинлахти вичкоас кө ветлыны, Троица
утреница-өбеднясө сьылөм сэтчөс попыслысь кывзыштны? Мича,
гора гөлөса, шуёны, попыс?

— Эг воы сійө вичкоас да мый төда? Позьё и ветлыны, но
ылын өд сэтчөдз: лун-мөд-коймөд — өтарө-мөдарө? Коді нө вөв-
мөстө йирсьөдас, горттө олас, лысьтыяс?

— Валкейскюль грездысь олөма бөбыль нывбабакөд сёрнитлі...
Көсийысис олыштны...

— Но и ветлам, сідзкө,— сетчис Матти да ас кезас шпынь-
муніс: «Ой, кутшөм, сюсьлун Енмыс сетлөма Лийсалы! Казялі өд:
көрт туйсө видзөдлыны окота, но эз өд гарышт сы йылысь!..»—
Ветлы, инө, тьөтө дінас да аскомысь и мөдөдчам...

Туйө петан асывнас Матти шондікөд тшөтш чеччис. Лийсаөс
эз жө ковмы садьмөдны. Жара ломтіс пач, пөжаліс доналөм под
вылас шаньга-пирөгъяс, чериняньяс; йөла-шыдөса рачьяс, горт
олысылы угөщеннө, өдъя пач под вылас сюяліс. Туй вылас мыш
ноп тыр сёян — пирөг-шаньга-черинянь сюяліс, мөссө лысьтіс.
Матти кук йөрө скөтсө лэдзис. Сэк кості и Валкейскюль грездысь
горт олысь воис.

— Тэ, Матти, мун,— өшинь пырыс горөдіс кильчө дорас сійөс
виччысылы верөсылы Лийса.— Мыйсюрө нөшта индала, висьтала,
петкөдла гортө кольчысь аныслы... Мун, кадсө эн вошты!

Лийса, томдырсянныс кокни кок йыла, ластва видз вылас и суөдіс
верөссө.

— Вежон мысти таті коса йыв нин... Сапөг гөлень вивті пы-
рейыс... Чорзяс...

— Ог өд вежон кежлө и мунёй... Поводдя сайын, Ен сайын виддзыс, Матти...

— А сідз тай шусис, нуодан кытчөкө да...

— Ме ог нуод! Ветла асланым вичкоё, юрбитышта, матушка-попаддякөд сёрнитыштам, а тэнсыд юрбитом ог аддзывлы, мун бөр гортө!

— Но, но! Дөзмин... Мөдөдчи кө — менө бергөдсьома нин!

— А мый нө индасян? Быттьо ачым ог аддзы?

— Нинөм эг и шу. Видзөд, кыдзи туруныс быдмө-пуритө! Скөтлы көрым тырмымөн чукөрмас. Сыысь и нимкодь!

— Но и ачым аддза: град выв пуктасьяс и скөтлы көрым, Ен сыкөд, лоо, восьлав, мөдін кө...

Увтас места прөйдитөм бөрын вөла туй кыпөдчис пожөма яглань. Вель дыр сэтї мунісны гозья, а сэсся вөла ордымыс кутїс лэччөдны горув, ылын тыдалысь мир туй вылө.

«Ке-ке-ке! Китш-китш-китш! — дзик туй боксьыс, туруна рас пөвстысь кыпөдчис катша, пуксис ляпкыдик коз йылө да сөмын и: «Ко-ко-ко, китш-китш, китш!» — сералө быттьо.

Матти көсийс нин бедьторйөн рыйгыны наян лэбачлы, но гө-тырсьыс яндысис: «Челядьясь, сивөй дядь, шуас», — эз кут вөйсөдлыны нерсьысь лэбачөс, но катша вель на ылөдз, пуысь пуө лэ-бышталөмөн, вөтчис да быттьо сералис мунысьяс вылын.

— Позйыс, тыдалө, көнкө матын? — шыасис Лийса. — Оз өд весьшөрө та ылнаөдзыс колльөд...

— Код төдас, катша — катша и эм! Обичаыс сэтшөм! Аддзас кө мыйкө — став матігөгөрсө шызьөдас!

Мир туй кузя мыйкө мында мунөм бөрын тыдовтчис съода-еджыдаөн, увсянь ылөдз краситөм верста* сюръя. Бокинджык, бөрөздаас пөлыньтчөмөн, гоньвидзис туй весалан жугалөм утюг. Мир туй — пошта колян туй. Сійөс и турөбалигөн, лымъялигөн ветлыны позян выйын видзөны. Утюгас доддялөны дас вөв да найө и кыскөны утюгсө, весалөны туй.

— А көрт туйсө, колө чайтны, татшөм утюгөн жө лымсьыс весалөны? — юалис Лийса.

— Код төдас? Лымйыс өд быдлаті өтмоз тыртө. Весалөны, буди.

— Эг висьтавлы, Матти... Пасторшасянь сэтшөм страк кывлі!

— Мый нө нин сэтшөмсө?

— Көрт туйыс пө өти сикт дорті мунөма... йирсьысь мөс вывтї да пемөссө шөри орөдөма! Вот стракыс! Ускөттёйыс!

— Поездыс, буди? Туйыс нө кыдзи талялас?

— А код төдас, кодї сэнї мыжаыс? Көрт туйыс, чайта! Аминь! Аминь! Гос-споди!

— Эз мед пет мөскыс туй вылас дай!

— А мый нө пемөсыд гөгөрвоас? Колөкө, видзөдлыны жө көс-йис?

— Но, ылісянь позис. Көзяйкаыс ли видзысьыс нө көні вөліны? Найө и мыжаөсь. Көрт туйыдлы нө мый? Сійө, көртыд, өд оз жө вежөрт. Ме кывлі жө: матын кө сулалан, вермө на пө и мортөс көлеса улас кыскыны! Видзчысьны колө!

— Кыскас да аскөдыс и нуас туйыс? — повзис Лийса.

— Нуас, кыдзи висьталін, орөдас ли! Мөссө моз. Видзчысьны пө колө, ылісянь видзөдны. Потшөс сайсянь нин көть, мед кутчысьны позис, кыскыны кө кутас.

* Верст — 1,0668 км.

— Гос-споди! Скөрмөдән кө, сэтшөм вынаыд, код төдас, кутшөм лектор вермас вөчны,— сөгласа довкйөдлыштис юрнас Лийса.— Сийө, гашкө, кйин кодь жө скөр...

Матти да Лийса эз ас вөснаныс повны. Найө матө оз сибөдчыны, төдөны йөз висьталөм сертиыс, кутшөм вына да скөр көрт туйыс. Но өд кодкө и оз төд та йылысь... Сувтас водзас либө матыстчас?..

Гозъя шойччыштисны да водзө туй кутисны.

Валкейскюля сиктти мунигөн Маттиөс аддзис му вылас агсасысь Онтери.

— Кытчө нин мөдөдчөмныд гозъя?— юалис сийө йөр сайсяныс. — Ыджыд нопйөн, сёян, видзөда, дыр кезлө босьтөмныд?

— Вичкоё,— вочавидзис Матти.— Нөшта кутшөмсюрө могөн.

— Могыс быдөнлөн өти. Хе-хе-хе-хе! Көрт туй видзөдлыны телепитис?.. Ветлөй, ветлөй! Миян барин семьянас көрт туйөн Хельсинкиө мунис. И ме эськө ветли, но кадыс абу... Пыралам, Матти, миянө, чөскыд сурөн гөститөда...

— Некор, Онтери, некор,— вочавидзис Матти.— Коркө мөдысь...

— Но, но, бур туй тиянлы! Копыр көрт туйыслы мясянь... Зэв пө окота и Онтерины видзөдлыны сы вылө, но кадыс пө абу...

— А дзик жө нин эсийө катшаыс кодь! Тыпу!— сьөвзис Матти.— Синмалис весиг мыш нопйөс да сы серти и гөгөрвоис, кытчө туйнымөс кутам!

— Мед вальсьялө... Бөр ог нин татысянь косөй. Вичкоас ыджыд праздник дырийыс нө оз ветлыны? Мед сералө. Миян гөрсьөма-көдзсьөма, а Онтери со век на агсасьө...

Пажын када шондйөн Матти да Лийса аддзисны асланыс прикодса вичколысь зарни юрсө. Воисны и туй вожаланинө. Шуйгаладорсаыс сиктсө мегыр моз кытшовтис, а веськыдасө, пасторлөн видзьяс вомён, пыртөдө сиктас да вичко сайын бөр өтлаасьө Лапинлахтиө нуөдысь мир туйкөд.

— Кодар туйөдыс нө мунам?— юалис Матти.

— Видз вомөныс. Сэти ёна матынджык.

— Матынджык, но пасторлөн керка дорті мунигөн, аддзасны кө өшинь пырыс, чукөстасны. Мый висьталам? Көрт туй, шуам, видзөдлыны мөдім? Сивөй юрөс янөда?

— Но өд кытшовнас ёна ылынджык, воймам туй вылас?

— Воймам.

— Но, сидзкө, веськыда и мунам.

Пастор керка дорө воигөн воссис джуджыд кильчө өдзөсыс. Кильчө вылас, а сэсся и туй вылө петис пасторлөн став семьяыс. Вөлісны и төдтөм йөз. Дзебсьыны-сайөдчыны вөлі некытчө. Пасторша аддзис Лийсаөс.

— Бур рыт, Лийса! Бур рыт, Матти!— чолөмасис пасторша.— Вичкоё воинныд?

— Бур рыт, матушка! Бур рыт, господин пастор!— чолөмасис Лийса, а Матти картузсө пөрччылөмөн копыртчыліс.— Лапинлахтиө туй кутам. А тиянө локтигмоз пыралам.

— Көрт туй видзөдлыны мунанныд?— нимкодъмис пасторша.

— Ог, Маттилөн рөдвужыс гөститны корисны. На ордөдз мөдөдчим.

— Но, сэтчө кө мунанныд, көрт туй станцияас быть лэччылөй, көрт туйсө, поездсө видзөдланнды.

— А тiянö пиыд, том барин воöма?— кежöдны зильö сёрнисö Матти.— Кутшöма быдмöма!

— Тöрыт воисны поездöн Хельсинкисянь!— нимкодпырысь висьталiс пасторша.— Но, менö со колисны. Быть ветлöй поездсö видзöдлыны, Лийса.

— Ог тöд, та йылысь эг сёрнитчылöй.

— Туяд сёрнитчанныд! Öти-кык станция кост поезднас на ветлöй. Öтчид пуксьыланныд — мöдысь на окота лоö!— серöктiс пасторша.

— Кытысь нин миян озырлунöн?

— Донтöм билетыс, уна деньга оз ков... Но, бур туй! Локтiганыд быть пыралöй!— пасторша бергöдчис да тэрмасьöмөн кутiс суöдны водзын мунысьяссö.

Матти волысалiс пельпомъяс саяс мыш нопсö да гозъя мöдöдчисны асланыс туйöд.

— Збыльысь ли мый көрт туйсö видзöдлыны ветлыны?— Матти дiнö шыасис Лийса.— Матушкаыс, кывлiн, кызди ышöдiс?

— А ковмас, тыдалö, оз ло лöсьыд, юасыны кутасны да. Дивитасны нöшта: сы ылнаöдз ветлiнныд, а көрт туй абу видзöдлöмныд, шуасны.

Маттилы окота лоис дэльöдыштны гöтырсö.

— А мыйла, Лийса, пöръялiн пасторшасö?

— Мыйöнкö?

— Лапинлахти сиктас нö кодi менам рöдвужыс?

— Ачыд мед сёрнитiн дай! Тэ ногөн, колiс веськыда ставсö висьтавыны: «Горт овмöс медалöм морт ылö колим, а асьным, ставсö эновтöмөн, көрт туй видзöдлыны мунам?» Сiдз колiс висьтавыны?

— И збыль öд, веськыдатö яндзим висьтавыны. Меным тайö и юрö эз воы...

Сикт коли бөрö, а сэсся вöрыс и муяс да видзьяс сайöдiс. Верст бöрся верст каттисны вөр пыр нуöдысь мир туй вывтi Матти да Лийса. Шондiыс дзебсис нин енэжтас улö, уси лысва, а керка, көнi, Матти висьталöм серти, позис шойччыштны-узыштын, код тöдас, мый ылнаын на вöлi. Туйыс кажитчис помасьлытöмөн.

Лийса, көть и сөнöд ки-кокъяса нывбаба, ыджыд воськовьяса Маттиысь кольчышттöг кузь лунтыр мунöмысь вынсьыс уси.

Öтка вөр керка туй бокын тыдовтчис виччысьтöг, кор Лийсалы кутiс нин кажитчыны, мый узымöдчанiныс, кытчöдз көсйис воöдчыны Матти, көнкö му помас да некор оз и воы. Ужнайттöг и узис сiйö джоджö шыбитöм дукöс вылын, садьмывтöг, вылын шондiöдз.

Асывнас гозъя нуръясьыштісны пирöгөн да чериняньöн, кружкаөн морт ылö юисны пузьöдöм ва да нюжмасьтöг петісны туйö.

— Тэ бöрся, Матти, котöртны колö... Ньöжмöдышт воськовьястö,— кадысь кадö кевмысьöмөн шыасьліс верöс дорас Лийса.— Зэв нин кузя мунiм. Пуксьылам шойччыштны?

— Пукалöмнад водзö он во!

— И мыйла, йöйыд, вöрзи гортысь татшöм кузь туяс?

— Гашкö нö, бөр косан да?

— Öнитö мый нин, мöдöдчöма да! Водзджык колiс бурджыка мöвпыштлыны, кор гортын на вöлiм... А видзöдлы, видзöдлы во-дзилань, Матти!— индiс кинас Лийса.— Кодi нö эстöнi пукалысьыс?

— Көнi? Ог аддзы некодöс...

— Туй бокас, ыджыд из дорас... Мый тан öтнас вöчö?

— Но, аддзи... Воам сэтчөдз дай тōдмалам... Туй морт, кōнкō, кодi сэссия...

Мунисны из дорōдзыс. Пōчō вōлōма, да нōшта и тōдса — бур-дōдчысь Матлиена.

— Кутшōм мōгōн нин Матлиенаыс татчō веськалōма?— юалис Матти.

— Лапинлахтиысь локта. Дзикōдз мудзи да со шойччыштны пукси.

— Мый мōгōн нō сэтчō ветлiн?

— Унджыкыслōн, чайта, сэтчаньсō ветлыны ōти мōг: кōрт туй видзōдлыны... Сiйō жō помкаōн и ме волi, пōрысь выжывыд... Эз пукавсьы гортын, кодкō быттō тойлис бокō: «Ветлы, Лиена, ветлы поездсō видзōдлыны! Он кō аддзыв, кулiгад майшасьны кутан!»— том морт моз серōктiс Матлиена.— Со и ветлi, личōдi сьōлōмōс.

— И аддзылiн кōрт туйсō?— юалис Лийса.

— А кызди нō! Сэтчō и ветлi да! Кōрт туй аддзылi, поездсō и!

— Ōдiйō ветлō?— юалис Лийса.

— Эн нин баит, аньōй! Бушков моз! Син водзад сōмын и вералō!

— Подōн ветлiн?— юалис Матти.

— Кытысь нō меным вōлыс, гōль мортыдлы? Озыръяс вōлōн гургōдiсны, но найō ōд ми коддьōмсō оз пуксьōдны.

— И ылын на тасянь Лапинлахтиōдзыс?

— Ылын, шведскōй миля*. Сiйō сōмын туйвежōдзыс на... Туйыс кōнi вожалō. Шуйгавывсō кежысьыс Лапинлахти сиктас лэччōдō, веськыда вичко дiнас воан, а веськыдладорсаōдыс кō лэччан,— станцияас. Туйвежас индōда гижōд гōрд пōв ылын, он вошōй...

— И ылын туйвежсяньыс станцияыс?

— Ылын, вель на дыр лōо мунны... Тэрмасьыштōмōн кō, поездсō суанныд на. Станция дорас сувтлō здук кежлō. Йōзыс чеччōны-пуксьōны поездас...

— Вичкō ми мōдiм, ог кōрт туй дорас лэччылōй,— пōрiйыштiс Лийса, кōть пōрысь мортсьыс и вежавидзыштōмōн.

— Колō, дерт, колō кōрт туйсō видзōдлыны,— шуис Матлиена, быттō эз и кывлы Лийсалысь висьталōмсō.

— Руч кодь Матлиенаыс,— серōктiс Матти, кор гозъя ылыст-чисны из дорысь.— Эз эскы пōръясьōмыдлы.

— Пōръяси?— а ме вот и збыль ог мун кōрт туй дорас. Вичкоас юрбитышта и — гортō!

— И он аддзыв кōрт туйсō!

— Мед, сытōг овсяс!

— Кыдз кōсьян,— веськодъпырысь ōвтыштiс кинас Матти.

Станцияас лэччан туйсō индысь гōрд пōв ылисянь тыдалiс. «Лапинлахти ж.д. станция»,— еджыд краскаōн гижōма пōв ылас. Улиас еджыдōн жō серпасалōма кыркōтш горув индысь ёсь йыла ньōв. Шуйгаладорланыс кежысь туй помланын зарниōн дзирдалiс вичко юр.

Матти здук кежлō сувтыштлiс гōрд пōв дiнō да мōдōдчис веськыдывланыс, чой горув.

— Тэ нō кытчō мōдiн?— горōдiс Лийса.

— Станцияас!

— Вичко служба бōрас ветлам но?

— Мунан кō — мун! Ог тай кут, юрбит мыйта колō!

* Шведскōй миля — 10,688 километр.

— Гос-споди! И мыйся морт тэ, Матти? Мунан, да кытысь сэсся тэнö аддза? Виччыв инö?— Лийса котөртис Матти бөрся.

VI

Лапинлахти станцияыс сулаліс вөр пытшкын. Ёна матыстчөм бөрын сөмын тыдовтчис. Кольквиж краскаөн мавтөм ыджыд керка. Водзынджык тыдаліс нөшта өти стрөйба. Кольквиж рөма жö, но пельöсьяссö еджыдөн краситөма.

Көрт туйыс эз тыдав. Матысса керка дінас сулалісны йөз — мужичөйяс. Налань и веськөдчис Матти.

— Кытчö нин тадзсö тэрмасынныд?— юаліс кодкө йөз чукö-рысь.— Видзөдім — аньыс пыр котөртис тэ бөрся?

— Т-тат-тчö,— мыкталөмөн вочавидзис Матти.— Ылын на көрт туйөдзис?

— Воинныд нин, воинныд! Тані и эм!

— Матти? Кытысь нө нин усин? Чолөм, Матти!

— Но-о-о! Вилле?— Матти төдіс сылань локтысь дядьöсö.— Чолөм, Вилле, чолөм! Көрт туйсö видзөдлыны жö воин?

— Ме тані уджала... Туй дзоньталысьөн, шулі тай төвнас, юкмөс дорын!

— Уджавны жö, Матти, воин?

— Эг, көрт туйсö видзөдлыны, — эз кут соссьыны Матти.— Вои пö көрт туй дорас, дядьöясыс шуöны, а оз тыдав сійö... Көні нө?

— Эстөн, увтасінас, сійөн оз и тыдав татысянь.

— Поездыс регыд воас?— юаліс Матти.

— Дыр на оз,— вочавидзис Вилле.

— Шулі өд ме сылы: эн, мися, сэтшөм өдйö котөрт,— шыасис Лийса.— Кывзас өмөй? Көть кув туй вылас, сылы веськодь!

— Ловъя на тай!— пельпом вомöныс бергөдліс гөтырланьыс юрсö Матти.

— Вевъяла коркө кувны? Котөртөмөн лои вөтчыны... А тэ, бур мортöй, көрт туй вылас, шуин, уджалан?

— Эн нө төд Виллесö, Лийса? Миян прикодысь жö... Төвнас Хуттула грездын батракаліс, ю вылысь вөлөн ва кыскаліс.

— Ой, Вилле, эг и төд! А Вилле, гашкө, петкөдлас миянлы көрт туйсö? Төдтөгыд өд ми сійөс ог на и аддзөй?

— А мый? Öні и петкөдла, буретш кад; поезд ни начальство!

— Тэрмасыны миянлы, чайта, некытчö?— юаліс Матти.

— Некытчö: поездыс локтас пажын кадö...

— Машина ли мый?

— Машина. Сөмын тані сійөс поездөн шуöны. Но, локтöй ме бөрся, видзөдланныд көрт туйсö...

— Тайö керкаас нө коді олö? Вижнас тай краситөма?— юаліс Матти.

— Станцияыс сійö и эм. Войтырыс сэнi и виччöны поездсö.

— Зэригөн либö көдзыдөн юр сюяніныд, дерт, колö...

— Билетсö мунысьясыслы сэнi вузавлöны и,— висьталіс Вилле.

— А мөд керкаас? Пельöсьяссö тай еджыдөн мавтөма?

— Господалы сійөс кыпөдөмаөсь. Шойччан керка... Миян кодь мужикъяслы, Матти, сійö оз ков... Озыр баринъяс сэнi шойччöны. Көрт туйвывса служащöй-господаыс сэнi жö олöны и.

— А көні нө көрт туйыс?— юаліс Лийса.

— Аддзанныд паськыд визирсö?

— Но...

— Сэті и көрт туйсö нюжöдöма. Бокас со сюръяяс сувтöдäлöма... Сюръяяс йылöдыс сутугаяс нюжöдöма...

— Збыль!.. Сэті и ветлö поездыс? Сутуга вывтiыс?

— Энлы, Матти, торкась,— суйсис сёрниö Лийса.— А мыйла вöрсö сэтшöм паськыда кералöмаöсь?

— Поездыслы туйсö визир шöрöдыс нюжöдöма...

— Енмöй! Енмöй! Чудö дай сöмын! Кутшöм веськыда сяммöмаöсь вөр пырыс визирсö писькöдны!— шензис Лийса.

— Көрт туйсö видзöдлытöдз кытшовтам станциясö, — шуис Вилле да водзын и мöдöдчис.— Танi көрт туйвывса медыджыд чина мортыс уджалö — начальныкыс.

— Дивö тай! Му вылас, восьса енэж улас нö мыйла джоджсö вольсалöма?— тешкодöн кажитчис Лийсалы.

— Перронöн пöвъя джоджыс шусьö. Пассажиръясылöн зэра да няйт пöраö мед көмныс оз няйтöссы. Сийöн и пöвнас вольсалöма му вывсö. Платформа вывсянныс и пырöны вагонъясас.

— А со и жыннан! А сийöс мыйла öшöдöмны?

— Поезд локтöм йывсьыс войтырыслы сийöн юöртöны. Троннитасны кык-куимысь, сiдзкö перрон вылас станциясьыс колö петны, мед оз коль поездыс. Вöрзöдчигас бара троньöдыштöны, мед мунысьясыс вагонас пырисны, а колльöдысьясыс ылыстчисны поезд дiнсьыс...

— Кыскас поездыс көлеса улас?

— Но, мед неминуца оз ло, жыннаныс öлöдö быдöнöс. Лэччыламöй и перрон улас. Көрт туйсö видзöдланныд.

— Ой, Матти! Эн лэччы, таялас нöшта көрт туйыс... Мöссö тай... пасторша висьтавлiс!..

— Оз таяв!— серöктiс Вилле.— Туйыс некодöс оз таяв, а поездыс оз на лок. Оз туйыс таяв, а поездсьыс колö ёна видзчысьны! Сийö и збыль, туй вылас кө сувтан, таялас!

— Сiдзкö, виччылöй, көмасы.

— Вöтöдас,— öвтыштiс кинас Матти, но Вилле виччылiс.

«Вилле бур морт, а Матти абу бур!»— мöвпыштiс Лийса.

Пос кузя лэччисны перрон улö.

— Тайö вомöна керъяс вывтiыс и локтö поездыс? — юалiс Матти.

— Оз, вомöннас вольсалöма шпальяс, а шпал помъясöдыс со нюжöдöма рельсяс, öти, а мöдар помас со — мöд. На вывтi, кык рельс вывтiыс, и локтö поездыс. Көлесаясыс рельс вывтiыс гöгыльтчöны... Гөгөрвоин, Матти?

— Гөгөрвои, но кыдзи нö татшöм векни көрт вывтiыс көлесаясыс гöгыльтчасны? Кежасны, усьöны көрт вывсьыс да пöрö поездыс?!

— Оз пөр. Пытшкöсладортiыс көлесаясыс ыджыдджыкöсь, до-рышаöсь. Найö и кутöны көрт туй вывсьыс бокö кежöмысь. Укладыс рельсöн шусьö. Öта-мöд дiнас, видзöд со, рельсяссö болтöн помъясöдыс крепитöма... Со татi... водзтiыс нöшта — мöд, коймöд, нельöд... Сiдзи и нюжöдöма көрт туйсö...

— Хельсинкиöдз! И пыр сiдзи содтасьöмөн?

— Хельсинкиöдз, а сэтысян нöшта на водзö... Мыйта көсьян, коть му помöдзыс көрт туйсö нюжöд...

— Уна и көрт ковмас!

— Уна, зэв уна...

— А поездыс öдйö мунö?

— Зэв өдйө...
— И оз усь?
— Оз усь... Көлесаясыс дорышаёсь, быттьө жөлөбьяс, усьөмсьыс дорышыс и видзё,— выльысь, эскөдөмөнджык висьтавліс Вилле.— Гөгөрвоин?

— Но, жөлөб кодь дорышгьяс кө кутөны, сідзкө, и збыль көлесаыс көрт туй вывсьыс оз чечышт да поездыс оз пөр,— вочавидзис Матти.— Öнi гөгөрвои.

Но збыль вылас Матти эз эскы Виллелөн висьталөмлы.

«Кыдзи нө оз усь татшөм векни туй вывсьыс көлесаыс?— вензис сылөн вежөрыс.— Усьө дай пом!»— эз эскы Матти, но водзё вензыны эз мөд.

Матти, а сэсся и Лийса видлісны кинаныс рельссө.

— Кутшөм шыльыд!— шензыштис Лийса.— И пыр, уна-уна верст, пыр татшөм шыльыд да веськыд?

— Но, чукульяс, дерт, эмөсь, а гурангьяс рельс вылас абу.

— Шыльыд местаясөд, сідзкө, көрт туйсө нюжөдөны,..— көсйө ставсө лючки гөгөрвоны Лийса.

— Паныдасьяоны и джуджыд мылькьяс, мусюр... Сэті, позьё кө, көрт туйсө кытшолөн вөчөны, а оз кө — гөраас писькөдөны поездыс төрмөна пасьта-джудждаа розь.

— Со өд! Со өд! Весиг из, мусюр вермөны писькөдны!— шензис Лийса.

— Казнаыд озыр, сйө быдтор вермас!— кывкөрталіс Матти.

— А йөзыслы позьё көрт туй вывтис ветлөдлыны?— юаліс Лийса.

— Көрт туй вывтi ветлысьяссө штрапуйтөны, — вочавидзис Вилле.— Оз позь сэті йөзлы ветлөдлыны ни скөтөс туй вылас лэдзны оз позь.

— Гос-сподьө Енмө!

— Эн и ветлөдлы сэті, жаль кө сьөмыд!— көритыштис Матти.— Аддзыліс көрт туй, да пыр и ветлөдлыны сылы сэті окота лоис! Мөд туй быттьө абу!

— Тшыкө али мый туйыс, көртыс чегө ли? Öтчыдтө сы вывтi прөйдитөмысь?— тшөтясьыштис верөсыскөд Лийса.

— Тшыкө либө оз, тайөс некытчө абу гижөма, но эм индөд: бокөвөй йөзлы көрт туй вывтi ветлөдлыны оз позь! Штрапуйтөны!— мөдысь төдчөдіс Вилле.

— Но, неуна кө муныштны рельс кузяыс... Сэтшөм сйө шыльыд...

— Меным нө мый? Инспекторысь колө повны, мед өшиньясыныыс оз аддзыв.

— А сйө аддзыліс? Кокөн тувччылi да, чайтан, аддзыліс?

— Эз буди... Öшиньяссө со занавесөн тупкөма. Узьө на, тыдалө...

— Аддзыліс кө, ковмас штрап мынтыны!— Матти шуис.

Көрт туй видзөдлөм бөрын куимнанныс кайисны поскөд перрон вылө.

— А мыйла сюръяяс вылас сутугаяссө өшлөма, оз кө сэті ветлы поездыс?— юаліс Лийса.

— Сутугаясыслысь отар помсө көрталөма Куопи станция стенө, а мөдсө Каяни станцияө. Сутугаяс пырыс станциясса начальство сёрнитөны ота-мөдныскөд, юөртөны, кор петө либө воө поездыс. Быд станцияө сутугасө пыртөдлөма, көрт туй отар помсяныыс мөдарөдзыс.

— А гөгөрвоан сы ыласяныыс, мый йылысь сёрнитёны?

— Велөдчөм йөз гөгөрвоёны. Миян сэтшөм мортыс өти эм жö... Сійö гөгөрвоё... Телеграфист... Кутшөмкө аслыспөлөс школа помавлөма... Со нө, со! Буретш сёрнитны кутісны,— восьса өшиньлань индіс Виле.— Кыланныд? Локтöй, матыстчылöй өшиньланыыс.

— Занавесьяс өшиньыс да?

— Мед, кывзыштанныд, кызди сёрнитёны...

Куимнанныс матыстчисны восьса өшинь дорö.

— Сёрниыс оз кыв, а жыръяс быттö сизь тотшкө-кокасьö,— кывзысьштөм бöрын шыасис Лийса.

— Сідзи и сёрнитёны...

— Гос-сподöй Енмöй! Менö көть мый дыра велөд, некор ог велав тадзтö сёрнитны...

— Том йөз, шуёны, өдйö на и велалёны.

Сутуга пыр «сёрни» недыр кывзыштөм бöрын Виле пыртөдіс Маттиöс да Лийсаöс станция пытшкас.

— Видзөдлы, видзөдлы, Матти, часіыс кутшөм ыджыд!— соскөдыс кыкыштіс верөссö Лийса.— Дзик пож пасьта!

— Аддза ачым,.. Ыджыд либө ичөт... Часі — часі и эм!

— Уна-ö бара кадыс?— юалис Лийса.

Зепсыс перйөм часі вылас видзөдлөм бöрын Виле висьталіс кад.

— Ньöб часіöс, Матти, донтөг сета?— вöзйö Виле.

Матти повзис: «А мырдөн кө кутас вöзйыны? Ковмас нө ньöбны? Мый меным часісыс вöрад олөгөн? Югыд-пемыдсö шондіыс висьталö...»— вешйис бокö, кутіс видзөдны стенö өшлөм гижöда пöвьяс.

— Ог гөгөрво, мый гижöма? Абу миян ног...

— Швед кыв вылын гижөдъясыс... ветлысь-мунысьяслы быдсяма индөдъяс,— гөгөрвоөдіс Виле.

— Швед кыв вылын? — жалпырысь шуыштіс Матти.— Колі эськө миян кыв вылын гижны, мед лыддыны да вежөртны кужи...

Петісны ывлаö. Матти да Виле пуксисны лабич вылө, кутісны куритчыны, а Лийса нем вөчөмысь көсйис ветлөдлыштны станция гөгöрын.

— А кодъяс нө эсйö мөд керкаас олөны?— мөдысь юалис Вилелысь Матти сөмын сы вöсна, мед сійö вунөдас панлөм сёрнисö да оз кут вöзйыны ассыс часісö.

— Инспектор. Станцияса начальнигыс, мукөд чиновникъяс! Баринъяс шойчөны и.

— Инспекторыд, көнкө, абу пасторлөн управитель кодъ? Барин?

— Барин... Инспектор — барин,..— вочавидзис Виле.

— Сідзи, сідзи... Ыджыд чина морт... Кыз нө абу барин? Пасторлысь управляющöйсö инспекторö оз пуктыны... Гашкө и ошйысис, көрт туй станцияс пö служитны муна...

— Тані и служитö...

— Эз жö, көнкө, ыджыд чин сетны?

— Вывті ыджыдсö эз, но сылы кажитчө, мый ыджыд чина, оз и сёрнит миян кодъискөд.

— Сійö и пастор ордын вылө пуксьысь вөлі... Нөшта и гусясьыс на... Служанкаясыс висьтавлісны: пызь гусявлө да вузалö...

— Тані пызыс абу, нинөм сылы гусявлынысö,— серөктіс Виле.

— Сійö и бур,— дөвөльпырысь гогнитіс юрнас Матти.

Мужичöйяс куритчисны, а Лийса тайö каднас муніс еджыд пельöсьяс керка дорас, көні, Вилелөн висьталөм серти, поезд

виччигмоз шойччоны баринъяс. Ӧти жырйысь ӧшинь пырыс аддзис зэв уна дозмук.

«Тані, буди, кухня?»— мӧвпыштіс Лийса. Ӧдзӧс юрйивсьыс аддзис кутшӧмкӧ гижӧд, кутіс лыддыны:— «Фе-о-о-ры-фор».

«Мэ-э-нэ-нэ... мэннэ»,*— лыддис мӧдлаысь. Ӧшинь пырыс сэтись немтор эз тыдав, еджыдӧн стеклӧсӧ краситӧмаӧсь...

Бӧрсьыс кок шы кыліс да бергӧдчис. Нывбаба сы дінті прӧйдитӧ. Лийса копытчылӧмӧн чолӧмасис, но мунысьыс сы вылӧ сӧмын синсӧ муртса чӧвтіс да весиг и юрнас эз гогнитышт. Тшап барыня...

Лийса неылысь аддзис дзоридзяса ичӧтик град. Матыстчис потшӧс дорас, нимкодьясь мича дзоридзяснас.

— Ты что здесь делаль, баба?! Пошель прочь!— кыліс восьса ӧшиньсянь нывбабалысь горӧдӧм.

— Оз ли мый позь дзоридзяс вылас видзӧдлыны? Сылӧны, тшыкӧны али вуж вылас косьмасны?

— Портисься? Портисься, конечно... Ты еще спрашиваль? Ты не слушался? Сию минут прочь! Я сейчас инспектор сказал!.. Ты чей женщин? Отвечаль!

— Мый нӧ весьӧпӧрӧмӧн горзан?

— Прочь отсюда сейчас, не трогай забор! Конечный раз говорю!

— Эн пов, ог пӧрӧд потшӧстӧ! Сулалыштны нин дзоридзяс дінад оз позь?

— Прочь, сейчас, сейчас, женщин! Ты будешь трогать! Смотри далеко, если хотел!

— Дзоридзяс сылӧн! Верма и мунны!

— Зачем тогда пришель? Украдь, да?— нывбаба крапкӧмӧн пӧдлаліс ӧшиньсӧ.

«Но и йӧз тані! Нем абусьыс видісны-увтӧдісны! Мыжтӧг гусясьысь воан!»— Лийса сэсса некытчӧ нин эз кежав, мӧдӧдчис станциялань.

— Лийса, матыстчыв миян дінӧ,— гӧтырсӧ аддзӧм бӧрын чукӧстіс Матти.— Сёрни эм!

— И мыйся тан йӧз!— Маттилы ли Виллелы норасьыштіс Лийса.— Дзоридзяс вылӧ видзӧдлӧмысь видісны! Пон моз увтӧчы! Гусявны пӧ кӧсьян!

— Но и мед увтӧчы! Сьӧвзы на вылӧ!— ӧвтыштіс кинас Матти.— Коді тэнӧ видіс?

— Кутшӧмкӧ тьӧтӧ тай ёна видчис, дзоридзяссӧ видзӧдлыны йӧр дінас матыстчылі да.

— Но и пукав тані... А мый эськӧ, Лийса, шуан? Вилле со вӧйӧ станция кост поезднас ветлыны?

— Уна ӧд ковмас мынтыны, кысь нин миян кӧшельӧн?

— Оз уна, станция кост — ӧти марка,— вочавидзис Вилле.

— Локтас поездыс, видзӧдлам, да сэні тыдавны кутас.

— Сэки нин сёр лоӧ. Локтысь-мунысьясыс чеччасны-пуксясны да поездыс пыр и вӧрзяс. Здук кезлӧ станция дінас сувтлӧ.

— Деньгасӧ нӧ водзвыв колӧ мынтыны? А ог кӧ мунӧй? Кыдзи нӧ водзвывсӧ, видзӧдлытӧг-аддзывтӧг?

— Пӧрадокыс тані сэтшӧм.

— А Матти мый шуас? Ветлам?

— Меным веськодъ. Аслыд кӧ окота, мынтысь.

* Мэннэ — мужичӧйяслы (швед ног).

— А бѳрсѳ сѳсся кыдзи-мый?

— Подѳн. Кѳрт туй вылад, майбыр, он вош, бѳр вайѳдас тайѳ станция дорас.

— Ачыд шулѳн: оз пѳ позь, штрапуйтасны?

— Кодѳ нѳ тѳянѳс сѳнѳ аддзылас? Вѳр пыр туйыс мунѳ, а начальствоыс станцияын пукалѳ. Восьлав да восьлав шпальяс вывтѳйс. Талун бѳр и воанныд. А час-мѳд кѳ станцияас виччыштанныд, бѳрсѳ бара позьѳ локтысь поезднас воѳдчыны.

— Но, подѳн нин бѳрсѳ локтам. Кѳшельным ѳд мѳян вѳснѳыд. Сѳрнитчисны, Матти перѳйс кѳшельсьыс марка да сетѳс Виллелы.

— Татчѳс ѳѳзыс тшаплун вѳснаыс пон кодьѳсь,— Вилле мунѳм бѳрын норасыштѳс Лийса.— ѳтнас Вилле и эм танѳ бур мортыс.

— Кыдзи нѳ — господа, а Вилле — мужик. Мыйла кутас ас кодьыс жѳ ѳѳз водзын вылѳ пуксьыны?

Поезд виччигмоз Матти ѳтнас кытшовтѳс станциясѳ.

Восьса ѳдзѳса жыр дорын сулалѳсны ѳѳз. Матти матыстчис на дѳнѳ, видзѳдлѳс пытшкас. Гѳрд вылыса картуза, югыд кизьяса кѳтеля дядьѳ вески вылѳ тѳчалѳс мунысьяслысь кѳлуйсѳ, а сѳсся быд мешѳкѳ, чемоданѳ кѳртавлѳс биркаяс да тѳчис резина кѳлесаа ичѳтик телега вылѳ. Матти видзѳдлѳс веситчысь вылѳ да тѳдѳс пасторлысь вѳвлѳм управляющѳйсѳ, но пыравны чолѳмасьѳм могысь яндысис. Кор телегаыс тырис, кѳлуй веситысь чиновник ѳѳткѳмѳн петкѳдѳс сѳйѳс перрон вылѳ.

— Бур лун, господин управляющѳй!— чолѳмасис Матти, кор телегаыс ѳтвесьтасис ськѳд. Но вѳвлѳм управляющѳй сѳмын син гугнас видзѳдлѳс да стрѳг гѳлѳсѳн горѳдѳс:

— Туйсѳ! Туйсѳ прѳстмѳдѳй! Мый ѳдзѳс водзас чукѳртчинныд?

«Со ѳд! Кѳрт туйыввса чиновникад воѳма да нѳшта на тшапмѳма! Барин дай сѳмын!»— пасторлысь вѳвлѳм управляющѳйсѳ ас кежас дивитыштѳс Матти да мѳдѳдчис поезд виччысьяс дѳнѳ. Лийса сѳнѳ жѳ сулалѳс-ветлѳдчис.

Станция дѳнѳ воалѳсны вѳлаяс. Кодкѳ кутшѳмкѳ баринѳс вайѳдѳма, кодкѳ и тыртѳм — поездѳн локтысь кѳзяинсѳ паныдавны воѳма. Весиг куим вѳла мѳча карета воис.

Лийса торѳѳдчис ѳѳз чукѳрысь да матыстчис карета дѳнас.

— Прѳчь от кареты, баба!— ош моз равѳстѳс карета кѳзла вылын пукалысь кучер, кѳть Лийса ылѳсянькодь и видзѳдѳс аддзывлытѳм мѳчлуна вѳла-додьсѳ.— Прѳчь! Прѳчь! Будешь тут путаться под ногами господина Фогта! Кнута захотела?

«Мыйла и локсис татчѳ, пон чукѳрас! Видзѳдтѳ! Кутшѳмкѳ кучер, а барин туйѳ жѳ пуксьѳ?»— лѳгасьѳмѳн мѳвпыштѳс Лийса.— ѳти бур морт, збыльысь, и эм танѳ — Вилле.

Лийса корсис ѳѳз чукѳрысь Маттиѳс.

— ѳг вѳрзьѳй, Матти, некытчѳ,— шыасис верѳс дѳнас.— Видзѳдлам поездсѳ и бѳр гортлань сетчам...

— Мыйлакѳ? Билетьяссѳ ньѳбѳма нин да?

— ѳѳзыс танѳ кутшѳмѳськѳ... Поездас, чайта, нѳшта на скѳрджыкѳсь? Видзѳдлан мый вылѳ кѳ, инмѳдчылан кытчѳкѳ — видасны да нѳшта и штрапуйтасны!

— Поездас оз. Билетаныд места пасѳѳма. Тѳысь ѳтдор сѳтчѳ некод оз вермы пуксьыны. Билетнас тѳ тыр правоа пассажирьяс, мед кѳть и барин водзын! Татшѳм кѳрт туй вылын пѳрадокыс,— эскѳдѳмѳн лѳньѳдѳс Лийсаѳс Вилле.

— А Вилле кө тшөтш ветлас миянкөд? Ми өд, дзик нинөм төд-
төгыд?— кевмысьөмөн моз дзурө Лийса.

— Ме удж вылын. Быд здукө вермасны кытчөкө туй дзонь-
тавны мөдөдны... А ті ветлөй, ветлөй, он күтөй кайтчыны!

— А ковмас, тыдалө, билетсө ньөбөма нин да...

VII

Вилле пыртөдіс Маттиөс да Лийсаөс вагонө, индіс пукалан мес-
таньсө, сиис бур туй да петіс перрон вылө. Поездыс и збыльыс
пыр мөдөдчис. Вагон өшинь пыр тыдалыс көрт туй вокзалыс
кывтис бөрвыв. Öшинь сайын тыдалыс пуяс сөмын и вералөны.
Вагон улын, рельс помъясас көлесаясыс сөмын и гольскөны.

— Гос-сподьө Енмөй! И мыйла татшөм өднас колө мунны?—
повзьөмөн шыасис Лийса.— Пөрам кытчөкө лы ни ку! Көлеса-
ясыввса керкаыс со ставнас сырмө, зөркакылө, разьсяс, косьмөм
пельса моз киссяс!

Лийсалөн кабыръясыс еждөмаөсь, кыкнан кинас кутчысьөма
паськыд лабич дорышө, полөмысла синъяссө куньөма.

— Гос-сподьө, Гос-сподьө! Дурмөм чань моз төвзьө да нөшта
на, кылө, өддзөдчө — көлесаясыс дутдывтөг кутісны гольскыны,
өнджыка пөлньөдлө и! Пөрөдас, пөрөдас! Жугалам лы ни ку!

Матти өшиньдорса ичөтик пызаназ шашаритчөма, но кадыс
кадө видзөдывлө өшиньө.

— Матісьыс немтор оз тыдав. Бөрыс өтторъя пемыдвиж визьөн
бөрньыд кывтө. Ывлаас видзөдөмсьыс юр вежөр бергөдчө.

— Эн и видзөд. Ме тай со джоджас видзөда да оз дурмөд. По-
ла вот, өна катлөдлө да. Мед эськө кутшөмкө неминуча эз жө су.

— Немтор оз ло. Мукөдыс тай со весиг некытчө абу кутчы-
сьөмаөсь, оз повны сідзкө?

— Но, Ен сайын ставыс, видзас кө Господьыс, станцияөдзыс
дзоньвидзаөн воам,— ловнас личалис Лийса, мынтөдіс ки пөвсө
лабич дорышысь, видзөдліс мышланяс пукалысьяс вылө. Төдчис:
сы моз некод оз пов. Мынтөдіс кияссө лабич дорышысь, пуктіс
пидзөсьяс вылас.

— Видзөд, Матти, ме со кутчысьтөг пукала. Эн пов, он усь,
лабичыс зэв паськыд.

— Полөм вөсна быттьө и кутчыси?

— А мыйла нө?

— Сідз! Мыш сайө нө киясөс дзеба?

— Билетъясныд тіян?— Мати дорө сувтіс югыд кизьяса, гөрд
ной вылыса фуражкаа паськыд пельпомъяса дядьө. Бокас югъялыс
кучик сумка өшөдөма.

— Ті капитан?— юалис Матти.

— Ме кондуктор. Петкөдлөй билетъястө!— стрөгакодь корис.

Матти мыччис картон билетъяс. Кондуктор видзөдліс кыкнан
билетсө өшинь югыд водзын, клотшнитіс өтисө да мөдсө клешиөн,
а сэсса бөр сетіс Маттилы.

— Мыйла нө эськө билетсө розьөдіс?— шензьиштіс Матти.

— Пөрадокыс көрт туй вылас сэтшөм,— Вилле кывъясөн воча-
видзис Лийса.

Недыр муныштөм бөрын Матти дугдіс повны усьөмысь, сувтіс
восьса өшинь весьтө да доровтліс юрсө ывла вывланыс.

— Но морө! Картузөс төкөттьө юрысь эз нетшышт!

— Кыйкъяв! Юртө на нетшыштас! Пуксьы местаад, эн катшъяв!

Гозъя дінö кытыськö локтіс нюмъялысь чужöма ыджыд тошка пöль да чолöмасьтöг-юасьтöг пуксис Лийса дорö.

— Хе-хе-хе! Кöзяин да кöзяйка кытчöкö мöдöдчöмаöсь?

— Некытчö эг мöдöдчöй,— коса вочавидзис Матти.

— Хе-хе-хе! Некытчö эн мöдöдчöй! Сідз оз овлы! Поездөн мунанныд — сідзкö кытчöкö мöдöдчинныд!— сералö тошка пöль.— Гажа кöрт туй кузяыс ветлынысö? А, кöзяйка?

— Тянлы, видзöда да, нöшта на гажаджык...

— Хе-хе-хе! А кöзяиныслы гажа?

Лийсалөн нюмыс петіс тошка пöльöн татшöм сёрни вылас.

— Мед лоö кöзяиныслы муннысö нöшта на гажа, менам мыйкö эм! Хе-хе-хе! — пöль перйис пинжак пытшкös зепсьыс вина сулея.— Нылышт, кöзяин, зэв гажа лоö мунан туйыд!

Пöль мыччис сулеясö Маттилы.

Матти эз босыт сулеясö.

— Кöзяин полö кöзяйкасьыс?

Мед дядьö и збыльысь тадзи эз чайт, Матти босытіс вина сулеясö да ичöтика нылыштіс доз дорсьыс.

— Аддза, полан, хе-хе-хе! Мужикъяс тадзи оз юны!

Матти нöшта кыкысь, но вом тырнас нин, гулькнитіс да видзöдліс гөтыр вылас. Лийса дузгöдчыштöмөн мöдарлань бергöдчыштіс.

— Кытысь нö асьныд лоанныд?— юалис Матти.

— А кор кызд,— дядьö ачыс ыджыда гулькнитіс:— Кор кызд!

— Гөгөрвои: кытчö мунан — сэні и юр сюянін, сэні и горт?

— Енвевт улас меным быдлаын юр сюянін да горт, хе-хе-хе!

— А кытчö, инö, мунан?

— Öні, гожöмнад, кöть кытчö! Кытчöдз оз чеччöдны, хе-хе-хе!

— Вурсьысь? Нажöтка вылö мöдöдчин?

— Вурсьысь и эм, хе-хе-хе! Юыштам!

Матти видзöдліс Лийса вылас, аддзис: бергöдчöма мöдарö, да бара нылыштіс, а сы бöрын и дядьöыс юыштіс да юалис:

— Кöзяиныслөн эм часыс? Оз кö мун — дзоньтала?

Матти немтор эз вочавидз, видзöдліс öшиньöд.

— Зэв öдйö мунö поездыс, весиг пельын жуньгö!

— Пеляд жуньгö, хе-хе-хе! Нöшта юышт, оз кут жуньгыны!

— Эн сэсся ю, Матти!— стрöга öлөдіс Лийса.

— Ыджыд öд вöснаыс юышт! Хе-хе-хе!

Матти юыштіс.

— У-у-у! Кутшöм гораа да мичаа поездыс тутöстіс! Юыштам сы вöсна, хе-хе-хе!

Юыштісны.

— Тырмас, Матти!— дöзмис Лийса.— Дзикöдз нин коддзин!

— Ланьт, Лийса! Эг на коддзы!

— Со нин сувтöдчö поездыс, петны миян колö!

— Кöзяин нöшта öти станция кост мунас. Винаным эз на быр, хе-хе-хе!

— Чöv ов, брöдяга! Коддзöдін мортсö! Чеччыны колö, Матти, со петысьясыс ставөн нин öдзöс дорлань мöдöдчисны...

— Луныс кузь, нöшта öти станция кост ветлам... Öти сайысь нин...

— Чеччам, тырмас сэсся!

Матти вагонысь эз пет, да Лийсалы бөр ковмис пуксьыны ас-лас местаö.

— И-и, со нин и мöдöдчис, хе-хе-хе! — радлыштіс коддзöм дядьö.

Дозсыыс став винасö юисны да дядьö тыртöм сулеясö öшинь пырыс и шыбитіс туй бокö.

— Со öд кутшöм тэрыб казнаыдлөн вöлыс!— нимкодясис Матти.— Лийса! Мый нö он радлы?!

— Ой! Гос-сподьöй дай Енмöй!— майшасис Лийса.

— Нимкодясны колö, көзяйка! Поездөн төв ныр моз пызъям-мунам, хе-хе-хе!

— Ланьты тэ, брöдяга! Пьянник! Юкталін мортсö! Мун аслад местаö!

— Эн шогсы, Лийса. Нэм чöжыд ошйысянтор лоö: көрт туй адзылім да нöшта и поездö пуксылім! А мый? Хельсинкиöдзыс кө ветлам?— ыззис Матти.

— Ланьтан-ö, он! Со нин йöзыс тэ вылö сералöны.

— Но и мед сералöны! Меным веськодь! Эн кывзы найöс!

Локтіс кондуктор, корис билетъяс. Матти лукйысьыштіс зепъясас да мыччис билетъяссö.

— Ок и тэрыб тіян казна вöлыд, господин капитан!

— Тайö билетъясыс колян станцияöдзыс вöліны, а öні выль билетъяс колöны. Мыйла эн чеччöй?

— Чеччöда вöлі да эг вермы, господин кондуктор,— кевмысьöмөн видзöдліс билет розьöддысь вылö Лийса.

— Код ли мый?— ыдждöдіс гөлөссö кондуктор.

— Абу. Сійö и водзсö вина эз юывлы... Висьмис, тыдалö? Поездыс öдйö муно да юрыс, тыдалö, кольмис. Чеччынысö эз вермы.

— Кольмис, хе-хе-хе!

— Ланьты тэ, порсь! Юкталін да öні вашъялан?!

— Оз позь таdzi йöзöс видны,— дорйыштіс дядьöс кондуктор.— А мöд станцияöдзыс ковмас мынтысьны...

— Уна-ö нö?

— Штрап медводдзаысьтö ог босът, но кык донөн ковмас мынтысьны... Кык марка!

— Öти маркаыс, гашкö, тырмас да? Унджыкыс менам абу.

— Кык марка!— мöдысь тöдчöдіс кондуктор да Лийса сэсся эз нин кут сыкöд вензыны-донъясьны.

Локтан станцияс кондуктор да тошка дядьö чеччöдісны кок йылас öдва сулалысь Маттиöс перрон вылö. Дядьö сераліс Матти вылын, а кондуктор видчис.

— Эн видöй сійöс, господин кондуктор. Оз ю верöсöй. Праздникъяс дырйи румка юыштас, а сэсся оз... Эсійö юктöдіс.

Кор поездыс муніс, Лийса кызкö-мыйкö нуöдіс Маттиöс вокзалсайса вөрö да кимöдзнас колснитіс баябöжас. Матти сю кольта моз пöри нитш вылö.

Неуна узыштöм бöрын Матти садьмис, видзöдліс гөгөр да юаліс:

— Көнöсь нö ми?

— Код тöдас!— вочавидзис Лийса да бөрддзис.

— Ог вермы мунны. Нöшта эськö көнкö узыштны?..

— Вольпась оз-ö ков? Узь, нитшкыс тай небыд! Этаdzi юин!

Матти водіс да пыр и унмовсис, а Лийса пуксис неылö да шогалöмөн кутіс көритны асьсö татчö локтöмысь.

VIII

Рыгтя шондйөн нин, сёрниттөг, гозья мөдөдчисны көрт туй кузя подөн. Матти гөгөрвоис ассыс мыжсö, чөв оліс. Лийса эз жö вöйп

верөссө: мый лоома — он бергөд, а видчитырайи нө кызди өтлаын верман мунны? Садымөм бөрас сьолөм бурмытөдзыс пилитіс Маттиөс, а өні сөмын өти мөвп: «Кымын лун ковмас гортөдзыс кыссыны? Поездыс ньөв моз төвзөдіс, а подөн «шпалъяс лыддыны» ой дыр ковмас!» Кыкнанныс тайөс гөгөрвоисны, да эз и кыскы сөрниас.

Уна верстөвөй сюръяяс прөйдитісны, а станцияыс, кытчө колө вөлі гозъялы чеччыны, код төдас на мый ылнаын. Визирыс, кыті нюжөдөма көрт туйсө водзө, син судзтөм ылаө, пыр быттө векнялөмөн нюжөдчөма да, кажитчө, көнкө енэжас помассьө.

— Гос-сподьö! Сө верст сайө нуөдлөма миянөс поездыс! — ышловзьөмөн норасьыштіс Лийса. — Кор бара гортөдз волам? И волам-ө? Йөйнымөс вузавлыны ветлім да нөшта куим марка төв йылө лои шыбитөма!

Но Матти быттө нинөм оз кыв, чөв олө.

Поводдяыс кутіс тшыксыны. Енэжас чукөрмисны юра кымөръяс, а сэсса и ставнас енвевтыс лөзөдіс. Ылын водзын йиркакыліс гым, но төлыс гыма зэрсө бокланьö, асыввыв, кежөдіс да эз зэр.

Друг бөрсяныыс кыліс вөсньыда, кузя тутөстөм. Гозъя кыкнанныс өттшөтш бергөдчисны. Найөс ыджыд өдөн суөдіс поезд. Сөрнитчытөг уськөдчисны көрт туй боклань. Лийса — өтарас, а Матти — мөдарас. Лийса дзик вөр дорөдзыс котөртіс да дзебсис пуяс сайө, мед көлесаяс улас оз кыскы.

Кор поездыс прөйдитіс, бөр петісны көрт туй вылас. Матти, аддзис Лийса, вөрөдзыс жө котөртлөма.

— Мусюр кодь! Тайө, веськалан кө көлесаяс улас, нырас мөскөс көть мортөс! — повзьөма Лийса. — Нөшта казялім ас кадө, талаяліс эськө! Гашкө нө көрт туй боктыс мунам?

— Öні, чайта, дыр оз ло поездыс, а воча локтысьсө ылісянь аддзам... Пыралім кө станцияас, кык марка вылө эськө бөр Лапинлахтиөдзыс вайөдіс...

Лийса та йылысь жө мөвпыштіс. Но сөрнийө эз пырөдчы. Мый нин бөрыннад, ставыс кызкө төлктөг-ладтөг артмис да?

Станцияөдзыс, кытчөдз налы ньөбліс билетсө Вилле, воисны вой шөр гөгөр. Öдзөсьясыс иганаөсь да Матти родіс садымөдны господасө.

— Лапинлахтиөдзыс та дыра жө ковмас мунны? — юаліс Лийса.

— Код төдас? — топөдіс пельпомъяссө Матти. — Оз кө дырджык на?

— Гос-сподьö! Куим лун на сідзкө ковмас туй талаявны? — ышловзьөмөн юаліс Лийса. — Шпал вывтыс локтігөн коклябөръяс дзеналісны...

— А весьтасавны кө? Лапинлахтиас пыравтөг, асыввывлань виджадалөмөн мир туй вылас петны? Этадзи, вөр пырыс веськыдавны? — индіс Матти.

— Ог төд да? А вошам кө вөрас?

— Шонді кузя ог вошөй.

— Нуөд, инө, веськыдасө, дерт, матынджык...

Гозъя виджадөн моз и пырисны көрт туйсяныыс вөрө. Гожөмнад войыс югыд да войбыд мунісны. Шондіыс енэжас кайис да вошөмысь Матти эз пов, но некымын нюр ковмис жө вуджны: кодөс келөмөн, а кодөс и гөгөртыштөмөн, векныдджык инті. Пажын бөрын шондіыс кымөръяс сайө дзебсис да нюръяс бокті мунигөн-кытшлалігөн Матти воштіс мунам нырвизьсө. Нөшта и зэр-

мис. Но шуд выланис петісны кутшөмкө ордым вылө да кузяөн сійө петкөдіс аддзылөм нин лым весалан утюг дорө. Зэрыс өддзис. Енэжас югыд колас некөн эз тыдав. Кузь зэр водзын, но тайө гозьяөс эз нин повзьөдды.

— Татчөдз кө воим, гортын, шоньд керкаын нин кутам узыны,— кокныда лолыштис Лийса.

Мир туй вылысь гортланьыс, вөла туй вылө кежигөн локтысьясөс бара казяліс катша. Став вөрсө китшкөмнас шызьөдіс.

«Төдны эськө водзвыв: миян вылө сералө, урсасьө — некытчө жө эг вөрзъыв гортись»,— мөвпыштис Лийса да сөйөд, нильзьөм туй кузя, брөд ва көтасьөма, өдва и вөтчис Матти бөрся.

Коркө кө йөзсянь гозья мыйкө кывлісны көрт туй йылысь, вешйылісны бокө либө казявтөг бергөдісны сёрнисө мөдтор вылө. И асьныс зілісны вунөдны, кыдзи пөрысьө-нэмө челядь руыслы сетчылісны. Абу, абу налы нюжөдөма көрт туйсө!..

Комиөдіс **А.Одинцов.**



*Пыдди пуктана
лыддьысьысь-гижысь войтыр!*

Миянлы, печатьө журнал дасьтысьяслы, нимкодь, вооны кө паськыд Коми мулөн быд районуьсь, карысь, сиктысь, грездысь висътъяса, очеркъяса, публицистикаа, кывбуръяса гижөдъяс. Колёны и «Пошта куд» юкөнө письмөяс, вөр-ва вылын тешкодь лоөмторъяс йылысь гижөдъяс, уна рөма фотоснимокъяс (18х24 либө 9х12 см).

Письмөаныд быть колө пасйыны ассьыныд ов, ним, вич, чужан кад, паспорт серия-номер, кор да көні сетөма, а сідз жө — страховөй свидетельство номер да ИНН (индивидуальной налог номер).

Эн дөзмөй, но татөг гижөдъяснытө журнал йөзөдны оз кут.

**«ВОЙВЫВ КОДЗУВ»
ЖУРНАЛ РЕДАКЦИЯ**

Андрей ТАРХАНОВ,
Ханты-Мансийской
автономной округ

Элентур*

Ылысса тынымӱс аддза —
Мырпома юяслӱн пом,
Нӱмъяс чӱж мырпомла татчӱ
Волісны пӱрысь и том.

Зільджыка вотчы, эн мӱжгы,
Чукӱрмас тусь дорӱ тусь.
Сӱдз васӱ чождӱшкӱмӱшка
Юӱ со, быттьӱкӱ юсь.

Тӱдлытӱг косьмыштас синва,
Лӱкторсӱ олӱм оз вай,
Тӱӱ кӱ войт мында инмас
Ылысса тынымлӱн ва.

Волывлі ме рыт ли асыв,
Нимкодья юи, эг пов —
Юан кӱ тась ловъя васӱ,
Кыпыда чепӱсъяс лов...

Сӱмын тай майшасьӱм содӱ —
Топалӱ тынымлӱн от.
Пежаліс ваяссӱ коді?
Вӱръяссӱ бырӱдіс код?

Пемдӱм ва разалӱ ылӱдз,
Ас пытшкысь радлун ог кыв.
Тыбердса сьӱд лыа ылӱ
Кайӱны гы бӱрся гы...

Жугыль вӱвъяс

Жугыль вӱвъяс,
Жугыль вӱвъяс
Видз вылын узьӱны.
Ме найӱс видза,
Ме найӱс видза,
Шойчӱны-мудзӱмны.

Тӱвруыс небыд,
Тӱвруыс небыд,
Бурсисӱ шылӱдӱ,
И весиг сюзьыс,
И весиг сюзьыс
Мыйкӱ со кыйӱдӱ.

* Элентур (манси) — ылыс ты.

Вөр сайысь милань,
Вөр сайысь милань
Шы воӧ — повзьӧдӧ.
Грымгӧмыс кӧртлӧн,
Грымгӧмыс кӧртлӧн!
Кын кӧртыс ловзьӧма.

Но, кызди вӧвлі,
Но, кызди вӧвлі,
Ордйысиг тӧвъяскӧд,
Шызьӧдіс видзсӧ,
Шызьӧдіс видзсӧ
Кок шыыс вӧвъяслӧн.

Дзоргӧны йӧзыс,
Дзоргӧны йӧзыс,
Нюмнысӧ дзебӧны:
Жугыльӧсь вӧвъяс,
Жугыльӧсь вӧвъяс,
Но — кызди лӧбӧны!

* * *

Пожӧмъяс качӧны вылӧ,
Шондіӧн тырӧма лов.
Яг шыӧй, мелі да мыла,
Чужин кӧ, кузяджык ов.

Разалӧ пожӧмлӧн сьылӧм.
Сылӧны кымӧръяс со.
Яг шыыс вӧрзьӧдӧ сьӧлӧм.
Майшасьӧм оз нин сідз сот.

Помасьтӧм олӧм ме кыла,
Быдторйыс сулас на мед...
Шог пуксяс кӧ сьӧлӧм вылӧ,
Яг шыӧн бурдӧдча ме.

* * *

Пуяс весьтын ӧтка кодзув,
Сылань кыпӧда ме кияс.
Помтӧм Енъюгыдыс водзын
Бипурӧйлӧн йӧктӧ биыс.

Тадз жӧ кӧнкӧ мӧд Му вылын,
Кодӧс аслам думын кута,
Кодкӧ аддзӧ ылысь-ылысь
Менам билысь югыз чутӧс.

Ылыс Енъюгыдса олысь,
Коді менӧ, чайта, аддзӧ,
Гашкӧ, тадз жӧ думнас волӧ
Енъюгыд йир пырыс татчӧ.

Векся янсӧдчӧмным миян —
Сыладорсянь,
Меладорсянь...
Кӧть и Енъюгыдлӧн пьян,
Помтӧг ӧта-мӧдӧс корсям.

Еджыд сернастьяс

Еджыд руон разалö
Еджыд лысва чир.
Еджыд чардас казяла
Помтöм енэж йир.

Еджыд ыпнитлöмъяссыс
Сырмуныштлас лов.
Посни нокыс — лыд ни тшöт —
Вошö и оз ков.

Еджыд весиг полöмöй:
Бур, мый абу сьöд...
Менам еджыд олöмöй
Вемöс али вöт?..

Войся зэр бөрүн

Гора асыв.
Чераньвез.
Дзизгö ном и корсьö мезд.
Видзöд: бытьöкö хрусталь,
Везйыс югъялö,
А жаль...
Быд йитвежын
Лысва моль.
Ловйöн номйыд, дерт, оз коль...
Гора асыв.
Пессьö ном.
Воö сьылöмыслы пом.

Сараннацмьса сернас

Тэнад öшиньын ягыслөн
Дзугсьöм кузь тош.
Гöрд лыс ордымъясö усьö вылысь.
Кыйö чери сöдз ю дорын
Рудовгöрд ош.
Урал-Из
Йывнас дзирдыштлö ылысь.

Комиöдiс **В.Тимин.**



В.Н.АХМЕЕВ,

Коми пединститутса ректор

Бурас эскөмөн да лачаён

1932 вося январын Коми пединститут босьтис медводдза студентъясöс. Сизимдас во чöжөн институтын велöдчис 25000 гөгөр морт.

Та йылысь и мунис сёрниыс Коми пединститутса ректор **Василий Николаевич АХМЕЕВКÖД**.

— *Коми пединститут — республикаын медводдза вуз. Василий Николаевич, мыйла восьтисны сійöс и кодлы эськö вермис шуны аттьö öнiя олысьыс тайö ыджыд бур вöчöмсьыс?*

— Институт восьтисны РСФСР-са СНК-лөн 1931 вося ноябрь 18 лунся постановлениеөн. 1932 вося январын сэтчö босьтисны медводдза сё кызь вит* студентöс, чукöртисны дас кык велöдысьöс. Татшöмөн вöли вузлөн панасыс. А официальнöя институтсö восьтисны 1932 вося февраль 21 лунö. Тайö лунсö ми и арталам коми пединститут чужан лунөн. Таöдз карын, дерт, уджаліс нин педагогическöй училище, öнi — Куратов нима колледж.

Мыйла лои восьтöма институтсö? Ме чайта да, гөгөрвоана: 30-öд вояс пансигас петіс том войтырöс быть велöдöм йылысь закон. Ковмисны высшöй образованиеа велöдысьяс. И со, республикаөн веськöдлысьяс шыöдчисны педагогическöй вуз восьтöм йылысь «вылöджык». Ме чайта, миянлы колö аттьöавны найöс сыысь, мый шыöдчисны да «шедöдісны» институтсö, отсалісны сылы водзö сöвмыны. Торъя ыджыд аттьö колö шуны педагогическöй уджса ветеранъяслы, кодъяс став вын-эбöссö да тöдöм-лунсö сетісны студентъяслы, быдтісны школаяслы ыджыд грамотаа учительясöс. Ыджыд пай таын и медводдза ректор — сэки сійö шусис директорөн — Богданов Александр Филимоновичлөн. Сылөн олöмыс, сідз кö нин шуны, эз зэв бура артмы, институтын уджаліс этша, но директоравнысö вичмис зэв сьöкыд кадö: босьтчöмыд — босьтчöм и эм. Сэсса вöліны унаөн на, быдөнöс колö аттьöавны. Ме со дас öтиöд ректор нин.

Збыль, вылыс школалөн тайö медводдза йылöм, и та понда педагогическöй вуз восьтöмыс пуктіс тöдчана пай эз сöмын школаясын велöдысьяс быдтöмö, а тшöтш и йöзыслысь культура да грамота кыпöдöмö, Коми область овмöс сöвмöдöмын став юкö-

нас. Институт помалысьяс лыдысь унаён лоисны гижысьясён, поэтъясён, журналистъясьён, государствоён веськөдлысьясён. Педагогической институт лоис республикаын вылыс тшупода образование совмодан подувнас.

1981 воын институтлы сетісны «Знак почёта» орден. Официально орденсö сетіс собрание вылын Иван Павлович Морозов.

— *Дыр кад чөж миянын дзик öти вузлөн вöлі торъя тöдчанлун. Мый вежсис мукöд вузъяссö восьтöм бöрын? Кыдзи кутіс видзöдсьыны медводдза вуз накöд орчöн?*

Ухтаса индустриальной институт, öнi технической университет, да 1972 воын сыктывкарса университет восьтöмыс, мукöд вузсö лöсьöдöмыс, дерт, сайöдыштісны пединститутсö. Татöнi пайи эськö кыктор: öтар боксянь, кор восьтісны сыктывкарса университет, öтувъя сёрнитчöм бöрын ми дорысь торйöдчисны история факультет, коми кыв да литература, химия да вуджисны университетö. Сэки, 1972 онас, учёной степень велöдысьыс вöвлöм лыдсьыс коли сöмын 32 гөгöр прöчентыс. Велöдан планын тайö тöдчис лёк боксянь, но, мöдарсянь кö, буретш тайö сьöкыдлунъясыс тшöктісны видзöдлыны ас вылö бокисянь, медым öти и сійö жö торсö кык вузыс эз велöдны. Та бöрын ми зэв уна уджалім велöдöм да специальностьяс вылас и кутім дасьтыны паськыд профиля велöдысьясöс. Талун кежлö сыктывкарса университеткöд öткодясöмыс пöшти абу, öд велöдысьтö позьö дасьтыны уна ногөн. Мукöдыс чайтöны, мый паськыдджыкөн колö лоны монопрофильной ырвизьлы. Шуам, дасьтыны математика велöдысьöс позьö бурджыка физика да математика велöдысьöс дасьтöм дорысь: унджык вичмö кадыс öти профессиясö босьтöм вылö, а сідзкö, и тöдöмлуныс том велöдысьлөн лоö зумыдджык. Но мöдар боксянь кö: öнiя школалы, демографической процесс тöд вылын кутöмөн, колöны паськыд профиля велöдысьяс, торйөн нин сиктьясын. И ми пöшти ставнас нин вуджим паськыд профиля велöдысьясöс дасьтöм вылö. Тi, чайта, тöданныд, мый физико-математической факультет вылын велöдöны математика да физика, физика да информатика специальностьясö, географо-биологической вылын — география да биология, и та дорö содтöд налы лыддьöны экономика спецкурс, медым школаын уджалігөн тайö факультетсö экономика да предпринимательство сетö куим специализация, студентъяс бöрйöны асьныс — сиктса овмös механизируйтöм, информатика да микропроцессорной техника, коми войтырлысь прикладной искусство. Иностранной кывъяс факультетын кык кыв жö велöдöны. А вот Пушкин нима гимназия помалысьяс велöдöны нин куим кыв: английской, немецкой да французской. Филологъяс «роч кыв да литература» кындзи босьтöны содтöд «культурология» специальность. Начальной образование педагогика да методика факультетын кык юкөн: национальнойын содтöд босьтöны шöр школаын коми кыв да литература велöдысьлысь специальность, а мукöдыс — педагог-психолог. Ми, дерт, ёнмöдiм паськөдiм йитöдъясьнымös став вузыскöд, Коми наука шöринкöд, и тайö содтіс наука боксянь позянлунъясьнымös. Унджык кутім и наукаясса кандидатъяссö да докторъяссö дасьтыны. 1972 онас кö, университетсö восьтöм бöрас, миян эз вöv наукаясса ни öти доктор, профессор, то öнi велöдöны наукаясса кызь нель доктор, профессор да сёысь унджык наукаясса кандидат, доцент. Коми научной шöринкöд да сыктывкарса университеткöд öтвылысь ми-

ян учёнойяс босьтёны уна пёлёс грантьяс, мёд кывйён кө — йитвежасьё вузса да академической наука.

— *Василий Николаевич, чайта да, унаён көсйёны тёдмавны, кыдзи Тi воинныд институтас. Висьтыштёй ас йывсьыд. Мыйла буретш татчё воинныд? Кыдзи артмис, мый Тi матё комын во нин ректораланныд?*

— Татчё веськавтёдз вит во уджалі Камчатка да Сахалинса школаясын велёдысьён, завучён, директорён. Сэсся кык во велёдчи Москваса Ленин нима пединститутлөн аспирантураын. Ёні тайё педуниверситет. Велёдчём бёрас аспирантьясёс юклісны. Тані, Сыктывкарын, эз тырмыны велёдысь-экономистъяс. Буретш миянёс юклём водзылас волёма (буракё, финансовёй отчётён) Коми пединститутысь сэкся ректор Николай Прокофьевич Безносовых, коді, чайта, корёма отсёг, и меным, позьё шуны, тшөктісны мунны Сыктывкарё. Та йылысь ёні ньёти ог жалит, көть бөрйынысьё вёлі мыйысь — Волга бокса каръяс, Псков... Но ёна корисны, и ме сеті сёглас да 1964 восянь уджала тані. Медводз старшёй преподавательён, недыр мысти — доцентён, сэсся кафедраён веськөдлысьён, а 1972 вося июльсянь — ректор. Коми ёні меным мёд ичёт чужанін нин.

— *Василий Николаевич, коді да кытысь ёнджыкасё локтё велёдчыны институтё? Мыйкё вежсис-ё бөръя каднас?*

— И вёвлём сёвет кадас, и ёні, союз киссьём бёрас, рыночной экономика дырйи, пединститутын велёдчёны кызвыннас Комиын чужлём-быдмылём войтыр. Меным тайё нимкодъ. Нёшта локталёны Архангельск областъса лунвыв районъясысь да Кировланьысь. Водзджыксё вёвліны и Украинаса да Кавказса ныв-зон. Көть и отка-отка, но век жё. Ёні ёна ылысьтё оз нин локны.

Казытыла: 70 воясё вёлі зэв сьёкыд босьтны колана мында студентёс. Ёти пёраё, помнита, физико-математической факультетлөн 100 места вылё экзаменъяс пансигкежлё сетлісны 70 гөгөр заявление. Ковмыліс вөчлывны мёд поток.

Та боксянь талун кежлё унатор ёнакодъ вежсис. Конкурс эм став специальностьяс вылас — 2-2,5 абитуриент ёти местаё.

И нёшта ётитор окота казытышты: водзынсьё унаён пырём бёрас нин велёдчынысьё эз сяммыны; накод «уджалісны» и комсомол комитет, и партком, и ректорат, и деканат... Ёні жё ректорат да деканат кындзи нинём нин эз коль, но велёдчынысьё студентъяс асьныс зильёныджык. Буракё, гөгөрвоёны: төдөмлун — локтан оломыслөн подув. И көть шуёны, мый зонъяс пырёны велёдчыны, медым армияё не мунны, чайта, тайё абу дзик сідз, од институт бёрас унаён ас вёлясьыс мунёны армияё, а сы бёрын локтёны да пырёны уджавны. Ме думысь, тані ставыс мёд ногоджык. Водзынсьё кө вуз помалысьясысь быдёнлы индылісны, кытёні сійё кутас уджавны, ёні — оз. Том специалист уджалан местасё бөрйё ачыс. Ми, дерт, көсьям, медым унджыкыс мунісны школаясё, и 90% гөгөрыс институт бёрын уджалёны образование системаын, но некод некодёс мырдён некытчё оз суй, и тайё, буракё, мөрччё жё том йёзыслы, медым найё зілісны.

— *Василий Николаевич, а мый сетіс пединститут, сэні том йёзкөд уджалёмыс аслыныд?*

— Чайта да, сетіс бурас эскём, од томъяскөд уджалігөн и ачыл налысь велёдчан. Ме локтёмсянь велёда, ректоралём кындзиыс уджала физико-математической факультетын, а математикатё кабала вывсьыд он лыдды, колё төдны материалсё, а сідзкё —

быть уджав ас вылад, век бура дасьтысь, өттшөтш студентъяскөд и ачылд быдман.

Неважөн студентъяс аддзысьлісны Никита Михалковкөд: актөвöй залыс вöлі дзоньнас тырöма. Никита Михалков, юалöмъяс вылас вочавидзигөн, шуис: «...Тайö и эм Коми республикалөн чужöмбаныс». Мөд вежөртасөн кө, том йөзкөд уджалöмыс озырмөдö морттö, торъя нин педагогос.

— *Мый вылö мыджсьöмөн лöсьöдавлісны факультетъяс да специальностьяс? Мый вылö видзөдöны медводз öні?*

— Кор восьтісны пединститутсö, вöлі сöмын куим отделение — литературно-общественнöй, физико-технической да химико-биологической, но 1935 воын нин лои 4 факультет. Мыйкө, дерт, вежласис на и войнаөдз, и война дырйиыс, и бöрас, но медшöрыс — 70—80-өд воясö.

Педагогической вузын дасьтöны велöдысьясос и та вöсна вузлөн тэчасыс век вежсьö сыланö, медым дасьтыны школаяслы буретш кадыслы лöсялана велöдысьясос. Став тайö уджыс мунö образование министерствокөд öтвылысь. Накөд ми лöсьöдiм ородчытöм педагогической образование концепция. Водзынсö педагогической училище помавлöмаяс, пединститутö пырöм бöрын, велöдчисны мукөдъяс моз жö вит во и высшöй образование, артмö, босьтісны көкъямыс воён. А выль концепция серти, училище бöрын велöдöны куим во торйөн лöсьöдöм планъяс кузя. Тадз кымын жö лöсьöдöма уджсö и Пушкин нима гимназияын. Сэні 12 класс помалöм бöрын институтын велöдчöны куим во, и велöдöны куим иностраннöй кыв. Институт бöрас найöс ёна виччысьöны инновационнöй велöдчанінъясын, вузъясын да и мукöдлаын.

Сиктысь петöм абитуриентъяслы сьöкыджык пырны вузъясö, и та понда образование министерствокөд ми 1991 воын восьтiм сиктса енбия челядлы очно-заочнöй лицей. Öні сэні 10—11 класса 500 гөгөр велöдчысь, и мый чуймөдö — лицейсö помалысьясос пöшти ставныс вермöны венласны конкурсын карса челядкөд и пырöны велöдчыны оз сöмын республикаса вузъясö, но и — Санкт-Петербургö, Москваö, Ярославльö, Волгоградö, Кировö, Ангелгельскö. Конкурсыс лицейс ыджыд, но и тöдöмлунъяссö бурös сэн сетöны: джынйыс кымын, көть и ыджыд конкурсөн, пырöны велöдчыны миянö.

Со ми лöсьöдiм нин программаяс да босьтiм лицензия, медым восьтны выль специальность — изобразительнöй искусство. Сыктывкарса университетын көть и эм «дизайн» специальность, школаын велöдысьос найö оз дасьтыны. Водзö вылö эм мөвп: босьтны тайö специальность вылас 1 номера педколледж помалысьясос куим вося программаөн. А öнія могным — лöсьöдны материальнöй база: мый колö школалы, сійö и индö миянлы велöдан туйсö.

— *Н.Пирогов коркö шуліс: «Всякая школа славна не числом, а славою своих учеников». Да и быд арлыда школалөн эм история. Мыйөн нималö пединститут?*

— Чайта — вöвлöм велöдчысьяснас. Весиг босьтны кө ассыным профессорской-преподавательской котырнымös, сэні джынсьыс унджыкыс — миян вöвлöм студентъяс. Некымынös казтышта. Шуам, Щанов Вячеслав Федорович — физико-математической наукаесса доктор, профессор, РАЕН-са академик; Алексюк Владимир Николаевич — профессор, математической анализ кафедраөн веськөдлысь...

Эмось, дерт, вöвлöм студентъяс пöвстын и государственнöй служащöйяс: Альберт Федорович Сюткин — республикаса Верховнöй Совет Президиумса председатель, Алексей Кимович Конюхов помавліс иностраннöй кывъяс факультет. Помнита и Владимир Александрович Торлоповöс, пединститут жö помавліс. Сёрнджык велöдчыліс Игорь Кожевин — öні уджалö Россия телевидениеса «Вести» программаын. Уна мукöдöс на позьö гарыштны.

— *Кутишöм пай, Василий Николаевич, пунктіс пединститут республика сөвмөмө, кутишöм вузлөн тöдчанлуныс?*

— Ме, гашкö, мöд пöв висьтала, но сэтчöдз, кытчöдз эз восьтны выль вузъяссö — сійö пунктіс республикалысь культура да ставнас овмöс кыпöдöмö зэв ыджыд пай. Выпускникъясыс уджалісны на-роднöй овмöслөн пöшти быд юкöнын. Образование системаыс öд ставнас кутчысис пединститут да педучилище вылын. Да и öні на кызвын велöдысьыс школаын — сійö жö институт да 1 номера педколледжса вöвлöм студентъяс.

— *Василий Николаевич, кутишöмөн пырö пединститут XXI нэмö, мый сійöс виччысьö?*

— Ме думысь, пединститутлөн мытшöд-нелючкиыс уна на. Оз тырмы сьом. Уна во чöж сійöс сетісны сöмын удждон да стипендия вылö. Бөръя вояснас, дерт, мыйсюрö и вежсьыштіс бурлань: вичмöдыштісны сьомсö ремонт, оборудование да мукöдтор вылö. Мыйöн вермö, отсалö республика. Сьом абутöмла гöльöсь мебель-öн, оборудованиеöн, пöрысьмöны велöдысьяс, томъясыд ичöt удждон вылад оз ёнасö локны. Но эска: тайö мытшöдъяссö позьö венны, öд тырмытöмторъяс вылö видзöдтöг ми вермим видзны педагогическöй образованиелысь подуvsö, сідзкö институт сöвмас водзö. Зілям, мед водзö кежлö асланым йöзысь дасьтыны унджык профессорöс, учёнöйöс. Та могысь колö паськöдны аспирантура, медым коркö кадөн сөвмöдны педагогическöй институт, кыпöдны сійöс педагогическöй университетöдз. Ме ногөн кö, колö, медым республикаын, кыдзи и уна мукöд республикаын да областын, вöлі куим университет: классическöй, техническöй да педагогическöй. А сэсся университет подув вылас нин паськöдны учебно-педагогическöй комплекс, вöчны сыысь учебнöй округ, и тадзи, образование министерствокöд öтвылысь, бырöдны став нелючки-мытшöдъяссö.

Ме чайта, выль сурса воясö ми пырим бурас эскöмөн да ыджыдтор вылö лачаөн, и кутам водзö дасьтыны велöдысьясöс.

— *Ыджыд аттьö Тіянлы!*

ТÖД ВЫЛÖ. Пединститутса велöдчысьясөн вöліны: Василий Юхнин, Геннадий Федоров, Альберт Ванеев, Галина Бутырева, Геннадий Бараксанов, Владимир Тимин, Яков Рочев, Юрий Рочев, Анатолий Микушев, Владимир Демин, Евгений Игушев, Степан Раевский, Алексей Одинцов, Леонид Огнев, Иван Белых, Геннадий Беляев, Василий Лодыгин, Валерий Мартынов, Александр Матвеев, Раиса Куклина, Анатолий Ракин, Надежда Мирошниченко, Александр Суворов, Петр Столповский, Лев Смоленцев, Сöветскöй Союза Геройяс Георгий Тимушев, Иван Марков, Николай Габов, Николай Гуцин да унаөн мукöд...



Пединститутса өткымын вöвлöм велöдчысьлы сетам некымын юалöм:

- *Мыйла Тi мунінныд пединститутас?*
- *Мый Тiянлы сетіс сәні велöдчöмыс?*

Елена КОЗЛОВА,

гижысь, Коми Республикаса
гижысь котырöн веськöдлысь

Ичöтысянь менö медся ёна кыскис книгаяс дорö. Сиктса библиотеканым, а быдми ме Емдін районса Лыаты сиктын, вöлі зэв озыр. Ме сәні, буракö, вöлі медся зіль лыддысьысьнас. Ачымöс тай сöмын библиотекаысь да гортын книга сайысь и помнита-а. Сідзи и кöйи век овны книгаяс дорын. Сы вöсна и школа бöрын сеті документъясöс культура училищеö библиотечнöй факультетö. Лэччи бөр гортö и век ёна майшася: сідз-ö ме вöчи. Сэсся экзаменъясöдзыс на бөр босьті документъясöс да нуи пединститутö: кöйыссис босьтны ыджыд тшупöда филологическöй образование.

И пединститутыс мыйлакö меным вöлі ас. Гашкö, сы вöсна, мый менам бать, Козлов Василий Петрович, 38 во чöж учителяліс (1932 воын пыралöма жö институтас, но өткымын помка вöсна абу помавлöма сійöс), пединститутын жö велöдчыліс и менам ыджыдджык чой Валентина. Тадзи ме лои пединститутса студенткаөн.

Медся донаөн да асөн меным лои ичöt лыда группаным. Институтын тайö вöлі медбөръя коми группа, сэсся мöд воас сійöс вуджöдісны университетö и коми филологиясö мöдісны велöдны сәні.

Кодкöд öтлаын велöдчи — öнөдз бур кывйөн казтыла и ад-дзысьлам матысса йöз моз.

Филология тöдöмлунъясысь кындзи институтыс сетіс мирсö, обществоыслысь оланногсö гөгөрвоом, мöд ногөн кö шуны, миянös верстяммöдіс, таысь ыджыд аттö велöдысьяслы. Торъя шоныда окота казтыштны шонъянöй Тамара Александровна Скибаёс, кураторнымös, коді миянös, сиктысь воом том йöзös, став сьöлöмсянныс чуйдöдіс да ышöдіс бурас.



Александр УЛЬЯНОВ,

гижысь, «Би кинь» журналса
главнöй редактор

— Коми пединститутса историко-филологическöй факультетö ме пыри 1971 воын. Кöйи лоны историкөн. Но кор вои институтö, мекöд сёрнитісны сэтчös велöдысьясыс да шуисны: миян пö эм коми кыв да литература группа, филологическöй факультетас жö, гашкö, сэтчö видлан пырны? Сиктса морт, бура тöдан коми кыв. А историкыд пö миян тырмö. Дырсö эг и кут мөвпавны да шуи: видла, мися, пырны коми кыв да литература велöданінас. Экзаменъяссö вені бура. Помнита, радейтана историяысь пуктісны весиг «пять».

Институтын велöдчан воясыс, тыдалö, вöліны медся шудаöсь

да казътыланаӧсь. Ӗні на найӧ сулалӧны син водзын. Миян дас вит морта группаын вӧлі сӧмын куим зон: Василий Тимин (коми гижысь Владимир Тиминлӧн ичӧтджык вокыс), Владимир Шомысов да ме. Бӧрынджык локтіс миян дінӧ и Владимир Мальцев, республика пасьтала тӧдса радиоса диктор.

Олім-велӧдчим окотапырысь, ӧти котырӧн. Ветлывлім карса музейясӧ, библиотекаясӧ, ӧтув пасйивлім ӧта-мӧдлысь чужан лунъяс. Кураторӧн группаын вӧлі Т.А.Скиба. Зэв стрӧг, но бур сӧлӧма морт. Сійӧ вӧлі миянлы мам кодӧн. Некор эз ӧтдортлы сиктысь воӧм ныв-зонмӧс. Бур сӧлӧмаӧсь, зільӧсь да кывкутысьӧсь вӧліны и мукӧд велӧдысьяс. Ӗні на казътыла Е.А.Меньшиковаӧс, В.А.Поповаӧс, В.Н.Семичевӧс, Б.П.Тентюковӧс, М.С.Михееваӧс да мукӧдӧс. Найӧ сетісны миянлы зумыд тӧдӧмлунъяс, восьтісны олӧм вылас синнымӧс, велӧдісны венны сӧкыдлунъяс, лючки овны. И дерт, ми, студентъяс, зілим жӧ бура велӧдчыны. Роч филологияысь ӧтдор, велӧдім содтӧд коми кыв да литература. И таысь вӧлі нимкодъ. Библиотекаясын, лыддъясан залъясын ковмыліс пукавны сӧр рытӧдз. Сійӧ кадӧ пединститутын восьтісны нӧшта военнӧй кафедра. Вежоннас ӧтчыл ми, зонъяс, велӧдім военнӧй делӧ. Сетісны быдӧнлы форма. Дасьтісны миянысь взводса командиръясӧс. Тайӧ велӧдчӧмыс бур боксянь тӧдчис студентъяс вылӧ. А институт помалан воӧ миянӧс нулісны Свердловск кар дорӧ, ӧти военнӧй частъӧ, кӧні гожӧмбыд лыйсим, котралім, сдайталім экзаменъяс. А сы бӧрын быдӧнлы сетісны «лейтенант» звание.

Коми пединститутын коми кыв да литература велӧдысьясӧс дасьтісны 1975 воӧдз. Буретш миян группа лои бӧръяӧн. Сыктывкарса государственнӧй университет вӧлі восьӧма да водзӧ вылӧ сәні кутісны велӧдны коми кыв да литература. Ӗні ӧртъяскӧд тшӧкыда мӧвпавлам: а колі-ӧ бырӧдны институтсыс коми юкӧнсӧ? Ме думысь, весышӧрӧ орӧдісны коми кыв да литература велӧдысьясӧс дасьтан вужсӧ. Пединститутын ӧна пыдісянджык да ӧна бурджыка вӧлі пунктӧма чужан кыв да литература велӧдӧм-туялӧмсӧ. Ӗд мыйта нималана йӧзӧс быдтіс пединститут! Учӧнӧйяс, коми гижысьяс, журналистъяс, коми кыв туялысьяс сәтысь петісны. Университетыд, чайта да, эз на во сійӧ тшупӧдӧдзыс, ку-тшӧм тшупӧдын сулаліс коми кыв да литература велӧдысьясӧс дасьтан уджыс пединститутын. Но, кыздз шуласны, киссьӧм ватӧ он нин курав.

Сӧрни помын кӧсья копыртлыны юр миянӧс велӧдысьяс водзын, сины налы кузь нәм да шуда олӧм, а Коми пединститутлы — водзӧ восьлавны, водзӧ дасьтыны вежӧра да сюсь йӧзӧс, медым найӧ нӧшта на нимӧдісны чужан му.

Юасис да гижис А.Полугрудов.



Вөрса, васа, пывсянса...

Вөрса

Вөрсаөн пыр шулісны көзяин ловөс, коді вөрын вөлі ыджыднас и петкөдчыліс уна ногөн. Өтияслы — төв нырөн, мөдъяслы — зэв ыджыд тушаа мортөн. Сөмын синлысьясыс пö абуось да синкымтөм. Вөрса, сибөдчас кө кыйсьысь дінө, вермас тшөтш и зверьпөтка кыйны и весиг он казав, мый абу морт, но сылөн пö абу вуджөрыс. Уна кыйсьысь-вөралысь вөрсаөн чайтлісны ошкөс.

Йөз эскисны: вөрса вөчө лёк налы, кодъяс вөрын матькөны либө кодкө вылө скөралөны. Өтчыд өти кыйсьысь мыйкө вылө ёна скөрмөма да чорыда сөткыштөма. Бөрнас сэсся кватитчас да бикур дорын пукалігөн ёна каитчас, юрбитас, молитваяс лыддяс. Рытнас, водтөдзыс, лёк кывсө шуөмысь ен сыланкывъяс бара на сылас, Енлысь прөща корас. Сөмын на водас, кутас унмовсьны, воасны югыд кизяяс: кыкөн. Өтиыс шуас: кыскы пö кокөдыс. «Ог вермы, киөс сотө»,— шуө мөдыс. Дыр ноксьөмаось, но кыскыны кыйсьысьтө абу вермөмаось. А сэсся мунөмаось. Өдя вежань шуө, тайө пö вөрсаясыс волісны нуны сөткөм-матькөмсьыс, да эз вермыны: ен сыланкывъясыс кыйсьысьсө мездісны.

Унаөн чайтлісны: вөрса гусявлө йирсьысь скөтөс. Вошө кө морт, тшөтш жө мыжалісны вөрсаөс.

Вөр керкаө пыртөдз быть колі вөзйысьны, мед вөрса войнас оз повзьөд. Өтчыд тадзи и лоөма. Каясны арнас кыйсьысьяс вөравны да узмөдчасны йөз вөр керкаө. А керкаас пыртөдз оз вөзйысьны. Водөмаось узыны да налы кутас шы кывны, быттё джодж кузяыс порсь ветлөдлө да руksө. Дядьөяс садьтөг повзьөмаось, чеччөмаось, дзузган би өзтөмаось. Видзөдласны гөгөр — некөн некод абу. Пукыштасны, сёрнитыштасны да бара водасны. Сөмын на унмовсьны кутасны, бара порсь руksөм кылө. Бырс чеччыштасны повзьөмысла. «Мыйкө, буракө, эгө сідз вөчөй»— шуөны кыйсьысьяс. Петасны ывлаө, кытшовтасны керка гөгөрыс, вөзйыссясны узыны. Пырасны, водасны да вөлисти бура унмовсясны.

Оз радейт вөрса, кор көзяин ассьыс понсө видө, ыстө мути дорө. Со мый вермас лоны. Өдя вежаньлөн пөльыс вөлөма зэв бур кыйсьысь. Каясны өтчыд понйыскөд вөравны. Кыкнанныс ёна мудзасны, поводдяыс лёк вөлөма да. Нөшта и понйыс тайө лунас абу лючки увтөма. Скөрмөма пөль сы вылө, ёрччыштөмөн мути дорас ыстөма. Здук абу кольөма, гым-чард быттё шувгас-волас. Коньөр понлысь көзяин сөмын тюв-тяв и кылыштөма. Куим лун сэсся понйыс абу волөма, а кор локтөма, көзяиныс весиг повзьөма понсө аддзөм бөрын: гөныс бонзьөма, быттё тупльөдлөмаось нйитын. Пон локтөма да оз лысьт көзяин дорас матыстчыны — полө. Тайө лоөмтор бөрас пөль некор нин абу видчылөма пон вылас. Дерт жө, көнкө, ачыс вөрсаыс понсө новлөдліс.

Васа

Уна висът кывлан васа, рочён кө — «водяной», йылысь. Сійö пö мыччысьлö йöзлы кузь тошка пöльөн, чери кодь бöжа мортөн либö ыджыдсьыс-ыджыд сирён. Но унджыкысьсö — веж лёзь юр-сия нывбабаён.

Тайö неважён на вöлöма, 1960-öд воясö. Менам Наталь бабöй уджаліс скöт картаын. Вöлöма сылөн некымын мöс, кодъяс унаысь узьмöдчылöмаöсь кытчöкö юбокса видзьяс былö. Öтчыд мöсьяс бара оз локны. Рытъя идрасьом бöрын бабö оз нин мун корсьны найöс. А гожöмнад водз югдö, со и мöдöдчас асывнас Лымва ю бокö корсьны узылысь мöсьяссö. Öтилаö пö котöртла, мöдлаö, вом-горулын сылышта — гажöда ачымöс. Шондi пö мыччысьö-петö нин. Друг аддзас юбокса мыльк вылын пукалысь нывбабаös. Юрсиыс пö кузь, сöмын шарс-шарскылö сынасьö, бара пö шарс-шарс. Бабö сэсся и горöдас: тэ пö тай кодкö водз олысь жö! А нывбабаыд бузгысяс юас, ыджыд гыяс пö сöмын валъявны ку-тісны. Бабö ёна повзьöма, вунöдлöма весиг, мыйла сэтчö локтöма.

Йöз эскылісны, мый васа скöрмö, кор юö либö берег былö шыб-лалöны лöп-өг, чери кыйигөн видчöны да горзöны. Чери кыйысьяс шыблавлöмаöсь юö нянь, кольк да мукöд сёян, медем бурмöдны васалысь сьölöмсö. Та бöрын чери шедлöма бурджыка да унджык. Васа былö ыстысьлісны и сэк, кор пöдлісны ваын йöз либö скöт. Öдя вежань висьтавліс: одыбса мöсьясöс пö вöлі Тист грездлань колльöдлам водз асывнас. Найö сэсся мöдлапöлас вуджöны. А сэнi, Тист весьтас, вöлöма кöтшас да некымын мöс сэтчö вöйлöмаöсь. Скöтыд öд зэв на и öдйö асьныс вуджöны юсö. А найö, кодъяс пöдлöмаöсь, вабергачö пö быттьö веськалöны да сэтысь петны оз вермыны.

А вежань висьталö: öтчыд пö сэнi заводитöма öти мöскöс бер-гöддыны. Медся смел мортыс коскас кöрталас гез да пыжсянь суныштлас ваас видзöддыны, а мукöд мужикъяс гез помсö кутöны, мед оз вöй. Сэсся кор петас ва пытшсьыд, мужичöйыд бура пö и страститчöма: кык кок пö мöскыдлысь кватитöма лёзь юра васаыс да зэв öдйö бергöдлö-кыскö ва пытшкас. Мöскыс пö некыз оз вермы мынтöдчыны, сэтшöм ыджыд, сідзкö, выныс васаыслөн.

Пывсян айка

Пöрысь йöз велöдлісны пуктыны пыдди пывсян айкаös. Пыв-сянö пыртöдз пö колö вöзйысьны сылы, а кодi вунöдліс, сійöс вой шöрнас айкаыс пывсянсьыс вöтлывліс.

Öдя вежаньлөн Ёгор вокыс вöлöма зэв мелі, но вывтi полысь. Полöмысла пыр сылы мыйкö каститчöма. «Коркö мунім арнас видз выв керкаö, Лöптью бокса гажа ягъясысь пув вотны,— висьталö вежань.— Сэнi гырысь, чöскыд пув воö. Подён кайим вотчигмоз да ёна мудзим. А рытнас мудз веськöдыштны ломтiм пывсян. Кор ваймис, медводз ыстiм пывсьыны Ёгорös. Ог тöд, воліс эз пывсян дорöдзыс, а регыд мысти сійö котөрөн бөр пырö керкаö. Шуö, ме пö пывси, сэсся пö тi лэччöй. Но ми и мунім. А асьным полам да вомгорулын сёрнитам, пывсянö пыртöдз кевмысям-вöзйысям, мед лэдзас мянös пывсьыны. Зэв лöсьыда и пывсим-мыссим сэсся. Сійö рытнас Ёгор нинöм эз и висьтав, а мöд лунас, вотчитөн, тöдмалім: муртса пырöма да пöрччысьöма, кыскö пывсян горсянь

гөлөс шы кылө: «Гожомбыд дөзмөдчисны да бара воисны». Плеть тай абу ковмөма Ёгорлы, өдйө сэсь усйысьёма. Гашкө, збылысь «пывсянса олысьыс» шыасьліс воклы? Сійө өд абу вөзйысьёма, а ми пыртөдз вөзйысим-корим».

Пывсянын, шуломәсь, оз позь сывны, матькыны. Оз жө позь кагаос өтнассө кольны. Көджас пө весиг петавны оз позь — корёсла ли, тазла ли, ыркөдчыны ли, эм кө пывсян пытшкас пиньтөм на ладинеч-кага: пырысь-пыр пө и вежас пывсян айкаыс кагатө. Öти баба кагасө мысьөдігөн котөрөн и петалас көджас, ковмас да. Сэсса кутшөмкө кад кольө, олөм водзө мунө, а детина оз воясөн быдмы, а часьясөн. Туша пө ыджыд, киясыс муртса оз муөдз судзны, синмыс пө югьялө-кодзлалө, быттьө көинлөн. Джоджын кө сійө да көсйө кайны паччөр вылө, сөмын пө ружөктас да пырысь-пыр и сэні. Дыр пө тай сэсса, коньөр, эз жө ов, кувсьёма. А чужөм-рожаыс лешөйлөн кодь пө вөлі. Вежломәсь, тыдалө, ладинечтө мути кага вылө.

Куимысь пө öти лунө пывсьыны оз жө позь. Пывсян айкаыс вермас кольмөдны пывсьысьсө кувтөдзыс.

Уна челядя керкаясад быдторйыс овлө. Öти öтиторйөн повзёдлө, мөд мөдтор висьталө. А коймөд кывзө да асьяныс мыйкө содталө. Ёна кө вильшасьны кутасны челядь, мамыс пыр и шуас: «Энө дурөй, локтас өд лешөйыд да нуас медся вильышсө».

Öти керкаын көзяйкаыслөн вөлөма көкъямыс челядь. Öтчыд рытнас челядь быттьө домавлөм бөрын чеп йылысь мынөмаөсь, вывті ёна ызгөны-горзөны, дурөны-ворсөны. Мам-бать асьыныс удж вөчөны — кысьөны-дөмсөны. Некымынысь челядьсө өлөдломәсь, мутиөн повзёдломәсь. Челядь лөньыштласны здук кежлө, да бөр ыззьөны. Сэсса виччысьтөг клупа-клопа көнкө кылас, карасина лампайс шлоп кусө. Ошинь дорө ывласяныс мыччысьёма кузь дядьө, синмыс сөмын югьялө-кодзлалө. Челядьлы ньөр абу ковмөма: öтияс пөлатьө каясны, мөдьяс лабич улө пырасны. Повзёмаөсь, весьөпөрөмаөсь, кыв оз вермыны шуны. А дядьө нөшта öтчыд мыччыслас, петкөдлас чужөмсө и вошө. Та бөрын челядьсө быттьө вежасны, быд рыт лөня ворсөны, гора гөлөсьяс оз кывны.

Чукөртіс да гижис **Анна Михайлова.**



Одыбса төдысьяс да тшыкөдчысьяс

Одыб сикт Көрткерөс районын сулалө медся ылын да та вөсна важ өбича-притчаяснас нималө. Овлөмаөсь тані и бура сьылысь-мойдысьяс, көлысясигөн да куломәс гуалігөн бөрдөдчысьяс... Унатор кывлан йөзсянь и төдысьяс йылысь. Пөшти став пөрысьыс на төдөны Самөос, Саваос, Микит Иванос да Ярө Опоньос, Лисаос, Сидөрөс да мукөдөс. Одыб сиктсаяс шусьөны грезд нимьяс серти: джыджсаяс, кенясаяс, чулемсаяс, ольсаяс...

Самө йылысь висьталөны татшөмтор: Кеняын сотчылөма сизим керка. Вөлөма Троича лун, жар, кос. Би киньянь өзьяс öтилаті,

сэсся мукöд керкаö вуджас. Блин пöжалöны вöлöм, сэсянь и киньыс каяс. Самö Типöсиктын вöлöма — сэни гажöдчан луныс сэки. Пызан сайын пö пукалöны уна йöз, а Самö шуö: «Ми эськö гажöдчам, а кенясалöн ыджыд шог, керкаясныс öд сотчöны!» Грездыс збыльысь сийö лунас сотчöма.

Самö уна семьялы, керка места бөрйигас на, шулöма, кутшöм сэни олöм лоö: бур либö лёк. Ногö Öдя керка месталы шулöма: «Тані уджавтöг чöскыда сёйны кутасны». Сідзи и лоöма: ляза шаньга да блин вöлöм пыр сёйöны, кор он пырав. Сийö керкаас патераавлöмаöсь служащöйяс. А налы öд ёна вичмöдöны еджыд пызтö. Кöзйика пöжалас и ачыс тшöтш чай блинöн-шаньгаöн юас.

Кöсьта Васькалы керка места сетігөн шулöма: «Тані гöлиник олöм виччысьö». Сідзи и лоöма: зэв гöлиника и олісны.

Сава йылысь висьталöны: зэв жö тöдысь вöлöма. Кувнысö мунлöма ылі Сибырö. Гöтырыслы шуöма: «Кула да вола на, эн повзъы. Войнас таркöдча да öдзöстö восьты, но öдзöс шöрас эн веськöдчы, кеж öдзöс саяс».

Во мысти, войнас, гöтырыс öдзöсас тотшкöдчöм кылö да юалас: «Код крещенной?» Некод оз шыась. Дум вылас усьö: «Тайö тай Сава верöсöй локтö!» Öдзöстö восьтöма да бокö кежöма. Пырис пö кок шыясөн гортöдз, ва пельсаысь кöш босьтліс, ва юыштіс и петіс да муніс. Сэсся пö эз волы ни эз дöзмöдчы.

А Сибырö мунигас Савалы паныдасяс свадьба. Видзöдö: кöлысьыс неуна муныштас да сувтас. Дыр сулалöны. Сава косаліс да юалö:— «Мый нö сулаланнуд?» — «Туй шöрас нывбаба сулалö, сьом корö,— висьталöны.— Он кö сетöй — тшыкöда, овны онö кутöй».— «Но,— шуас Сава.— А сийö, ме кö тшöкта, пасьтöг пöрччыяс да увлань юрөн йöктыны кутас».

Сідзи и лоас. Сідзкö, Савалөн выныс ёна вылын вöлöма нывбаба дорсьыс. «Мöдысь кö кодыкö лёк вöчан, кöинөн вөрö котöртан»,— стрöжитас. Весиг вермö вöлöм мыйö кö либö кодö кö пöртны ловъя мортöс.

Öтчыд сийö да зятъыс, Öртöм Кöсьта, мунасны кыйсьыны. Зятъыс бадёльсалысь ур ку мешöк аддзас да аслас вөр керкаас ваяс.

«Зіля лызничаті бөр ну, пырысь-пыр воасны та мында добраыдла! Йöз прöмысөн ог озырмöй»,— тшöктö Сава. Зятъ сöмын на петас, ыджыд пожöмлань воас, и вөр керкаö воасны ур ку корсьысяс.

«Лызь туй татчö локтöма, но водзö абу мунöма!»— шуöны.

«Ме вися да кык лун нин эг вöрась, а ме дорö некод эз волы. Корсьöй...»

Нинöм оз аддзыны. Öтнас Сава, а ыджыд пожöм дорас бöлбан-из сулалö. Сава Öльöк зятъсö изийö пöртлас да сідзи мездас. Мöд лунас зятъыс котөрөн бөр нуас ур ку мешöксö кытысь босьтліс.

Микит Иван да Ярö Опонь вензьöны вöлöм, кодныслөн унджык кöлдун выныс. Öтиыс шуö — менам, мöдыс — менам. Ярö Опонь сэсся Микит Ивантö пызан саяс пуксөн и унмовськöдöма. Сöмын на пö гажöдчыны заводитöны, дзик на ютöмось ни нинöм. А Иван, стопка киас чургöдöма, сöмын и шкоргö-узьö.

Лиса нима нывбаба вöвлöма Лымваын. Кулöма да сёрмöмаöсь лэччöдны гуавны, туй вылас и воймöмаöсь. Тöдысьястö пö вой кежлас оз и кольны гортас, кулö и пыр жö гуö суйöны. А тайöяс

воймөмаось. Повзьөмаось колльодысьясыс, да мед нинөм накөд оз ло, пуяс йылө сьов-сьав каясны.

Вой шөрнас покончаыс чеччас гортсьыс да ёна эськө өти пу йирас, но югдандорыс ковмөма гортъяс водны, абу удитөма пусө пөрөдны.

Одыбын удораса овлөма, Васька Көнөвал,— төдысь, скөтөс бурдөдысь. Уна йөз дорын вөлөм өтчыд пукалө, а көнкө ылын, муртса тыдалө, лэбө кырныш.

«Кырнышсө татчө, потшөс вылас, ме пуксьөда».

Мужикъяс, дерт, сералөны.

«Ас вөлясьыс и лэбас татчө да пуксяс потшөс вылө»,— шуөма. И збыльысь өд лэбачыд воас да йөзсянь матө, потшөс вылас, и пуксяс. А кырнышъясыд өд зэв видзчысьысь лэбачьяс.

Вөвъяс кодзигас сылы отсасьысь абу ковлөма. Кушенчасө крестөн пуктас, вөв мыш вылө, да сійө лөня ачыс водас, некутшөм кутөм ни көртавлөм оз ков. А кодзөм пемөсылөн вир чут некөн оз тыдав, пыр и бурдө вундөминыс.

Степан Гришаөс шуөны жө вөлі уна төдысьөн. Сельпоын уджалөма, вөвъясөн грузъяс кыскалөма. Ышмывлас пө вөлі винаөн кыккуим лунөдз, а вөвсө кытчө кольөма, сэні и сулалө, весиг домышттөм, дом поводыс вөв мышку вылас. Сійө абу жө тшөктөма кулөм бөрас асьсө гортас узытөдны: кула да, югыднас пө и гуалөй.

Өти көзяйкалөн мөскыс вөлөм гортас некыдз оз лок, век кытчөкө узымөдчө. Степан Гриша сөмын юалас: «Кыдзи нө мөстө шуөны?» Көзяйка висьталас нимсө, сэсся пө гортас мөскыс пыр кутөма ачыс локны.

Сидөр мисьтөм вөлөма и том дырйиыс. Корасьны мунас. Нылыслөн мамыс и шуөма нылыслы: «Он жө татшөм мисьтөм сайө пет!»

Нылыд сэсся корасьысь дырйиыс гортсьыс пышйылас. А Сидөр шуө: «Но, мун-мун, регыд бөр локтан да зэв на зіля, окотапырысь петан ме сайө».

Эз пө коль и өти час, ныв воас. Мамыслы шуө: «Ме та сайө верөс сайө пета, приданнойтө лөсьөд».

Ёна кыйсьылөма Сидөр. Өтчыд вөр керкаас кыйдөссө кольөма, а ачыс гортас локтөма. Буретш сэки рөдвужыс слөймасны: ёна кынөмныс сьуммас да шойччигмоз пырасны вөр керкаас. Сёясны Сидөрлысь кыйдөссө. Өти пө и шуө сэсся: «Ог во гортөдз, тасасис голяө сёяныс, висьми». Но кыдзкө воөмаось жө. Аддзөма найөс Сидөр да шуө: «Со кодъяс сёйөмаось менсьым кыйдөсөс. Колі өд юасьны-висьтасьны. Эськө нинөм эг вөч, а ті гусясьөмныд!»

Өтчыд Сидөр чери кыянінысь локтөма. Гөтырыс и шуө: «Мөскыд ёна висьмис, ковмас начкыны».

«Оз ков начкынысө. Коді тшыкөдіс мөстө, ачыс миянө локтас, но эн восьт өдзөстө!»

Локтас ныв. Пувла пө, висьтасьөма, но керкаас сійөс оз лэдзлыны. Некымын лун мысти нывлөн мамыс шуө Сидөрлы: «Виин тай менсьым нылөс!» — «А ачыд кутшөм? Мөстөг вөлі көсьян кольны миянөс!».

Төдысьяс пищальтөг пө и кыйсьөны вөлөм. Пөтка вылас пө сөмын видзөдласны, пласьтмунө-усьө. Налы зверь-пөткаыс ачыс кияс локтө.

Чукөртіс да гижис Людмила Желябова.



Кыв туялысь, йӧзӧс гажӧдысь...

1999 вося кос му (апрель) 13 лунӧ коми филология наукаын лoис ыджыд воштӧм. Кувсис кыв туялысь Владимир Александрович Ляшев, коды эськӧ тавося урасьӧм (февраль) 7 лунӧ тыри 60 арӧс. Владимир Александрович вӧлі тӧдчана специалистӧн коми диалектологияын, кыв велӧдан методикаын, дзоньнас коми кыв туялӧмын. Учёной экспедициясӧн кытшовтіс став Коми мусӧ. Торйӧн нин унаысь да дыр ветлӧдліс Емва бокса сиктьясын. Экспедициясын да научной командировкасын чукӧртӧм материалсӧ йӧзӧдӧма 60 сайӧ статьяын. Петалис и некымын небӧг да кывчукӧр.

Научной корсысьӧмъясысь ӧдӧр Владимир Ляшев лыддыліс лекцияс школаса учителяслысь профессия кыпӧдан институтын (ИУУ), нуӧдліс торъя курсяс Сыктывкарса, Ижевскса, Будапештса университетясын, Коми пединститутын, школаясын. Вӧчліс научной докладяс уна конференцияс да конгрессяс дырйи. Научной да педагогической уджысь 1997 воын В.А.Ляшевлы сетісны «Йӧзӧс велӧдӧмын зэв бур уджалысь» почёт ним да «Уджыввса ветеран» медаль.

Ыджыд пай пунктис Владимир Александрович рочьясӧс да мукӧд кывъя войтырӧс коми кывйӧ велӧдан небӧг лӧсьӧдӧмӧ. Учёной пыр вӧлі дась отсавны том методистьяслы бӧрйыны колана литература, научной статьяяс.

В.А.Ляшев чужліс Визин сиктсӧветовса Кольель грездын. 1960 вося гожӧмын помалис Визин сиктса шӧр школа да сійӧ жӧ арнас пырис велӧдчыны Коми пединститутса филология факультетӧ. Диплом босьтӧм бӧрас том учитель сӧмын тӧлысь-мӧд и уджыштис Позтыкерӧсса кӧкъямыс класса школаын — босьтісны армияӧ. Служба вывсыс воӧм бӧрын (1965 вося моз (август) недыр уджыштӧма Пычимса кӧкъямыс класса школаын, а сэсся босьтӧмаӧсь ВАКСМ Коми обкомӧ инструкторӧн. 1967 моз (август) 28 лунсянь В.А.Ляшев бӧр вуджӧма учитель уджӧ — Шошкаса кӧкъямыс класса школаын велӧдіс нель во, 1971 воӧдз.

Чужан кыв пыдісянджык тӧдны кӧсйӧмыс чуксалӧма велӧдчыны водзӧ. Пырис Москваса языкознание институтӧ (1971—1974 вояс). Диссертациясӧ дасьтіс да гижис профессор В.И.Лыткин юрнуӧдӧм улын.

«Фонетико-морфологические особенности вымского диалекта коми языка» филология наукаясса кандидат ним выӧ диссертациясӧ Владимир Александрович дорйис 1977 вося йирым (октябрь) 17 лунӧ Тарту карса (Эстония) университетын.

Авъя морт, учёной, бур ёрт колис йӧз паметӧ нӧшта бур баянистӧн. И студентясӧс гажӧдліс, и удж ёртяссӧ, и гортсаяссӧ. Торйӧн нин ёна — радейтана челядьсӧ.

Кыв туялысь учёнойӧс 60 вося юбилейӧн пасйыштӧмыс лӧӧ мортсӧ став бурсыс аттьӧалана казытыштӧмӧн.

Е.Цыпанов, Н.Гуляева-Ляшева.



Морт нимъяс «Бива» романын

Г.А.Юшков — өнія кадө медся нималана гижысь. Төдчана сълөн пайыс коми литературалөн быд юкёнын: и висъта гижёдын, и кывбура гижёдын, и ворсан гижёдын. 1996 да 1999 воясын «Войвыв кодзув» журналын Геннадий Анатольевичлөн петіс кык юкёна «Бива» роман, кодөс сїма важ комияслөн олөм-вылөмлы. Гижөдас сёрниис мунө сїё кад йивсыйс, кор Мөскуаса князьяс пуктёны мог босьтны асланыс кабыр улө пөч-пөльяснымлысь озыр вөр-ваа муяссө, а асьнысө найөс пыртны Крїстослы эскөмө. Романса шөр геройыслы — нинөмысь повтөм да муртса на верстяммөм Биярлы лоө пышйыны гортсыйс, сы вөсна мый чужан карас — Югдінас — тышөн пырөны рочьяс да виалёны налы паныд сулалысьясөс. Пөлыс пыдди Бияр нуөдө ас кодъыс жө ыпъялысь сьөлөма Унаөс, и найө кыкөн мөдөдчөны Емдінө сэтчөс комияслөн өксы Пама дорө.

«Бива» романын ас нимыс эм кызь көкъямыс мортлөн, кодъяс олөны Югдінын, Номъяын, Совдорын, Емдінын да Овкөджын. Мукөдсө, кодлы морт нимсө абу сетөма, гижысьыс пасйө мөд ногөн.

Сідз, Емдінө катігөн Биярлы да Уналы ковмө сувтлыны Совдорө, медым босьтыштны сэтчөс сола ва петанінысь совтор. Аслас мог йылысь Бияр сёрнитө вадорын лөсялысьяс пиысь куимкөд. Авторыс найөс шуө оз нимъяснаныс, а пөльбөн, ыкпашөн да вушйөм дукөсаөн.

*Озынас сэнї, пыжъяс дінас, морт вит-ө-квайт тыдалісны...
Өти морт, видзөднысө пөльбө нин, дзоньталіс ветки пыж... Сыланьбө и веськөдіс Бияр ассьыс пыжсө...*

— Лун да вой! — юрсө копыртөмөн шыасис Бияр.

— Аслыд! — вочавидзис пөльбө. — Коді нө, кытысь?

— Югдінысь. Арйөлөн («Войвыв кодзув», №1, 1996, 8 л.б.).

Көть и висътасис Бияр, кытысь сїё да код рөдысь, эз ёна пыдди пуктыны локтөм мортөс совдорсаяс, пөльбөысь кындзи. Та вөсна том мортлы быть лои петкөдлыны чорыдлунсө да вынсө.

— А менам нө көч вир? — ырыштчөма нин вөлі шыпуртнас да лыаас сөтышитіс Бияр, а шуйга кигугнас косъышитіс куткырмунөм ыкпашлы сьылітишуптас, сангысьөдіс сїёс («Войвыв кодзув», №1, 1996, 8 л.б.).

Но некод оз вөрзъы совсө вайны, а ыстөны Биярөс асьсө.

— Сов васъыд нин тан орөмыдөсь! Он кө вайышитөй бурөн!

— Кайлы, кокыд тай перыд, — кывбертіс кодкө вушъялөм дукөса («Войвыв кодзув», №1, 1996, 8 л.б.).

Мөдысь, Овкөджө овмөдчөм бөрын нин, Бияр ылөдлөмөн сюрө варгөс ушкуйникъяслы. Найө ёна нөйтасны сїёс, а пыжсө, дона куяснас да мукөдторнас, пышйөдасны. Шой кодьөн кольөм Бияр вылө веськалас Уртомаысь олөма нин нывбаба. Тайө пөчаньыс, кызди шуөма Г.Юшков, и мездас том мортөс кулөмысь.

— Кодкө и!.. — кыліс бөрвысьыс анылысь повзьөмөн шуөмсө. — Коді сэнї? Кулөмыд али ловъя?

— *Ловъя,— нюрöstіс Бияр.*

— *А коми тай нӧ? — лэччис да водзвылас нин сувтіс аньыс. Пӧчань нин видзӧднысӧ.*

Сойбордйӧдыс кутӧмӧн вайӧдіс пӧчань Биярӧс гортас... («Войвыв кодзув», №2, 1999, 15 л.б.).

Бурдӧм бӧрас, кӧть и дыр мысти, Бияр қосӧдас жӧ тырвый водзӧс шышкалысь ушқуйникъяслы. Ӧтчыд сійӧ паныдасяс да тӧдас лёк вӧчысьяс пиысь кык мортӧс — нырщиксӧ: *чуртчӧс ошқуйӧс* да зонмӧс-томуловӧс.

«А найӧ и вӧлӧмаӧсь, кодъяс шӧрӧ веськавліс сэки. Кылӧдчис Бияр сы весьтӧдз, кытӧн сулалісны куим пыжыс, да сибӧдчис матӧджык, пыксис пелыснас. И пыр и синмаліс чусалысь бипур дорысь чуртчӧс ошқуйӧс да томуловсӧ» («Войвыв кодзув», №2, 1999, 24 л.б.).

Став морт нимыс романас кык сикас. Унджыкыс на пиысь сэтшӧм, кодъяс збыльысьсӧ абу вӧвлӧмаӧсь, а найӧс лӧсьӧдӧма гижысьыс ачыс. Шуам, айуловъяслӧн нимъяс: *Адас, Борган, Дзарӧ, Кекур*; аньяслӧн нимъяс: *Маюр, Нира, Шона, Юва*; челядь: *Дав, Пилим.*

Мӧд сикас нимъясыс сэтшӧм йӧзлӧн, кодъяс збыльысь овлӧмаӧсь сэкса кадас: *Сэпӧ* — Перымса вежа Степанлӧн ним, *Матӧ* — комияс пӧвстысь вежа Степанлӧн медводдза велӧдчысь Матвейлӧн ним, *Пама* — Эжваса да Емваса войтырлӧн ыджыд ӧксы.

«Бива» романын серпасалӧма Коми муын сэтчӧс вужвойтырлысь олӧм-вылӧмсӧ, но наысь ӧтдор петкӧдлӧма тшӧтш и мукӧд йӧзӧс, кодъяс орччӧн олісны сэкса комияскӧд либӧ воывлісны на дорӧ: Новгородса ушқуйникъясӧс, кӧр видзысь йӧграӧс да Мӧскуаса рочьясӧс. Та серти гижӧдас торъялӧны рочьяслӧн, вогулясьлӧн да коми-яслӧн нимъяс.

Роч нимыс романын куим мортлӧн: *Сэпӧ* — коми йӧз пӧвстын Кристослы эскӧм паськӧдысьяслӧн бурвисьталысь, артмӧдӧма Стефан нимысь, *Матӧ* — бурвисьталысьлӧн отсасысьыс, артмӧдӧма Матфей нимысь, *Ӧльӧк* либӧ *Ӧльӧксан* — Бияр овмӧсын вер (раб) туйӧ уджӧдан том ушқуйник, артмӧдӧма Александр нимысь.

Йӧгра войтырысь сетӧма куим морт ним: *Сюдӧ* — Эжва йывса йӧгралӧн ӧксы, *Сюла* — нылыс Сюдӧлӧн, *Сюг* — пиыс Сюлалӧн. Куимнан йӧграыс ӧти рӧдысьсӧ, сы вӧсна и нимъяссӧ налысь гижысьыс артмӧдӧма ӧти кыввужйысь.

Комияслӧн морт нимъясыс романын медся уна. Гижӧдса йӧзыслы авторыс сеталӧма сэтшӧм нимъяс, кутшӧмъясӧн вӧдитчылӧмаӧсь важ коми войтыр. Ӧнія нимъясыс романын абу, ӧд найӧ артмисны ёна сёрӧнджык: сэк, кор комияс кутісны овны рочьяскӧд ӧтсорӧн, пондісны гӧгӧрвоны налысь кывсӧ да унатор босьтісны налысь, тшӧтш и морт ним сетанногсӧ. Кристослы эскӧмӧ пырттӧдз пӧч-пӧльясным ни рочьяссӧ, ни налысь сёрнисӧ абу тӧдлӧмаӧсь-кывлӧмаӧсь да быдтор, тшӧтш и мортӧс, ас ногыс нимтылӧмаӧсь.

Важ йӧзлӧн нимъясыс абу ёна торъялӧмаӧсь мукӧд ловъя ловъяслӧн нимъясысь. Татшӧм жӧ серпасыс и «Бива» романын. Сідз, Югдінын Биярлӧн мамыскӧд орччӧн олысь мужичӧйлӧн нимыс *Катиша*. Емва катыдса ӧти олысьлӧн, кодкӧд тӧдмасьӧ Бияр да ӧтвылысь ветлӧ чими кыйны, нимыс *Сер*, ӧні на тайӧ кывнас Удораса да Эжва кывтыдса сёрнисикасьясын шуӧны туланӧс.

Вель уна ним, кызвыннас нывбабаяслысь, гижысьыс лӧсьӧдӧма быдмӧгъяслӧн, вотӧсьяслӧн, пуяслӧн нимъясысь. *Намыр* — Овкӧджса Борганлӧн гӧтыр, *Ниа* — Овкӧджса Адаслӧн гӧтырпу. *Маюр* —

Биярлөн радейтана нылыс, коді эз мун ськөд Югдінысь, а кольччис гортас да петіс роч морт сайо (тайо кывнас ськтывсяс вөдитчоны бобөнянь пыдди). *Дав* — Биярлөн гөгапиыс (внукас), өня коми сёрниын тайо кывйыслөн вежортасыс «корья вөр либө косөдінын быдмөм рас».

Гоз-мөд морт ним позьо орччөдны шы кылөм да синмө шыбит-чанторьяс пасйысь кывъяскөд. *Борган* — Овкөджса мортлөн ним (борган — чольгана ва усянін, боргыны — жургыны, боргөмөн сёрнитны), *Чив* — Емдінса олысьлөн ним (чивгыны — дживөдчыны, вөсныыд гөлөсөн сёрнитны), *Дзарө* — Совдорса мортлөн ним (дзар — югыд, дзаравны — югдыны).

Мукөд нимъяссө сьөкыд юклены торья чукөрьяс вылө. Налөн подула кывъясыс вежортаснас зэв уна сикасөсь да ёна торьялөны өта-мөдсьыс. Шуам, *Адас* — Овкөджса том морт, Биярлөн ёрт; вежортасыс кывйыслөн «му визь, кодөс босьтөма да нуөдө помсянь помөдз өти вундысь нянь идралігөн», *Камар* — Пама өксылөн отсасысыс; вежортасыс кывйыслөн «ки чуньын йөзви кост». *Вожай* — Биярлөн пиыс, артмөма *вож* «чаль, петас» да *ай* «кыр, айулов, бать» кывъясыс. *Шона* — моньыс Биярлөн, тадзи жө шуоны рынышын би пестанін, *Шай* — Овкөджса юралысь Кекурлөн пиыс; шай-пай-мунны кывйысь (вежортасыс «шөйөвошны, бөбмыны, чуймыны»)...

Пилим — Емдінса дөва Ниралөн пи. Татшөм кывйыс миян кыв-ворын абу, но эм коми-пермякъяслөн. Налысь и босьтөма роман гижысыс. Вежортасыс кывйыслөн — «кудриа юрси, чикыля юрси прать».

«Бива» романысь морт нимьяс видлалігөн казялан, мый найөс лөсьөдөма абу сідз-тадз, да быд ним оз сөмын инды, кызди шуоны сійө либө мөд мортөс, но и пасйө тшөтш кутшөмкө аслыспөлөслун. Биярлөн да Уналөн Овкөджө медводдза воан лунас жө на дінө төдмасыны локтө *Борган*. Тайо жебиник мужичөйыс зэв варов, радейтө быргыны быдтор йылысь, весиг оз яндысь висьтавыны выль йөзлы гозья кост оломсьыс гусяторьяссө.

Эжва да Емва вожө воөмсянь Биярөс оз өтдортны татчөс йөзыс нималана *Арийө* батысь понда, коді уси Югдинөс рочьясысь дорйигөн. Тайо мортыс вөлі сюсь кыйсьысьөн, повтөм водзсасысьөн (воинөн), бур дорччысьөн. Сы дінө воывлісны Коми му пасьталаысь, медым мыйсьюрө вөчөдны көртысь, тшөтш и шыпуртьяс да вөрөгысь мукөд дорйысянторьяс. *Арийө* нимсө позьо йитны *ар* либө *арйыны* кывъяскөд да гөгөрвоны кызди «крепыд сюрөса» да тшөтш и «арлыд выв воөм», «сөвмөм», «тырвийө артмөм».

Биярлөн котырас зэв аслыспөлөсөсь жө нимьясыс. Öтка пиыс сылөн *Вожай*, нимыс төдчөдө, мый тайо ай вожөдыс паськалас Биярлөн рөдыс. Пиыс Вожайлөн — *Дав*. Кызди бур мусина *давйын* уна пуыс да чаллыс, сідзи и тайо мортыслөн көленаыс нөшта на паськыджыка нуөдас водзө Бияр пөлыслысь вуж визьсө. Нылыс Биярлөн *Юва*, нимыслөн юкөнъясыс чуйдөны өткодявыны сійөс *юса вакөд*, мөд ногөн кө, *сөстөм*, *югыд* да *чөскыд вакөд*. Моньыс — *Шона*, тайо нимыс, өткодя юргысь *шонаысь* өтдор, матын *шоныд* да *шонді* кывъяскөд. Гөтырыс Биярлөн *Уна*. Уна сьөкыдлун лои венны тайо аныслы, локтысь вөрөгьяс понда ковмис эновтны батьмамсө, гортсө, мунны төдтөм йөз дінө да дзик нинөм абусянь лөсьөдны сэні овмөссө: керка-картасө, вөв-мөссө, быдтыны челядьөс. Нэм чөжыс сійө — ышөдысь да верөсыслы отсасысь, кодкөд өтвылысь тшөтш и гуалөны асьнысө, медым эз көвъявыны налы бокась вайөм лөсявтөм оласногсө.

Тиль-Тиль

Висьт

Рисование урок дырйи велöдысь корис первой класса велöд-чысьясöс:

— Мöд урок кeжлö, чeлядь, вайöй ассьыныд медмуса чачатö да сийöс и кутам серпасавны.

Вайисны öд. Пöшти ставөн. Сöмын кодi вунöдiс, дышöдчис ли, абу босьтöма сьöрсьыс нинöм. Лöдалiсны чачаяссö партаяс вылö, виччысьöны. Кыйкъялöны öта-мöд вылö: кодлөн эськö кутшöм, кодлөн эськö медбур да медмича? Öти кывйөн кө — медся-медся... Вайöмаöсь и «Барби» акань, и ярьюгыд серъяса машина, и суйöрсайса мича небыд чачаяс. Быдторсö.

Друг гигзыны-серавны кутiсны. Видзöдöны ичöt Паня пызан вылö да ваксьöны:

— О-о, а-а-а! Тиль-Тильыс вайöма тай! Ас кодыс жö вежынь көчи-и-ль! — горзöны-сералöны зонка вылын.

Пантильöн радлуныс и быри-воши, чужöмыс нюкыртчис, ачыс йöжгылтчис. Кöчильыс ыжда жö быттö лои. Ворсанторйыс, зонкалы кажитчö, тшöтш жö шогö усис, синмыс жугыльмис, пельыс нöшта на ёнджыка лапмунiс.

Тиль-Тильöн чeлядь шуöны школаас Лыткин Пантелеймонöс. Пантиль — ёртъяслы, Паня — матысаяслы, а Тиль-Тильöн велöдчысьяс нерöны жебиник зонкаöс. Оз быдөн, а сы вылын сера-лысьяс.

А збыль öд: зонка да чачаыс мыйöнкö öткодьöсь. Паня — ичöтик, косiник, чургун пеля, шлапкун беринöсь чужöма, каколь ныра. Ньöти тай мичлуныс детинкалы абу вичмылöма. Та вöсна зонкаöс öддортлiсны öткымынъяс.

Кöчильсö Паня став ворсанторъяссьыс медъяна радейтiс. Коркö лавкаын ачыс на бöрйылiс. Видзöдiс-видзöдiс: став чачаыс тур-видзöны джаджъяс вылын, быттö, ошйысьöны мичлуннас. А көчиль бокын сулалö, син пöлөн ньöбасысьяс вылö гажтöма кыйкъялö. Оз жö некод босьт-а... Чача вöчалысьыс ёна и муркöдöма сийöс. Кöчиль артмöма татшöм: ачыс, мышкыс-бокъясыс лöз, морöсыс еджыд, öти пельыс сувтса, мöдыс — лапъя, син пöлыс плешкас шляпмунöма, мöдыс эськö и ас инын да. Нöшта на и пöлыня, вайигас, тыдалö, дойдалöмны коньöрöс ёна. Кыдзкö тай веськалöма жö лавка джадж вылас, бокö абу бруткöмаöсь.

Öтчыд чачаыд казялiс: öти зонка ёна сы вылö дзоргö. Синъясыс шоныдöсь да мелiсь.

— Тайöс, мамö, тайöс ньöбам! — горöдiс мамыслы да индiс кинас.

— Татшöм вужынь-вежыньсö? Мый тэ, пий? — öвтыштiс кинас мамыс. — Бöрйы кутшöмкö мöд ворсантор.



— Ог, меным тайо колө,— кыв вылас сулалө Паня.

Тадзи Панялөн лои ичотджык шань ёрт. Нимсө весиг ассыс пуктис, но дженьдодомон — Тиль. Висталис коркө школаас көчил йылысь, да аслыс сэсся тшөтш Тиль-Тиль ним көвъясис. Со кыдзи ставыс артмис. Öнi сэсся серам выв лэптисны кыкнаннысö: «Тиль-Тиль!»

Көсйис Паня урок вывссыс пышйыны гортас, да велөдыссыс, Татьяна Пантелеймоновна, пырис классас.

Ыззём челядь вылө видзөдлөм бөрын, Татьяна Пантелеймоновна ставсö гөгөрвоис да лөньөдiс велөдчыссяссö. Сэсся сийö босьтiс Панялысь ворсанторсö, пуктис аслас пызан вылө, ышловзис да шуис:

— Видзөдлөй, челядь: быттё öд ловъя көчыс! Сюрлөма көин пинь-гыж улö. Тильöма сийöс горш көиныс, нярöма, но көчыс пышйöма сыысь да локтöма Паня дiнö. Öнi кыкөнöсь найö, оз сетчыны, öта-мöднысö оз вузавны, став нелючкисö öтлаөн венöны... Сiдз абу, Паня?

— Сiдз,— рама вочавидзис зонка.

— Сiдз! Сiдз, Татьяна Лимоновна!— горöдiсны челядь.— Бур ёртыдкөд быдтор венан.

Велөдыссылөн вичыс — Пантелеймоновна. Но челядлөн сийö оз артмы. Видлы шу: Пан-те-лей-мо-нов-на? Со и ыдждöдлөнны — Лимоновна.

— Кыдзи нимтанныд тi Паняös?— юалис велөдыс.

— Тиль-Тиль..,— гусьөн, мыжапырысь нин шуöны челядь.

А велөдыс такöдiс зонкаös да шуис:

— Тайö зэв гежöд да мича ним, Паня... Тиль-Тиль? Ме тай, тiян ногөн — Лимоновна. Батьöй, сiдзкö, Лимон?

Ставөн серöктисны. Но бурпырысь нин.



Журнал петö «Сыктывкарса ЛПК»
акционеръяс восьса котыр бумага вылын.

*Журналын йöзöдтöм гижöдъяс
редакция оз рецензируют и авторыслы найös оз мöдöд.*

Техн. редактор **А.Одинцов.** Комп. набор и верстка **Н.Кузнецова.** Корректор **Н.Габова.**

Адрес редакции: 167982. ГСП-2, г. Сыктывкар, Дом печати, комн. 26
Телефоны редакции: 24-47-52 (гл. редактор), 24-51-52 (отв. секретарь).

Подписано к печати 07.02.2002. Формат 70х108¹/₁₆. Печать офсетная. Усл. печ. л. 7; усл. кр.-отт. 5,64; учетно-изд. л. 7,54. Тираж 1381. Заказ № 926. Регистр. № Ф0095.
ОАО «Коми республиканская типография», 167610, г. Сыктывкар, ул. Первомайская, 70.